



# δημόσιος Υπάλληλος

ΕΚΦΡΑΣΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΗΣ ΠΑ.ΣΥ.ΔΥ



Τετάρτη 31 Οκτωβρίου 2012 Αρ. Φύλλου 1213 ΕΤΟΣ 47ον

Λευκωσία - Κύπρος

## Να απομακρυνθούν οι υπεύθυνοι για την κρίση

**Η** κρίση που ξεκίνησε ως χρηματοπιστωτική κατάρρευση εξαιτίας της απερισκεψίας, της απληστίας και της ανικανότητας, αναντίλεκτα σήμερα έχει μεταβληθεί στην πρώτη γενικευμένη κοινωνική κρίση και κρίση απασχόλησης της παγκοσμιοποιημένης οικονομίας. Ειδικότερα η κρίση έγινε ορατή τον Σεπτέμβριο του 2008 με το «σπάσιμο της φούσκας» των ακινήτων, γεγονός που οδήγησε στην κατάρρευση, τις συγχωνεύσεις και κρατικοποιήσεις χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων μεγάλου μεγέθους και μακράς ιστορίας (Lehman Brothers και Wachovia Bank στην πρώτη κατηγορία, Merrill Lynch και Bear Sterns στη δεύτερη και Fannie Mae και Freddie Mac στη Τρίτη).

Η κρίση αυτή, μέσω των Τραπεζών που είχαν «μολυνθεί» με τα τοξικά προϊόντα των αμερικανικών κολοσσών, μεταφέρθηκε άμεσα στις χρηματοπιστωτικές αγορές των άλλων χωρών (κυρίως των ευρωπαϊκών) προκαλώντας πτώση σε όλες τις χρηματιστηριακές αγορές του κόσμου.

Το παράδοξο είναι ότι οι Τράπεζες της Ελλάδας δεν είχαν εκτεθεί σε τοξικά προϊόντα και η αλήθεια είναι ότι η κρίση βρήκε την Ελλάδα στα πρόθυρα της δημοσιονομικής κατάρρευσης εξαιτίας της βαθιάς ύφεσης της πραγματικής

οικονομίας.

Είναι η πεποίθηση μας ότι είναι πλέον καλά γνωστό ότι στη χώρα μας τα γενεσιουργά αίτια της κρίσης οφείλονται κατά κύριο λόγο στα προβλήματα των τραπεζών και γενικότερα του χρηματοπιστωτικού μας συστήματος, γεγονός για το οποίο υπάρχει τώρα καθολική επιβεβαίωση. Εξάλλου στο 44<sup>ο</sup> Συνέδριο της ΕΤΥΚ που πραγματοποιήθηκε στις 12 Μαΐου 2012 ο Πρόεδρος της Λοΐζος Χατζηκωστής, ξεκάθαρα και χωρίς περιστροφές, έθεσε, μπροστά στους πολιτειακούς άρχοντες της Δημοκρατίας, τις Διοικήσεις των Τραπεζών που ήταν παρούσες, αλλά και στην κοινωνία ολόκληρη, τα αληθινά γεγονότα για την κρίση, δακτυλοδείχνοντας χωρίς ενδοιασμό όλους όσους φέρουν βαρύνουσες ευθύνες για τη σημερινή κατάσταση των Τραπεζών.

«Όλοι γνωρίζαμε το επερχόμενο κούρεμα των Ελληνικών ομολόγων ενώ τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια αυξάνονταν με αριθμητική πρόοδο.

Δεν έπρεπε αφού, εμφανίστηκε η κρίση να επιτρέπουμε τα νέα μεγάλα επικίνδυνα ανοίγματα που κατέληξαν σήμερα μεγάλες πληγές στο σώμα του Χρηματοπιστωτικού συστήματος. Μας προβληματίσε και μας προβληματίζει το γεγονός, το πως βρεθήκαμε με πεντέμισι δισεκατομμύρια ομόλογα στην Ελλάδα όταν ήταν πεντακάθαρο ότι υπήρχαν προβλήματα, διότι έχουμε δει και Τράπεζες στην Κύπρο που συνειδητά δεν μίληκαν σ' αυτή την καταστροφική διαδικασία. Τα μηνύματα ήταν πέρα για πέρα ορατά και έπρεπε να τα αξιολογούμε ανάλογα. Τα μεγάλα ρίσκα είναι για τους τζογαδόρους όχι για τις Τράπεζες», τόνισε ο κ. Χατζηκωστής.

«Πιστεύουμε ότι είναι ανάγκη για χάρη της αλήθειας να γίνουν διερευνητικές επιτροπές, να μπουν υπεύθυνα επαγγελματικά όργανα, διεθνούς εμβέλειας, διεθνούς αναγνωρισιμότητας, καθολικής αποδοχής, να μελετήσουν και τα εντός και τα εκτός φακέλου και την κάθε πιθανότητα και χειρισμό και αυτό το πόρισμα να κατατεθεί σε αρμόδιες Επιτροπές, κρατικές ή νομοθετικές, για να αναλυθούν και να παρθούν σωστές αποφάσεις πριν φτάσουμε, που εύχομαι να μην φτάσουμε στην αναγκαιότητα να παρέμβει το Κράτος για να στηρίξει τραπεζικά ιδρύματα» ανέφερε καταληκτικά ο Χατζηκωστής.

Εκ των πραγμάτων φαίνεται πως δεν θα αποφύγουμε αυτό που απευχόταν να γίνει ο Πρόεδρος της ΕΤΥΚ. Δυστυχώς σήμερα η Κύπρος βρίσκεται στο επίκεντρο της καταιγίδας και ένα μόνο βήμα από το Μηχανισμό Στήριξης. Και είναι περισσότερο από αναγκαία η στήριξη των τραπεζικών μας ιδρυμάτων από το κράτος και παραπάνω από βέβαιο ότι το κόστος θα το επωμισθεί ο κόσμος της εργασίας.

Είναι ιδιαίτερα χαρακτηριστικό ότι ο Πρόεδρος της ΕΤΥΚ με πρόσφατη ανακοίνωση-καταπέλτη, κάλεσε τον Υπουργό Οικονομικών κ. Βάσο Σιαρλή:

1. Να έχει το θάρρος να απολογηθεί προς την κοινωνία, τους μετόχους και τους υπαλλήλους για τη συμμετοχή του στην καταστροφή του Τραπεζικού Συστήματος.

2. Να έχει το θάρρος να ζητήσει συγνώμη απ' όλους όσους καλούνται σήμερα να κάνουν θυσίες εξαιτίας και των δικών του λαθών (πολίτες, μετόχους, υπαλλήλους).

3. Να επιστρέψει οικειοθελώς τις εκατοντάδες χιλιάδες ευρώ μπόνους που έπαιρνε για τις δήθεν μεγάλες επιτυχίες του σαν τραπεζίτης, ενώ στο τέλος αποδείχθηκαν καταστροφικές επιλογές. Πραγματικά μιλούμε για εκατοντάδες χιλιάδες κατ' έτος.

4. Επιτέλους να μας διευκρινίσει ως αρμόδιος επί των οικονομικών Υπουργός της σημερινής Κυβέρνησης, συμφωνεί ή όχι με τον Πρόεδρο κ. Δημήτρη Χριστόφια ότι την κυρίαρχη ευθύνη για την οικονομική καταστροφή τη έχουν οι Τραπεζίτες;

Συμφωνούμε απόλυτα με τις πιο πάνω επισημάνσεις. Είναι υποχρέωσή τους να επιστρέψουν τα όποια μπόνους έχουν καρπωθεί στη βάση πλασματικών κερδών, όπως εξάλλου προνοείται από τον Κώδικα Εταιρικής Διακυβέρνησης (Διάταξη Β.2.14).

Σημειώνουμε χαρακτηριστικά ότι:

Σύμφωνα με ανακοίνωση της Τράπεζας Lloyds του Λονδίνου το Διοικητικό Συμβούλιο της Τράπεζας αξιώνει επιστροφή 1.5 εκατομμυρίου στερλινών από τον προηγούμενο εκτελεστικό της διευθυντή και άλλους τέσσερις διευθυντές της, ποσό που τους είχε καταβληθεί ως φιλοδώρημα για πράξεις στις οποίες πρωτοστάτησαν στην επιζήμια πώληση ασφαλιστικών συμβάσεων.

Η απόφαση για την επιστροφή των φιλοδωρημάτων είναι η πρώτη του είδους της στο Βρετανικό τραπεζικό τομέα και είναι συνακόλουθη της παραδοχής ότι η χρηματοπιστωτική κρίση στη Βρετανία προκλήθηκε από την κακή διαχείριση των τραπεζών.

Για την οικονομική κατάρρευση της Royal Bank of Scotland (RBS) η Βασίλισσα Ελισάβετ τιμώρησε τον πρώην διοικητή της, Fred Goodwin, με αφαίρεση του τίτλου του «ιππότη», πράξη που χαιρετίστηκε από την ΕΕ.

Είναι ιδιαίτερα θλιβερή η διαπίστωση ότι στην Κύπρο αυτοί που διαχειρίζοντο τα οικονομικά μας πράγματα εμμένουν στην ίδια λανθασμένη και κοινωνικά άδικη τακτική τους. Για την έξοδο από την κρίση επικεντρώνονται σε μέτρα σφαγιασμού των εργαζομένων και σε θέσεις κλειδιά διατηρούν και πρόσωπα υπεύθυνα για την καταστροφική πορεία των τραπεζών. Είναι αίτημα όλων η άμεση απομάκρυνση των προσώπων αυτών από τη διεύθυνση των θεμάτων της οικονομίας και η προσαγωγή τους ενώπιον της δικαιοσύνης. Οι χώρες που εφαρμόζουν πολιτική δικαιοσύνης και ορθής διαχείρισης μάς δείχνουν το δρόμο. Επιτακτική προβάλλει η ανάγκη, το τεκμηριωμένο αίτημα της ΕΤΥΚ να μη μείνει «φωνή βοώντος εν τη ερήμω». ■

### Προτεραιότητες για την ανάπτυξη και απασχόληση



Στην πρόσφατη σύνοδο κορυφής, οι ηγέτες της ΕΕ συμφώνησαν να λάβουν τάχιστα μέτρα για την τόνωση της οικονομίας και την ενίσχυση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης. **σελ. 10**

### Γιούνκερ: Η Ελλάδα δεν πρόκειται να φύγει από το ευρώ



Η 12η Νοεμβρίου παραμένει η ημέρα-κλειδί για την Ελλάδα καθώς στο τακτικό Eurogroup εκείνης της ημέρας αναμένεται να ληφθούν οι τελικές αποφάσεις, όπως επισήμανε ο επικεφαλής του Eurogroup, Ζαν-Κλοντ Γιούνκερ. **σελ. 11**

### Άσκηση για πρόληψη άνοιας



Οι άνθρωποι που ασκούνται σωματικά μέχρι αργά στη ζωή τους, προστατεύουν καλύτερα τον εγκέφαλό τους από τη σταδιακή συρρίκνωση του και τη συνεπακόλουθη άνοια, σύμφωνα με μια νέα βρετανική επισημονική έρευνα. **σελ. 12**

## ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΙΚΑ ΠΑΚΕΤΑ Σ.ΤΑ.Δ.Υ.Λ.

### ΔΑΝΕΙΑ

Μέγιστο όριο δανεισμού κάθε μέλους **€ 600.000**  
Οικιστικό: **€ 300.000**

Προσωπικό: Το διπλάσιο των μικτών ετήσιων απολαβών ή το ποσό των **€100.000** οποιοδήποτε είναι μεγαλύτερο εφόσον το δάνειο εξασφαλίζεται με εγγυητές και μέχρι το ποσό των **€200.000** εφόσον το δάνειο εξασφαλίζεται με υποθήκη.

Σπουδαστικό:  
Για κάθε παιδί **€ 60.000**

### ΠΑΡΑΤΡΑΒΗΓΜΑΤΑ

- Όριο σε τρεχούμενο λογαριασμό με εγγυητές Μέχρι **€ 20.000**  
(Ανάλογα με το μισθό που κατατίθεται)  
- Όριο σε τρεχούμενο λογαριασμό με υποθήκη Μέχρι **€ 30.000**  
(Ανάλογα με το μισθό που κατατίθεται)

Εγγυητές συμβολαίων παρατραβηγμάτων:  
Για όρια πίστωσης μέχρι **€10.000** δύο εγγυητές  
Για όρια πίστωσης **€10.001 - €15.000** τρεις εγγυητές  
Για όρια πίστωσης **€15.001 - €20.000** τέσσερις εγγυητές

Γωνία Θεμιστοκλή Δέρβη & Φλωρίνης, Τ.Θ. 26677,  
1646 Λευκωσία, Τηλ: 22 456170

## ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ / ΠΡΟΑΓΩΓΕΣ / ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΕΙΣ

Από την Επίσημη Εφημερίδα

### ΠΡΟΑΓΩΓΕΣ

Οι πιο κάτω Ανώτεροι Γεωργικοί Επιθεωρητές, Τμήμα Γεωργίας, προάγονται στη θέση Πρώτου Γεωργικού Επιθεωρητή, από τις 15 Σεπτεμβρίου 2012: Ανδρέας Κ. Κυπριανού, Σάββας Γεωργίου, Χριστάκης Λοΐζου.

Οι πιο κάτω Γεωργικοί Επιθεωρητές, 1ης Τάξης, Τμήμα Γεωργίας, προάγονται στη θέση Ανώτερου Γεωργικού Επιθεωρητή, από τις 15 Σεπτεμβρίου 2012: Σωτηρούλα Λοΐζου, Γιαννάκης Π. Χριστοδούλου, Αθανασία Αντωνίου, Αγαμέμνων Μάρκου.

Η Χριστίνα Τρισελιώτου-Σταυρινίδου, Γεωργικός Επιθεωρητής, 1ης Τάξης, Τμήμα Γεωργίας, προάγεται στη θέση Ανώτερου Γεωργικού Επιθεωρητή, από τις 15 Σεπτεμβρίου 2012.

Ο Λοΐζος Λοϊζίδης, ο οποίος είχε προαχθεί από την 1η Ιουνίου 2009, στη θέση Διευθυντή Τμήματος Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών και του οποίου η πιο πάνω προαγωγή αργότερα ακυρώθηκε από το Ανώτατο Δικαστήριο, προάγεται στην ίδια θέση αναδρομικά από την 1η Ιουνίου 2009.

Ο Ιωάννης Χατζηχαράλαμπος, Βοηθός Τελώνης, προάγεται στη θέση Τελώνη, από την 1η Νοεμβρίου 2012.

Ο Σωτήριος Θ. Παρασκευά, Βοηθός Τελώνης, προάγεται στη θέση Τελώνη, από την 1η Νοεμβρίου 2012.

Οι πιο κάτω Τυπογράφοι, προάγονται στη θέση Τυπογράφου, 1ης Τάξης, από τις 15 Οκτωβρίου 2012: Κυριάκος Νικολάου, Ιωάννης Βασιλείου.

Η Παρασκευή Στεφάνου, Τυπογράφος, προάγεται στη θέση Τυπογράφου, 1ης Τάξης, από τις 15 Οκτωβρίου 2012.

Ο Αντώνιος Κ. Κουτσούλλης, Εκτελεστι-

κός Μηχανικός, 1ης Τάξης, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγεται στη Θέση Ανώτερου Εκτελεστικού Μηχανικού, από τις 15 Οκτωβρίου 2012.

Η Μαρία Χρίστου, Τεχνικός Επιθεωρητής, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγεται στη θέση Ανώτερου Τεχνικού Επιθεωρητή, από τις 25 Σεπτεμβρίου 2012.

Ο Κυριάκος Σοφοκλέους, Τεχνικός Επιθεωρητής, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγεται στη θέση Ανώτερου Τεχνικού Επιθεωρητή, από τις 25 Σεπτεμβρίου 2012.

Οι πιο κάτω Ανώτεροι Τεχνικοί, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγονται στη θέση Τεχνικού Επιθεωρητή από τις 15 Οκτωβρίου 2012: Αχιλλέας Κ. Σπύρου, Σταύρος Γ. Δάμαλος.

Ο Λοΐζος Κόνιζος, Ανώτερος Τεχνικός, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγεται στη θέση Τεχνικού Επιθεωρητή, από τις 15 Οκτωβρίου 2012.

Οι πιο κάτω Τεχνικοί, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγονται στη θέση Ανώτερου Τεχνικού, από τις 15 Οκτωβρίου 2012: Χριστοθέα Ιωάννου-Σαββίδη, Γεώργιος Πρωτοπαπάς.

Ο Κωνσταντίνος Σταύρου, Αρχιεπιστάτης, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγεται στη θέση Αρχιεπιστάτη, αναδρομικά από την 1η Αυγούστου 2011.

Οι πιο κάτω Επιθεωρητές Αερολιμένα, Τμήμα Δημόσιων Έργων, προάγονται στη θέση Επιθεωρητή Αερολιμένα Α', από τις 15 Οκτωβρίου 2012: Μιχαήλ Κοντός, Χαραλάμπος Σουρουλλάς.

Ο Κυριάκος Γ. Κοφτερός, Επιθεωρητής Πλοίων Α', Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας, προάγεται στη θέση Ανώτερου Επιθεωρητή Πλοίων, από τις 15 Οκτωβρίου 2012.

Ο Κυπριανός Μακρίδης, Φαρμακοποιός Α', Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, προάγεται στη θέση Ανώτερου Φαρμακοποιού, από την 1η Οκτωβρίου 2012.

Οι πιο κάτω Φαρμακοποιοί, Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, προάγονται στη θέση Φαρμακοποιού Α', από την 1η Οκτωβρίου 2012: Αντώνιος Πόντος, Φωτούλα Μούσκου-Στεφάνου, Αθηνά Μιλή, Άννα Παφίτου.

Οι πιο κάτω Φαρμακοποιοί, Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, προάγονται στη θέση Φαρμακοποιού Α', από την 1η Οκτωβρίου 2012: Χριστάκης Σταυρινίδης, Κορνηλία Χατζηλευτέρη-Λοϊζίδου.

Ο Ανδρέας Μένκοις, Φαρμακοποιός, Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, προάγεται στη θέση Φαρμακοποιού Α', από την 1η Οκτωβρίου 2012.

Η Αναστασία Χριστοδουλίδου, Φαρμακοποιός, Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, προάγεται στη θέση Φαρμακοποιού Α', από την 1η Οκτωβρίου 2012.

### ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ

Ο Βασίλειος Βασιλείου, Ιατρικός Λειτουργός, 1ης Τάξης (Παθολογίας) (με δοκιμασία), παραιτήθηκε από τις 13 Φεβρουαρίου 2012.

### ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΕΙΣ

Ο Ανδρέας Μαπουριδής, Ανώτερος Δικηγόρος της Δημοκρατίας, αφυπηρέτησε από τις 5 Οκτωβρίου 2012.

Η Ρέα Παπαδημητρίου-Αλευρά, Ανώτερος Γεωργικός Λειτουργός, αφυπηρέτησε από την 1η Οκτωβρίου 2012.

Η Ανθούλλα Συμεού-Σιαμμά, Ανώτερος Εκτελεστικός Μηχανικός, Τμήμα Ανάπτυξης Υδάτων, αφυπηρέτησε από τις 4 Οκτωβρίου 2012.

Η Ειρήνη Χριστοδούλου, Βοηθός Πρώτος Λειτουργός Ενημερίας, αφυπηρέτησε από τις 5 Οκτωβρίου 2012.

Ο Κυριάκος Καραολίδης, Τεχνικός Επιθε-

ωρητής, Υπουργείο Εσωτερικών, αφυπηρέτησε από τις 3 Οκτωβρίου 2012.

Ο Χριστόφορος Π. Κουάλης, Ανώτερος Τεχνικός Επιθεωρητής, Τμήμα Πολεοδομίας και Οίκησης, αφυπηρέτησε από τις 9 Οκτωβρίου 2012.

Ο Γεώργιος Παπακυριάκου, Ανώτερος Λειτουργός Τύπου και Πληροφοριών, αφυπηρέτησε από τις 5 Οκτωβρίου 2012.

Η Χρυστάλλα Χρ Νικολαΐδου, Ανώτερος Τελωνειακός Λειτουργός, αφυπηρέτησε από τις 3 Οκτωβρίου 2012.

Ο Ανδρέας Ζ. Μιχαήλ, Ανώτερος Τελωνειακός Λειτουργός, αφυπηρέτησε από τις 4 Οκτωβρίου 2012.

Ο Ανδρέας Δημητρίου, Ανώτερος Φοροθέτης Α', αφυπηρέτησε από τις 10 Οκτωβρίου 2012.

Η Κυριακούλα Ορφανίδου, Διοικητικός Λειτουργός Α', αφυπηρέτησε από τις 2 Οκτωβρίου 2012.

Η Ελένη Κουννίδου, Ανώτερος Γραμματειακός Λειτουργός, αφυπηρέτησε από την 1η Οκτωβρίου 2012.

Η Κατερίνα Σορόκου, Γραμματειακός Λειτουργός, αφυπηρέτησε από τις 10 Οκτωβρίου 2012.

Η Μαρία Χατζηιωσήφ, Γραμματειακός Λειτουργός, αφυπηρέτησε από τις 8 Οκτωβρίου 2012.

Ο Γεώργιος Χατζηστυλλής, Ανώτερος Επιθεωρητής Λογαριασμών, Γενικό Λογιστήριο, αφυπηρέτησε από τις 5 Οκτωβρίου 2012.

Η Κωνσταντία Νεοφύτου, Ανώτερος Επιμελητής, Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού, αφυπηρέτησε από τις 5 Οκτωβρίου 2012.

Ο Κυριάκος Σοφοκλέους, Ανώτερος Τεχνικός Επιθεωρητής, Τμήμα Δημόσιων Έργων, αφυπηρέτησε από την 1η Οκτωβρίου 2012. ■

## Τμηματικές Εξετάσεις στο Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων

Τμηματικές Εξετάσεις στις Διατάξεις των πιο κάτω Νόμων:

1. Ο περί Φορολογίας του Εισοδήματος Νόμος, Αρ. 118(Ι)2002 όπως τροποποιήθηκε.

2. Ο περί Βεβαιώσεως και Εισπράξεως Φόρων Νόμος, Αρ. 4/1978 όπως τροποποιήθηκε.

3. Ο περί Εκτάκτου Εισφοράς για την Άμυνα της Δημοκρατίας Νόμος, Αρ. 117(Ι)2002 όπως τροποποιήθηκε.

4. Ο περί Φορολογίας Κεφαλαιουχικών Κερδών Νόμος, Αρ. 52/1980 όπως τροποποιήθηκε.

5. Ο περί Φορολογίας Ακίνητης Ιδιοκτησίας Νόμος, Αρ. 24/1980 όπως τροποποιήθηκε.

6. Ο περί Περιουσίας Αποθανόντων Προσώπων Νόμος. Αρ. 78(Ι)2000.

Οι Τμηματικές Εξετάσεις για τις πρόνοιες και εφαρμογή των πιο πάνω θα γίνουν στην αίθουσα συνεδριάσεων των Κεντρικών Γραφείων του Τμήματος (Υπουργείο Οικονομικών) στη Λευκωσία, την Τρίτη, 20 Νοεμβρίου 2012 και ώρα 10 π.μ.

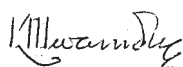
Η γλώσσα των εξετάσεων θα είναι η ελληνική εκτός από μια ερώτηση που θα είναι και θα απαντηθεί υποχρεωτικά στα Αγγλικά.

Αιτήσεις από υποψηφίους που ενδιαφέρονται πρέπει να υποβληθούν στο Διευθυντή του Τμήματος Εσωτερικών Προσόδων όχι πιο αργά από τις 5 Νοεμβρίου 2012. ■

### Η ΣΑΤΙΡΑ ΤΟΥ Κ.Π.Ι.

### ΣΥΡΡΙΚΝΩΣΕΙΣ

Όλα τα ωφελήματα θα έχουν συρρικνώσεις εκτός απ' τις τροϊκανές, βεβαίως, ταπεινώσεις σ' ένα λαό περήφανο που ουδέποτε θα σκύψει και το σκληρό μνημόνιο εντέχνως θα συντρίψει! Συρρίκνωση επέρχεται εις τους μισθούς και... σ' άλλα που λόγω της κατάστασης δε θάναι πια μεγάλα, θ' αδυνατούμε στο εξής να μπαίνουμε σε βάθος κι όλοι θα επιρρίπτουμε στην Τρόϊκα το λάθος!! Δε θάχουμε διάθεση πλέον για πλείστες "στάσεις" αφού θα μάς μαστίζουνε των πληρωμών οι στάσεις, και αν η φαντασία μας παίρνει την ανιούσα η ηδονή για όλους μας θα είναι πια απούσα!!!



Κωστάκης Π. Ιωαννίδης



### ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΟ

Πωλείται οικόπεδο στους Αγίους Τριμιθιάς 90% δόμηση και 50% κάλυψη.

Τιμή 145.000€.

Πληροφορίες:  
τηλ.: 99669990

### Αναλαμβάνει φροντίδα παιδιών

Έμπειρη κυρία αναλαμβάνει τη φροντίδα παιδιών στο σπίτι της full time ή part time στις περιοχές Αγ. Δομετίου, Έγκωμης, Μακεδονίτισσας, Αγίου Ανδρέα, Αγίου Παύλου  
Τηλ. Επικοινωνία  
99117570 (κα Ελένη)

**Αναλαμβάνονται:  
Χορδίσματα  
&  
μαθήματα πιάνου  
από έμπειρο πτυχιούχο  
πιανίστα.**

**Διαθέτουμε:  
Digital Piano  
για ιδιωτικά πάρτυ,  
δεξιώσεις γάμων, κλπ.**

**Κον. Ρένο Μαρτίδη  
Τηλ. 99 646414  
e-mail: reno\_mart@hotmail.com**

### ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ [retire]

Ενοικιάζεται διαμέρισμα 2 υπνοδωματίων, με σοφίτα, μεγάλη βεράντα, κεντρική θέρμανση και τζάκι, ημιεπιπλωμένο. Κοντά στο Δημοτικό Σχολείο Αγ. Βασιλείου στο Στρόβολο. Για πληροφορίες επικοινωνήστε με το τηλέφωνο 99643564.

### ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΓΑΛΛΙΚΩΝ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑΣ

Πτυχιούχος Καθηγήτρια Γαλλικών παραδίδει ιδιαίτερα μαθήματα Γαλλικών σε μαθητές Γυμνασίου και Λυκείου.

Πληροφορίες: 96492214, 22435711

**δημόσιος  
Υπάλληλος**



ΕΚΦΡΑΣΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΗΣ ΠΑΓΚΥΠΡΙΑΣ ΣΥΝΤΕΧΝΙΑΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ (ΠΑΣΥΔΥ)

**Κατά νόμο υπεύθυνος,**  
Γλαύκος Χατζηπέτρου, Γ.Γ. ΠΑΣΥΔΥ,  
Τηλ. 22844445  
e-mail pasydy.glafkos@cytanet.com.cy

**Υπεύθυνος Σύνταξης,**  
Πρίαμος Λοΐζιδης, Τηλ. 22844456  
e-mail: pasydy.priamos@cytanet.com.cy  
Άρθρα Συνεργατών δεν εκφράζουν κατ' ανάγκη τις θέσεις της Οργάνωσης. Οι απόψεις που εκφράζονται από συνεργάτες δεν δεσμεύουν κατ' ανάγκη την ΠΑΣΥΔΥ. Οι συνεργασίες να πε-

ριορίζονται κατά το δυνατό στις 400 λέξεις. Επιτρέπεται η αναδημοσίευση ύλης της εφημερίδας με την προϋπόθεση ότι αναφέρεται η πηγή και ο συγγραφέας.

**Διεύθυνση:** Δημοσθένης Σεβέρης 3, Λευκωσία 1066,  
Τηλ. 22844444, 22844456, 22844457,  
Φαξ 22668639.  
e-mail: pasydy@spidernet.com.cy  
pasydy@cytanet.com.cy

## Διαβεβαιώσεις από νέο μέλος του Ανωτάτου Δικαστηρίου

**Ο Δικαστής** του Ανωτάτου Δικαστηρίου από τη θέση του επιτελεί ένα πολυσύνθετο έργο εξέλιξης και εμπέδωσης της νομολογίας λαμβάνοντας πάντοτε υπόψη όλους του άλλους σχετικούς παράγοντες, όπως και τις αποφάσεις των δύο Ευρωπαϊκών Δικαστηρίων, του Δικαστηρίου της ΕΕ και του ΕΔΑΔ.

Τα πιο πάνω επισήμανε το νέο μέλος του Ανωτάτου Δικαστηρίου Λεωνίδας Παρπαρίνος κατά την τελετή της διαβεβαίωσης του στο Προεδρικό Μέγαρο στις 23 Οκτωβρίου. Πρόσθεσε επίσης ο νέος Δικαστής του Ανωτάτου ότι είναι βαθιά πεποίθηση του ότι ένας δικαστής όσο ψηλά και αν βρίσκεται δεν πρέπει να απομακρύνεται από την κοινωνία την οποία τάχθηκε να υπηρετεί και αυτό ο ίδιος θα πράξει. ■



## Θέματα ανεργίας συζητήθηκαν στην Εθνική Επιτροπή Απασχόλησης

**Το μορατόριουμ** στην παραχώρηση και ανανέωση αδειών εργασίας σε εργαζομένους από τρίτες χώρες που απασχολούνται σε συγκεκριμένους τομείς της οικονομίας, όπως και τα νέα Σχέδια στήριξης της απασχόλησης που έχουν τεθεί ενώπιον του Υπουργικού Συμβουλίου με σκοπό την άμεση εφαρμογή τους, ήταν τα βασικά θέματα που απασχόλησαν τη συνάντηση της Εθνικής Επιτροπής Απασχόλησης που συνήλθε στις 24 Οκτωβρίου υπό την προεδρία της Υπουργού Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Σωτηρούλας Χαλαράμους.

Στη συνάντηση τέθηκε ενώπιον των κοινωνικών εταίρων εισήγηση όπως υπάρξει μορατόριουμ στην παραχώρηση αδειών εργασίας για εργαζομένους από τρίτες χώρες που απασχολούνται στην αρτοποιιομηχανία και στα ζαχαροπλαστικά, στο χονδρικό εμπόριο, στα τυπογραφεία, στα τυροκομεία, στα γαλακτοκομεία, όπως και σε άλλους τομείς της οικονομίας.

Στις σημερινές συνθήκες, όπου αυξάνεται η ανεργία και υπάρχει και ικανοποιητικός αριθμός ικανών και διαθέσιμων εγγεγραμμένων ανέργων από το ντόπιο και κοινοτικό προσωπικό για να καλυφθούν αυτές οι ανάγκες είναι ενδεδειγμένη η υιοθέτηση μορατόριουμ στην απασχόληση στην αρτοποιιομηχανία, στα ζαχαροπλαστικά, στο χονδρικό εμπόριο, στα τυπογραφεία, στα τυροκομεία, στα γαλακτοκομεία, όπως και σε άλλους τομείς της οικονομίας. Τομείς όπου, με βάση τα δεδομένα σήμερα, υπάρχει ικανοποιητικός αριθμός εγγεγραμμένων ανέρ-

γων ώστε να καλυφθούν αυτές οι ανάγκες.

Η διαδικασία θα εφαρμοστεί σταδιακά και βασικό κριτήριο για να παραχωρείται άδεια σε εργαζόμενο από τρίτη χώρα, είναι η κατάσταση στην αγορά εργασίας, δηλαδή τα ποσοστά της ανεργίας και αν υπάρχουν διαθέσιμοι Κύπριοι ή κοινοτικοί που με βάση τους κανονισμούς και τις νομοθεσίες έχουν προτεραιότητα. Από την ώρα που υπάρχει αυτό το μεγάλο ποσοστό ανεργίας στους συγκεκριμένους τομείς, που υπάρχουν μεγάλοι αριθμοί εγγεγραμμένων ανέργων, κρίνεται ότι πρέπει να καταβληθεί μια συντονισμένη προσπάθεια από όλους ούτως ώστε αυτές οι θέσεις να καταληφθούν από άτομα τα οποία είναι εγγραμμένοι άνεργοι».

Οι εργοδοτικές οργανώσεις εξέφρασαν διαφωνία και επιφύλαξη επί της συγκεκριμένης εισήγησης.

Στην ίδια συνάντηση έγινε, ανασκόπηση της κατάστασης στην αγορά εργασίας και ενημέρωση για τις πολιτικές του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων εφαρμόζει για καταπολέμηση της παράνομης και αδήλωτης εργασίας, και στήριξης της απασχόλησης.

Έγινε, επίσης, εισήγηση από πλευράς Υπουργείου για την εισαγωγή ενός νέου Σχεδίου, το οποίο θα βελτιώνει την απασχολησιμότητα και την τοποθέτηση σε θέσεις εργασίας νέων ανέργων, οι οποίοι είναι νεαρής ηλικίας και είτε εργάζονταν και έχασαν την εργασία τους, είτε δεν εργάζονταν. ■

## Απόψεις και σχόλια

**Μορφή διαπλοκής, η χαριστική διαγραφή από πλευράς τραπεζών**

Ο Γενικός Εισαγγελέας Πέτρος Κληρίδης χαρακτήρισε απαράδεκτη μορφή διαπλοκής, τη χαριστική διαγραφή από πλευράς τραπεζών, μεγάλων χρεών οργανισμών, κομμάτων ακόμα και ιδιωτών.

Μιλώντας στο πρωινό Δρομολόγιο και σχολιάζοντας τις πληροφορίες για διαγραφές χρεών εκατομμυρίων ευρώ, ο κύριος Κληρίδης ανέφερε ότι πάντοτε υπήρχε διαπλοκή μεταξύ της πολιτικής και της οικονομικής δύναμης. Είπε επίσης ότι, αν μια τράπεζα διέγραφε χρέη μερικών χιλιάδων ευρώ σε μια δυσπραγούσα οικογένεια, δεν θα υπήρχε τίποτε το επιληψίμο και θα την επαινούσαμε.

Αν όμως, πρόσθεσε, διαγράφονται χαριστικά, τεράστια χρέη, ή παρέχονται δάνεια χαμηλότοκα και χωρίς εγγυήσεις, τότε πρόκειται για μορφή διαπλοκής.

Ο Γενικός Εισαγγελέας ανέφερε ότι δεν πρόκειται για ποινικό αδίκημα, αλλά για διαπλοκή, η οποία θα μπορούσε να αποφευχθεί και πρόσθεσε ότι σήμερα η κοινωνία απαιτεί χρηστή διοίκηση

«Αλήθεια»,  
27.10.2012

• Res ipsa loquitur.

**Οι τραπεζίτες δεν είναι οι καλύτεροι σύμβουλοι**

Η διατήρηση αυστηρότερων κριτηρίων ρευστότητας και κεφαλαιακής επάρκειας, όπως και η υιοθέτηση πιο αυστηρών διεθνών προτύπων που αφορούν τον ορισμό των μη εξυπηρετούμενων δανείων, θα ενισχύσει την αξιοπιστία των επενδυτών προς το τραπεζικό σύστημα και θα αποτρέψει την επανάληψη των λαθών του παρελθόντος.

Όταν μια τράπεζα παρουσιάζει τεράστια κέρδη και ταυτόχρονα κρύβει στους ισολογισμούς της πολλές και μεγάλες επισφάλειες για τις οποίες δεν κάνει τις απαραίτητες προβλέψεις, η πραγματική οικονομία υποφέρει επειδή η ικανότητα της τράπεζας αυτής να χρηματοδοτήσει με νέα δάνεια τις επιχειρήσεις και τα νοικοκυριά συνεχώς περιορίζεται, αφού όλο και περισσότερα χρήματα συνεχώς διοχετεύονται για να κρύβονται οι αμαρτίες του παρελθόντος.

Πανίκος Δημητριάδης,  
Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας.

• Οι αμαρτίες αυτές μας οδήγησαν στην οικονομική καταστροφή και στο μηχανισμό στήριξης.

**Σκληρή επίθεση της ΕΤΥΚ στο Β. Σιαρλή**

Μιλώντας στον ANTENNA, ο Πρόεδρος της ΕΤΥΚ, Λοΐζος Χατζηκωστής, άσκησε

σκληρή κριτική στον Υπουργό Οικονομικών.

Προχωρώντας ένα βήμα παραπέρα ο κύριος Χατζηκωστής κάλεσε το Βάσο Σιαρλή να επιστρέψει τις εκατοντάδες χιλιάδες ευρώ που έλαβε ως μπόνους, όταν υπηρετούσε στην Τράπεζα Κύπρου.

Ο κύριος Χατζηκωστής κάλεσε, επίσης, τον κύριο Σιαρλή να διευκρινίσει, ως αρμόδιος επί των οικονομικών Υπουργός της Κυβέρνησης, αν συμφωνεί ή όχι με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, ότι την κυρίαρχη ευθύνη για την οικονομική καταστροφή την έχουν οι τραπεζίτες.

Ο ίδιος ο Υπουργός Οικονομικών δεν θέλησε να τοποθετηθεί επί των επικρίσεων της ΕΤΥΚ, όπως επίσης και για τη διαρροή πρακτικών της Τράπεζας Κύπρου που επιβεβαιώνουν ότι συμμετείχε σε συνεδριάσεις όπου διαγράφηκε χρέος πέραν των δέκα εκατομμυρίων ευρώ εταιρείας με διασυνδέσεις με το ΑΚΕΛ.

«ANTENNA»,  
26.10.2012

• Μόνο με αποπομπή των Διοικητικών Συμβουλίων μπορεί να ανοίξει ο δρόμος για επιστροφή των μπόνους που έχουν δοθεί στη βάση πλασματικών άριστων αποτελεσμάτων.

**Αλλάζει το οικονομικό τοπίο στην περιοχή**

Η αφθονία των φυσικών πόρων και του φυσικού αερίου που ανακαλύφθηκε πρόσφατα υπεράκτια της Κύπρου και του Ισραήλ, δίνει τη δυνατότητα να αλλάξει για πάντα την ενεργειακή ασφάλεια και το οικονομικό τοπίο ολόκληρης της Ανατολικής Μεσογείου, δηλώνει ο επικεφαλής της Noble Energy – πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της – Τσιαρλς Ντέιβιτσον, σε μια από τις λίγες αναφορές του σε σχέση με το θέμα. Ο ίδιος προσθέτει σε μήνυμά του με την ευκαιρία της ανακοίνωσης του πρώτου «Eastern Mediterranean Gas Conference (EMGC) στην Κύπρο και συγκεκριμένα στη Λευκωσία στις 26-28 Μαρτίου 2013, πως δημιουργούνται δυνατότητες και για τεράστιες ευκαιρίες ανάπτυξης επιχειρήσεων για τη βιομηχανία πετρελαίου και φυσικού αερίου.

«Είμαστε ενθουσιασμένοι που ο τομέας του φυσικού αερίου θα μας βοηθήσει να ξεκλειδώσουμε αυτούς τους ιστορικούς και πραγματικά μετασχηματιστικούς πόρους για το λαό της Κύπρου και του Ισραήλ», προσθέτει ο ίδιος. Να σημειωθεί ότι το συνέδριο οργανώνει η Gulf Publishing, εκδότης των περιοδικών World Oil και Hydrocarbon Processing.

«Ο Φιλελεύθερος»,  
26.10.2012

• Το φυσικό αέριο είναι πράγματι η μόνη ελπίδα! ■



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

mim

**ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ  
ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ 2013/2014**

Το Μεσογειακό Ινστιτούτο Διεύθυνσης δέχεται αιτήσεις για το 17ο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Διεύθυνσης και Δημόσιας Διοίκησης 2013/2014.

Στόχος του προγράμματος είναι η παροχή υψηλού επιπέδου διευθυντικής εκπαίδευσης σε στελέχη ιδιωτικών οργανισμών, καθώς και σε στελέχη του δημόσιου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα, με στόχο τη βελτίωση της παραγωγικότητας και αποτελεσματικότητας στους οργανισμούς τους.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Κάτια Καλογέρη στο τηλ. 22806180 ή με τη Γραμματεία του ΜΙΔ στα τηλ. 22806128, 22806131.

**Τελευταία ημερομηνία υποβολής αιτήσεων  
Τρίτη, 20 Νοεμβρίου 2012**



## ΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

## Οι απαραίτητες δουλειές πριν πιάσουν τα κρύα

**Φέτος**, ή μάλλον ΚΑΙ φέτος, το καλοκαιράκι πήρε μια σχετική παράταση, η οποία όμως φαίνεται ότι τελειώνει, και με δεδομένο ότι οι ενδιαμέσες εποχές δεν υπάρχουν πια παρά μόνο ως ολιγοήμερα διαλείμματα, ο χειμώνας είναι κυριολεκτικά προ των πυλών. Και καλό είναι να σε βρει προετοιμασμένη



Μελέτησε την παρακάτω λίστα με τις εποχιακές δουλειές που πρέπει να έχεις κάνει πριν πιάσουν τα κρύα και ξεκίνα τη... φασίνα.

**Τρίψε τρίψε**

Η καθαριότητα στο σπίτι εννοείται ότι γίνεται περίπου μία φορά την εβδομάδα, αλλά κάθε αλλαγή «σεζόν» η διαδικασία θα πρέπει να είναι αρκετά πιο διεξοδική, και γι' αυτό ίσως να χρειαστείς βοήθεια και

λίγο περισσότερο χρόνο.

\* Αν υπάρχει κάποια κυρία που σε βοηθά σε αυτές τις δουλειές, οργανωθείτε μαζί από πριν εστιάζοντας αυτή τη φορά στις λεπτομέρειες. Αν όχι, τότε **ζήτα ένα χεράκι από μαμά, αδελφή ή όποιον άλλον σου βρίσκεται πρόχειρός** –για να μη λαλήσεις! Και φυσικά να είσαι έτοιμη να ανταποδώσεις...

**Καλύμματα-Κουρτίνες**

Ύστερα από ένα ολόκληρο καλοκαίρι με ανοιχτά τα παράθυρα, οι κουρτίνες και τα καλύμματα που χρησιμοποιείς στους καναπέδες και τα κρεβάτια έχουν ταλαιπωρηθεί αρκετά. Βήμα πρώτο τα πλένεις και βήμα δεύτερο τα ξαναστρώνεις ή ετοιμάζεις τα χειμωνιάτικα, τα πιο ζεστά. Αυτά για καλύμματα.

\* Όσο για τις κουρτίνες έχεις δύο επιλογές. Αν είσαι τυχερή –ή μάλλον προνοητική- και έχεις επιλέξει υφάσματα που δεν χρειάζονται σίδερο –ναι, υπάρχουν και τέτοια και είναι ωραιότατα- τα πράγματα είναι πολύ απλά: ξεκρεμάς, πλένεις και κρεμάς αμέσως να στεγνώσουν στις ράγες τους.

\* Στην αντίθετη περίπτωση και αν δεν θέλεις ή δεν μπορείς για κάποιον λόγο να αποταθείς στο καθαριστήριο, ετοιμάσου για μεγάλο σίδερο και... ζόρι. Σκέψου όμως ότι κάποια στιγμή θα τελειώσεις και χαμογέλασε. Γενικότερα ισχύει αυτό. Αν κάτι σε ταλαιπωρεί ως σκέψη, προσπέρασε



τη. Δες αργότερα, όταν το όποιο ζήτημα θα έχει τελειώσει. Δοκίμασέ το... Δεν χάνεις τίποτα...

**Επιχείρηση "ντουλάπες"**

Μάζεψε καλοκαιρινά, βγάλε τα χειμωνιάτικα. Κανονικός εφιάλτης. Κι όμως, υπάρχει τρόπος να τακτοποιήσεις τις ντουλάπες σου για την εποχή χωρίς μεγάλο κόπο. Το μόνο (!) που χρειάζεται είναι πρόγραμμα και αποφασιστικότητα. Δεν είναι και λίγα θα μου πεις...

\* Κι όμως. Έχε στον νου σου να μην βιάζεσαι. Δεν γίνονται όλα σε μια μέρα. Βάλε πρόγραμμα και προτεραιότητες, σφίξε τα δόντια και ξεκίνα. Με την ευκαιρία, ξεκαθάρισε και ποια ρούχα της προηγούμενης

σεζόν δεν φόρεσες και δεν έχεις σκοπό να ξαναφορέσεις και «προώθησέ» τα αναλόγως. Παρότι δεν είναι καιροί για μεγάλες αποφάσεις και το γενικότερο πνεύμα είναι «δεν πετάμε τίποτα», αν είναι κάτι για το οποίο είσαι σίγουρη ότι θα πάει χαμένο, ξεφορτώσου το.

**Ετοιμάσου για "φωτιές"**

Με το ρεύμα να έχει πάει στα ύψη, ο φετινός χειμώνας «φωνάζει» για αναμμένα τζάκια (για όσα σπίτια έχουν φυσικά). Φρόντισε λοιπόν να προμηθευτείς τα ξύλα σου έγκαιρα τώρα που δεν έχουν ξεκινήσει ακόμη οι βροχές και θα είναι σε πολύ κατάσταση.

**Έλεγχος και συντήρηση**

Τώρα είναι επίσης πολύ καλή εποχή για να ελέγξεις τα σώματα του καλοριφέρ και να κάνεις συντήρηση στον καυστήρα. Τα κρύα δεν προειδοποιούν και ο χρόνος είναι χρήμα... ■

## Τα μαϊζούνια της γιαγιάς: ένα αφιέρωμα στα γιατροσόφια

**Σίγουρα** θα θυμόμαστε όλοι μας τα θαυματοργά γιατροσόφια των "παλιών" και ειδικά της γιαγιάς...γιατροσόφια που πολλές φορές αποδείχθηκαν σωτήρια.

Οι ιώσεις του χειμώνα που μας ταλαιπωρούν δεν γιατρεύονται με τα αντιβιοτικά που καταναλώνονται στη χώρα μας με τη σέσουλα, όπως τονίζουν οι ειδικοί. Αντίθετα, κάποια από τα γιατροσόφια της γιαγιάς που περνούν από γενιά σε γενιά έχουν καλύτερα αποτελέσματα αφού καταπραΰνουν τα συμπτώματα της γρίπης!



Οι μυστικές συνταγές των παλαιότερων αποτέλεσαν την αφορμή για τη δημιουργία αρκετών σύγχρονων φαρμάκων όπως υπογραμμίζουν οι ειδικοί φαρμακολόγοι.

**Άγχος:** Αν πριν από ένα διαγωνισμό ή κάποιο άλλο αγχογόνο γεγονός δεν μπορείτε να χαλαρώσετε και να κοιμηθείτε, αναζητήστε τις κατευναστικές και υπνωτικές ιδιότητες του φρέσκου βασιλικού. Βάλτε 25 γρ. φύλλα φρέσκου βασιλικού σε 1/2 λίτρο κρύο νερό και αφήστε το αφέψημα να βράσει σε χαμηλή φωτιά, με το καπάκι κλειστό, για 10 λεπτά. Αφού κρυώσει το αφέψημα, πιείτε 3-4 φλιτζάνια μέσα στην ημέρα. Έτσι, όταν έρθει η ώρα του ύπνου, θα μπορέσετε εύκολα να κοιμηθείτε. Αν η νευρικότητα και το άγχος σας είναι πολύ έντονα, μπορείτε να ξεκινήσετε τη θεραπεία αυτή αρκετές ημέρες πριν.

**Ακμή:** Ένα από τα καλύτερα φάρμακα που διαθέτει η φύση για να καταπολεμήσετε τα αντιαισθητικά σπυράκια και να καταπραΰνετε τον ερεθισμό του δέρματος που προκαλεί η ακμή είναι η ντομάτα. Πλύνετε καλά μια ώριμη, βιολογική κατά προτίμηση ντομάτα, κόψτε τη σε λεπτές φέτες και απλώστε τη για 15' σε καλά καθαρισμένο πρόσωπο. Μετά, πλύντε το πρόσωπό σας με ένα φυσικό σαπούνι που έχει ουδέτερο pH και σκουπιστείτε. Η αντισηπτική δράση της ντομάτας θα βοηθήσει στον περιορισμό της υπερβολικής παραγωγής σμήγματος. Η μικροβιοκτόνος δράση της θα εμποδίσει την περαιτέρω επιμόλυνση των ανοιχτών πόρων, ενώ οι βιταμίνες θα επισπεύσουν την ίαση και η δροσιστική της υφή θα σας ανακουφίσει από την

**Ας θυμηθούμε μερικά θαυματοργά γιατροσόφια, αλφαβητικά.**

Χρησιμοποιήστε τα αρωματικά φυτά, τα βότανα, τα φρούτα και τα λαχανικά με προσοχή. Εκμεταλλευτείτε τα φυσικά συστατικά τους με μέτρο. Θυμηθείτε ότι κάποια από αυτά δεν πρέπει να δίνονται σε παιδιά ή σε εγκυμονούσες, ούτε πρέπει να τα χρησιμοποιείτε αν υποφέρετε από μακροχρόνιες ασθένειες ή αν λαμβάνετε φάρμακα για συγκεκριμένες παθήσεις.

**Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να συμβουλευέστε τον προσωπικό σας Ιατρό.**

αίσθηση φουντώματος.

Θέλετε να «σβήσετε» την ακμή με φυσικό τρόπο; Αν ναι, κόψτε μερικές φέτες ντομάτας και απλώστε τις για 15 λεπτά το πρωί και ξανά πάλι το βράδυ, όπου υπάρχουν σπυράκια. Ξεβγάλτε καλά το πρόσωπό σας και πλύνετε το απαλά με ένα ουδέτερο σαπούνι. Τα άλατα και οι βιταμίνες που περιέχει η ντομάτα είναι μικροβιοκτόνα, επουλωτικά και αντιοξειδωτικά και θα εξαφανίσουν τα σπυράκια.

**Αϋπνία:** Αν έχετε δύσκολο ύπνο ή ξυπνάτε στη μέση της νύχτας και δεν μπορείτε να ξανακοιμηθείτε, επωφεληθείτε από τις ηρεμιστικές και υπνωτικές ιδιότητες του μαρουλιού. Βράστε τα φύλλα ενός βιολογικού μαρουλιού σε 1/2 λίτρο νερό για 15 λεπτά σε χαμηλή φωτιά. Πριν κοιμηθείτε, πιείτε αφού το σουρώσετε μια μεγάλη κούπα από το υγρό. Αυτό το γιατροσόφι, σε μικρότερη ποσότητα, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε και στα παιδιά.

**Αδυναμία - Ατονία:** Νιώθετε αδυναμία και κόπωση; Υπάρχει ένα κλασικό γιατροσόφι που θα σας δώσει άμεσα την ενέργεια που σας λείπει. Χτυπήστε τον κρόκο ενός αυγού με όση ζάχαρη θέλετε και με μία κουταλιά ρούμι, μέχρι να ασπρίσει και να αφρίσει. Στη συνέχεια, ρίξτε από πάνω ένα ποτήρι γάλα ή νερό ζεστό και πιείτε το ρόφημα. Η λεκιθίνη που περιέχει ο κρόκος θα σας δυναμώσει, ενώ το αλκοόλ από το ρούμι θα επιδράσει διεγερτικά και τονωτικά στον οργανισμό σας.

Αν νιώθετε αδυναμία και ατονία, μια θεραπεία με ωμό λάχανο θα σας αναζωογονήσει και θα σας δυναμώσει. Πλούσιο σε φυτικές ίνες, μέταλλα και βιταμίνες (με πρώτη και καλύτερη τη βιταμίνη C), το λάχανο έχει θαυμάσια τονωτικά αποτελέσματα. Αν, λοιπόν, αναρρώνετε από μια ίωση και νιώθετε καταβολή των δυνάμεών σας, το καλύτερο φάρμακο είναι να τρώτε ένα μπουλ λαχανοσαλάτα 2 φορές την ημέρα, για 3-4 ημέρες.

**Αποτοξίνωση:** Αν θέλετε να βοηθήσετε τον οργανισμό

σας να αποβάλει τις τοξίνες, αγοράστε βιολογικά κεράσια και φυλάξτε τα κοτσάνια τους. Η θεραπεία αποτοξίνωσης με αυτά είναι απλή. Βάψτε 30 γρ. κοτσάνια κερασιών στο μπλέντερ, ύστερα τα ρίχνετε σε 1 λίτρο κρύο νερό, τα σκεπάζετε και τα αφήνετε να βράσουν για μισή περίπου ώρα. Πίνετε 1 ποτήρι από αυτό το αφέψημα πρωί και βράδυ, κατά προτίμηση ανάμεσα στα γεύματα. Η διάρκεια της θεραπείας είναι 15 μέρες ή 3 εβδομάδες και πρέπει να την επαναλαμβάνετε κάθε 3 μήνες. Τα φλαβονοειδή και τα άλατα καλίου που περιέχουν τα κοτσάνια καθαρίζουν το αίμα και ενεργοποιούν το ουροποιητικό, εξαγνίζοντας, με ήπιο και φυσικό τρόπο, τον οργανισμό.

(Συνεχίζεται)

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ**

\*\*\*\*\*



Δήμος Αραδίππου

**Ο Εθνικός Μηχανισμός για τα Δικαιώματα της Γυναίκας** του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης σε συνεργασία με τον **Δήμο Αραδίππου** σας προσκαλούν στην εκδήλωση - συζήτηση με θέμα:

**«ΣΥΜΦΙΛΙΩΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ -Μητρότητα - Γονική Άδεια»**

**ΔΗΜΟΣ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ**

**Κυριακή, 4 Νοεμβρίου 2012, ώρα 17:00**

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

**Κα Φλόρα Πάγκου**, Συντονίστρια Υποεπιτροπής Εργασίας του Εθνικού Μηχανισμού για τα Δικαιώματα της Γυναίκας

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ

**Δήμαρχος Αραδίππου**  
**Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης**

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

**Κα Λία Ευστρατίου Γεωργιάδη**

Μέλος Υποεπιτροπής Εργασίας του Εθνικού Μηχανισμού για τα Δικαιώματα της Γυναίκας Εμπειρογνώμονας του Νομικού Δικτύου για το Ευρωπαϊκό Δίκαιο για την εφαρμογή της Ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών Δικηγόρος και Πρόεδρος του Γ.Ο. Πρωτοπορία



# ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΑΝΩΤΑΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Ετοιμάζει Γλαύκος Χατζηπέτρου



Υποθέσεις αρ. 195/2010

Χριστίνα Δημητριάδου  
ν.  
Δημοκρατίας

23 Οκτωβρίου, 2012

## Τα γεγονότα

Η αιτήτρια Χριστίνα Δημητριάδου προσέβαλε την απόφαση της Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας (στο εξής «η ΕΔΥ») με την οποία το ενδιαφερόμενο μέρος προήχθη στη μόνιμη θέση Ανώτερου Φυσιοθεραπευτή, Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας, από 15.1.2010.

Η ΕΔΥ επιλήφθηκε του θέματος πλήρωσης της υπό αναφορά θέσης στη συνεδρία της ημερομηνίας 28.12.2009, στην οποία παρέστη και η Διευθύντρια Ιατρικών Υπηρεσιών και Υπηρεσιών Δημόσιας Υγείας η οποία, αφού έδωσε τη σύστασή της αποχώρησε από τη συνεδρία.

Η Διευθύντρια στη σύστασή της ανέφερε ότι το ενδιαφερόμενο μέρος υπερέχει σε αρχαιότητα, ενώ σε ό,τι αφορά την αξία υπερέχει ή βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με τους λοιπούς υποψήφιους. Σημείωσε ακόμα ότι η αιτήτρια διαθέτει το Master in Public Sector Management, προσόν το οποίο έκρινε ως μη σχετικό με τα καθήκοντα της θέσης.

## Νομικοί ισχυρισμοί

Η αιτήτρια στήριξε την προσφυγή της στον ισχυρισμό ότι η σύσταση της Διευθύντριας υπέρ του ενδιαφερομένου μέρους ήταν πεπλανημένη, αφού δεν έλαβε υπόψη το πρόσθετο προσόν της. Στην ίδια πλάνη περιέπεσε και η ΕΔΥ ασκώντας λανθασμένα τη διακριτική της ευχέρεια.

Περαιτέρω, πρόβαλε τον ισχυρισμό ότι όπως φαίνεται από τις ετήσιες υπηρεσιακές εκθέσεις, τα καθήκοντά της τα τελευταία τέσσερα χρόνια περιελάμβαναν την επίβλεψη, οργάνωση και διαχείριση του υπάρχοντος ανθρώπινου δυναμικού και τη διοικητική αντιμετώπιση και επίλυση προβλημάτων που προέκυπταν.

Τέλος η αιτήτρια ισχυρίστηκε ότι τόσο η Διευθύντρια, όσο και η ΕΔΥ, δεν έδωσαν τη δέουσα βαρύτητα στο πρόσθετο σχετικό προσόν, με αποτέλεσμα να εμφολωθήσει πλάνη. Η μη διαπίστωση της ορθότητας όλων των στοιχείων της υπόθεσης, δηλαδή η ανεπαρκής έρευνα εκ μέρους των καθ' ων η αίτηση, πιθανόν να έχει οδηγήσει στη λήψη της απόφασης κάτω από πλάνη, ενώ η πιθανολόγηση και μόνο της πλάνης είναι αρκετή για την ακύρωση της επίδικης πράξης, περαίνει η αιτήτρια.

## Η απόφαση του δικαστηρίου

Το δικαστήριο απορρίπτοντας την προσφυγή και επικυρώνοντας την επίδικη διοικητική πράξη αποφάνθηκε ότι:

α. Ως προς την αξία φαίνεται ότι η αιτήτρια και το ενδιαφερόμενο μέρος είναι εντελώς ισάξιες, ενώ σε αρχαιότητα προηγείται το ενδιαφερόμενο μέρος μόνο ως προς την ημερομηνία γέννησης.

β. Η αιτήτρια πράγματι διαθέτει το προσόν, Master in Public Sector Management, Cyprus International Institute of Management, το οποίο απέκτησε το 2008.

γ. Το σχέδιο υπηρεσίας προβλέπει στα «καθήκοντα και ευθύνες» τη συμμετοχή στην οργάνωση και επίβλεψη της εργασίας των φυσιοθεραπευτών, καθώς και την εκπαίδευση και εξάσκηση τους, αλλά και τη μέριμνα για την τήρηση των σχετικών αρχείων. Ο επιλεγείς βοηθά επίσης και μερικώς για την εξασφάλιση και συντήρηση των μηχανημάτων και του εξοπλισμού που απαιτείται στο φυσιοθεραπευτικό κέντρο στο οποίο υπηρετεί, ενώ εκτελεί επίσης και φυσιοθεραπευτικά καθήκοντα.

Τόσο η Διευθύντρια, όσο και η ΕΔΥ, δήχτηκαν ότι το προσόν που κατέχει η αιτήτρια δεν είναι σχετικό με τα καθήκοντα της θέσης. Η ερμηνεία του σχεδίου υπηρεσίας, σύμφωνα με πάγια νομολογία, εναπόκειται στην κρίση του διορίζοντος οργάνου και όταν η κρίση αυτή είναι εύλογα επιτρεπτή, το Αναθεωρητικό Δικαστήριο δεν επεμβαίνει.

δ. Στην υπόθεση Βασιλείου ν. Δημοκρατίας (1999) 3 Α.Α.Δ. 517, αποφασίστηκε ότι το ζήτημα των προσόντων που απαιτούνται από το σχέδιο υπηρεσίας για διορισμό, είναι θέμα πραγματικό, εντός της διακριτικής ευχέρειας της Επιτροπής (βλέπε επίσης Petsas ν. Republic, 3 R.S.C.C. 60). Η ερμηνεία και εφαρμογή του σχεδίου υπηρεσίας αποτελεί καθήκον και υποχρέωση του διορίζοντος οργάνου και το δικαστήριο επεμβαίνει μόνο οσάκις η δοθείσα ερμηνεία δεν ήταν εύλογα επιτρεπτή, λαμβανομένου υπ'

όψιν του λεκτικού του σχεδίου υπηρεσίας (βλέπε ακόμα Δημοκρατία ν. Γερμανού (2005) 3 Α.Α.Δ. 93 κ.α.).

ε. Το παρόν δικαστήριο δεν μπορεί να καταλήξει σε πρωτογενή απόφαση κατά πόσο το συγκεκριμένο προσόν είναι ή όχι σχετικό με τα καθήκοντα της θέσης.

Το δικαστήριο δεν επεμβαίνει σε θέματα τεχνικής φύσης, παρά μόνο αν διαπιστωθεί πλάνη περί τα πράγματα ή υπέρβαση των ακραίων ορίων της διακριτικής ευχέρειας (Κουτσού ν. Κ.Ο.Τ. (2001) 3 Α.Α.Δ. 311). Στην παρούσα υπόθεση δεν διαπιστώνεται ότι έχει εμφολωθήσει οποιαδήποτε πλάνη στην αξιολόγηση του προσόντος της αιτήτριας.

Πρόκειται για μια ακόμα φορά για δύο ισοδύναμους, ισάξιους υποψήφιους, οι οποίοι βρίσκονταν ενώπιον της Επιτροπής για επιλογή. Το ενδιαφερόμενο μέρος διέθετε υπέρ του, εκτός της συμβολικής διαφοράς σε αρχαιότητα και τη σύσταση της Διευθύντριας, η οποία βεβαίως από τη στιγμή που καταλήξαμε ότι δεν πάσχει, έχει και την βαρύνουσα σημασία στην επιλογή.

Το προσόν που κατέχει η αιτήτρια κρίθηκε από τη Διευθύντρια ως μη σχετικό με τα καθήκοντα της θέσης και συνεπώς του αποδόθηκε η πρέπουσα βαρύτητα. Η ΕΔΥ λαμβάνοντας υπόψη τη σύσταση της Διευθύντριας υπέρ του ενδιαφερομένου μέρους και την ισοδυναμία των δύο υποψηφίων στην αξία, κατέληξε στην επιλογή του ενδιαφερομένου μέρους, η οποία φαίνεται ότι δεν είναι μεμπτή καθ' οιονδήποτε τρόπο. ■

## Το ρουσφέτι ήταν του Υπουργού...



Της Ζήνας Πουλλή,  
Διευθύντρια Μέσης Εκπαίδευσης

**Το Σάββατο 6 Οκτωβρίου 2012**, ο Φιλελεύθερος δημοσίευσε την είδηση της καταδίκης δυο δημοσίων υπαλλήλων με τον πιο πάνω τίτλο. Δυο ανώτεροι δημόσιοι λειτουργοί που είχαν σχέση με τις προσλήψεις φορομίσθιου προσωπικού υπουργείου καταδικάστηκαν αφού μετά από μερική ακρόαση άλλαξαν απάντηση και δήλωσαν παραδοχή στις κατηγορίες για ρουσφέτι.

Σύμφωνα με την είδηση οι δυο λειτουργοί είχαν αρχικά δηλώσει αθώοι αλλά όταν πληροφορήθηκαν ότι ο πρώην υπουργός περιλήφθηκε στον κατάλογο με τους μάρτυρες κατηγορίας, με τις μαρτυρίες των οποίων θα καταδικάζονταν, παραδέχτηκαν ενοχή.

Μετά την παραδοχή, δεν χρειάστηκαν καταθέσεις και καταδικάστηκαν παρόλο που οι δικηγόροι τους εξήγησαν ότι οι λειτουργοί ούτε γνώριζαν τους ευνοηθέντες αλλά ούτε είχαν κανένα όφελος.

Η δικαστής άφησε αιχμές για το γεγονός ότι μαζί με τους δυο υπό κατηγορία δημοσίων υπαλλήλους δεν περιλήφθηκε στο κατηγορητήριο για τα καταγγελλόμενα ρουσφέτια και ο πρώην υπουργός.

Την επόμενη μέρα ο πρώην υπουργός διέψευσε ότι το ρουσφέτι ήταν δικό του. Το αξιοσημείωτο είναι ότι είναι η πρώτη φορά στα χρονικά της Κυπριακής Δημοκρατίας που δημόσιοι υπάλληλοι καταδικάζονται για ρουσφέτι και συγκεκριμένα, για επηρεασμό αρμόδιας Αρχής σε σχέση με διαδικασία πρόσληψης υπέρ άλλου προσώπου.

Δεν είναι της αρμοδιότητας μας να δικάσουμε και να καταδικάσουμε ή να αθώσουμε οποιονδήποτε, απλά θα θέλαμε να σχολιάσουμε ότι αν υπήρχε τρόπος να καταδικαστούν όσοι κάμνουν ή ζητούν ρουσφέτι θα καταδικάζονταν η πλειοψηφία του ενήλικου πληθυσμού.

Ανεξάρτητα από το πιο πάνω επεισόδιο, ως πάρονομε χάριν της συζήτησης την υποθετική περίπτωση που ένας ανώτερος ζητά από δημόσιο λειτουργό να κάμει ρουσφέτι (χωρίς ο ίδιος να φαίνεται). Ο λειτουργός βρίσκεται τότε μπροστά σε ένα ηθικό δίλημμα. Αν εκτελέσει το ρουσφέτι (ως συνέπεια του οποίου κάποιος ευνοείται και κάποιος άλλος αδικείται), τότε θα έχει την εύνοια του ανώτερου που μεταφράζεται σε πιθανή προαγωγή ή και άλλα ωφελήματα και θα χαρακτηριστεί ως «καλό» παιδί, αφού δεν χαλά την πιάτσα. Αν προλάβει και εξαργυρώσει την εύνοια του ανώτερου με οποιονδήποτε τρόπο, επιπλέον του «καλού» παιδιού θεωρείται και «έξυπνος». Όμως, από το Οκτώβριο υπάρχει και η πι-

θανότητα να καταδικαστεί για ρουσφέτι.

Αν αρνηθεί τότε θα χαρακτηριστεί ως δύσκολος και ιδιότροπος και θα περιπέσει σε δυσμένεια με όλα τα συνεπακόλουθα. Και το πιο απογοητευτικό είναι ότι κάποιος άλλος λειτουργός θα «υποχρεώσει» τον ανώτερο. Ο υπάλληλος πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικός να μην κάμει λάθος διότι δεν θα του «χαριστεί» κανένας. Αν είναι τυχερός μπορεί να γλυτώσει την πειθαρχική για ασήμαντη έως ανύπαρκτη αφορμή. Εξυπακούεται ότι η βαθμολογία του θα είναι χαμηλή. Μόνη του παρηγοριά όταν θα προαχθεί άλλος στη θέση του, θα είναι η καθαρή του συνείδηση.

Η προεδρεύουσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης Κύπρος, οφείλει να λειτουργεί ως ένα σύγχρονο κράτος με σεβασμό προς την

αξιοκρατία και τους θεσμούς. Αντί να καταπολεμούνται φαινόμενα αναξιοκρατίας και παραβίασης κανόνων χρηστής διοίκησης, θεωρούμε την αναξιοκρατία ως θεσμό που απειλείται από εξωτερικούς ελέγχους αντικειμενικών παρατηρητών. Αντίθετα, χρειάζεται να εμπεδωθεί η αξιοκρατία και να παταχθεί η σήψη και διαφθορά.

Το δημοκρατικό πολίτευμα της αρχαίας Ελλάδας είχε βασικές αρχές την ελευθερία λόγου, την ισονομία και την αξιοκρατία. Όλοι οι πολίτες ήταν ίσοι απέναντι στους νόμους και είχαν τα ίδια δικαιώματα. Όλοι οι πολίτες είχαν δικαίωμα και πρόσβαση σε ανώτατα αξιώματα, χωρίς να έχει σημασία η κοινωνική καταγωγή, η οικονομική κατάσταση ή το «μέσο» τους. Διερωτώμαι αν ποτέ μπορούμε να καταφέρουμε αυτά; ■

## Συμβουλευτικές Υπηρεσίες για Συνταξιοδοτικά και Άλλα Ωφελήματα

**Παρέχουμε** συμβουλευτικές υπηρεσίες σε οργανωμένα σύνολα και άτομα σχετικά με θέματα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, συντάξεων και άλλων ωφελημάτων, περιλαμβανομένων του υπολογισμού των σχετικών δικαιωμάτων, με βάση τις ισχύουσες νομοθεσίες, σε περιπτώσεις -

- Κανονικής ή πρόωρης αφυπηρέτησης
- Τερματισμού απασχόλησης λόγω πλεονασμού, αδικαιολόγητης απόλυσης, παραίτησης ή αλλαγής στους όρους απασχόλησης.

Τηλ/φα ξ 22512916, Κινητό τηλ.99641830, E-mail: pdy@cyprusinbox.com

## Η ανάπτυξη βιώσιμων πολιτικών απασχόλησης των νέων σε μία περίοδο έντονων δημοσιονομικών περιορισμών

### Πραγματοποιήθηκε συνέδριο της Κυπριακής Προεδρίας

**Σ**τα πλαίσια της Κυπριακής Προεδρίας και σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πραγματοποιήθηκε στις 22 και 23 Οκτωβρίου συνέδριο με θέμα «Η ανάπτυξη βιώσιμων πολιτικών απασχόλησης των νέων σε μία περίοδο έντονων δημοσιονομικών περιορισμών». Στο συνέδριο συμμετείχαν από κοινού τα μέλη της Επιτροπής Απασχόλησης και του Δικτύου των Υπευθύνων των Δημόσιων Υπηρεσιών Απασχόλησης δύο φορείς οι οποίοι έχουν πρωτεύοντα ρόλο στον σχεδιασμό και στην εφαρμογή των πολιτικών απασχόλησης με γνώση και εμπειρία, στην αναζήτηση παραγωγικών προτάσεων για αντιμετώπιση του προβλήματος της ανεργίας των νέων.

Το πρόβλημα της ανεργίας των νέων μπορεί να υπήρχε για αρκετά χρόνια πριν από την εμφάνιση της οικονομικής ύφεσης, όμως τα τελευταία χρόνια έχει φθάσει σε απαράδεκτα υψηλά επίπεδα, όπως χαρακτηριστικά επισημάνθηκε από τους Αρχηγούς Κρατών και Κυβερνήσεων στη Σύνοδο του Συμβουλίου τον Δεκέμβρη του 2011. Όπως και στις άλλες χώρες και στην Κύπρο η οικονομική κρίση έχει πλήξει τους νέους δυσανάλογα σε σχέση με τις άλλες ομάδες του πληθυσμού, σε βαθμό που είναι ορατός πλέον ο κίνδυνος να χάσουμε μια ολόκληρη γενιά, θέτοντας ταυτοχρόνως εν αμφιβόλω ολόκληρο το ευρωπαϊκό οικοδόμημα αφού, χάνοντας τους νέους, χάνεται ο δυναμισμός και η προοπτική του.

Η πρόσβαση και παραμονή των νέων στην απασχόληση αποτελεί μία από τις βασικότερες, εάν όχι την πιο βασική πρόκληση στις σημερινές συνθήκες της παρατεταμένης οικονομικής ύφεσης, γεγονός το οποίο οδήγησε φυσιολογικά την Ευρωπαϊκή Ένωση να υιοθετήσει στις άμεσες προτεραιότητές της την αναζήτηση βιώσιμων λύσεων στη νεανική απασχόληση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον περασμένο Ιούνιο, υιοθέτησε το «Σύμφωνο για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση» και ταυτοχρόνως κάλεσε τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να προωθήσουν την απασχόληση των νέων και των μακροχρόνια ανέργων, επιβεβαιώνοντας για ακόμα μια φορά τη σοβαρότητα του προβλήματος και την

ανάγκη για λήψη δραστικών, αποτελεσματικών και κυρίως άμεσων μέτρων, και παράλληλα δίνονται τον οδοδείκτη για την πορεία που πρέπει να ακολουθήσουμε.

Όπως ανέφερε σε χαιρετισμό της η Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων το Υπουργείο της προωθεί σε πανευρωπαϊκό επίπεδο τη συζήτηση για τις πολιτικές απασχόλησης των νέων, εντάσσοντας το σχετικό πεδίο ως κεντρικό άξονα του Συνεδρίου της Προεδρίας για την Απασχόληση που έχω την τιμή να προσφωνώ σήμερα.

Η Κυπριακή Προεδρία δίδει ιδιαίτερη έμφαση στη σημασία μιας εξισορροπημένης προσέγγισης που θα εστιάζεται όχι μόνο στη χρηματοπιστωτική σταθερότητα και στη δημοσιονομική εξυγίανση αλλά και στη στήριξη της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής σε μια πορεία προς μια καλύτερη Ευρώπη. Το διακύβευμα για την

Ένωση δεν είναι μόνο να βγει από την κρίση, αλλά και το πώς θα βγει από την κρίση με ποιες πολιτικές και με ποια αποτελέσματα. Μετά από τέσσερα χρόνια βαθιάς ύφεσης είναι φανερό ότι η δημοσιονομική περισυλλογή είναι μεν αναγκαία, αλλά η απόλυτη προσήλωση σε αυτή δεν επιτυγχάνει τον στόχο της ανάπτυξης και της μείωσης της ανεργίας. Χρειάζεται, παράλληλα και ταυτόχρονα, ένας συνδυασμός πολιτικών που θα αφήνει πόρους για επένδυση στην ανάπτυξη η οποία με τη σειρά της θα δημιουργεί θέσεις εργασίας. Ταυτοχρόνως, χρειάζεται επένδυση στην κοινωνική προστασία και στην κοινωνική συνοχή. Οποιοσδήποτε άλλος δρόμος είναι αδιέξοδος, αφού εκτροχιάζει την Ένωση και τα κράτη μέλη από την υλοποίηση των στόχων της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Ως Προεδρία έχουμε θέσει τέσσερις βασικές κατευθύνσεις-προτεραιότητες:

- Την ενδυνάμωση της κοινωνικής συνοχής με έμφαση στην προώθηση της εργασίας για τη διαμόρφωση δεικτών μέτρησης του «Ευ υπάρχειν» των παιδιών,

- την προώθηση της κοινωνικής ενσωμάτωσης των πρεσβυτέρων και της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών,

- τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την αξιοποίησή τους προς όφελος των νέων, και

- την ενίσχυση των συμμετοχικών διαδικασιών μέσω της εμπλοκής των κοινωνικών εταίρων, των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης και των μη κυβερνητικών οργανώσεων στην εφαρμογή της Στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Η επένδυση σε περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας, με έμφαση στην εξεύρεση τρόπων αντιμετώπισης της ανεργίας ανάμεσα στους νέους, αποτελεί κεντρικό σημείο αναφοράς των προτεραιοτήτων της Κυπριακής Προεδρίας.

Μέσα σε αυτά τα πλαίσια, η Κυπριακή Προεδρία στις αρχές του τρέχοντος μηνός, προώθησε την υιοθέτηση συμπερασμάτων από το Συμβούλιο

Υπουργών Απασχόλησης και Κοινωνικής Πολιτικής με κύριο άξονα τη στόχευση σε μια ανάπτυξη πλούσια σε θέσεις εργασίας και σε καλύτερες ευκαιρίες για τους νέους της Ευρώπης.

Το Συμβούλιο Υπουργών Απασχόλησης και Κοινωνικής Πολιτικής αναγνώρισε ότι χρειάζεται ισχυρή πολιτική δέσμευση για να δοθεί έμφαση σε μεταρρυθμίσεις στον τομέα της απασχόλησης και σε κοινωνικές και εκπαιδευτικές μεταρρυθμίσεις που μπορούν να συνεισφέρουν στην επίτευξη αυτής και των στόχων της Στρατηγικής «Ευρώπη 2020», με βέλτιστη χρήση των περιορισμένων διαθέσιμων πόρων.

Μέσα από τα συμπεράσματα υιοθετήθηκε, μεταξύ άλλων, σειρά από μέτρα πολιτικής τα οποία προτείνονται από την ΕΕ στο Πακέτο Απασχόλησης και στοχεύουν, κυρίως, στην απασχόληση των νέων. Επιγραμματικά, το Συμβούλιο Υπουργών Απασχόλησης και Κοινωνικής Πολιτικής συστήνει στα κράτη μέλη και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβουν μέτρα για ενίσχυση της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης μέσω της ενθάρρυνσης της ζήτησης εργα-

σίας, για αξιοποίηση των δυνατοτήτων δημιουργίας θέσεων εργασίας σε βασικούς τομείς όπως είναι η πράσινη οικονομία και οι τομείς της υγείας και των τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνίας, για αποκατάσταση της δυναμικής της αγοράς εργασίας μέσω διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που να ανταποκρίνονται στις συνθήκες και ιδιαιτερότητες της κάθε χώρας, για επένδυση στην εκπαίδευση και στις δεξιότητες, για κινητοποίηση όλων των εταίρων με στόχο την καλύτερη εφαρμογή των μέτρων και για ενίσχυση του ρόλου των κοινωνικών εταίρων και των σχετικών φορέων στην εκπόνηση και υλοποίηση πολιτικών.

Παράμετροι όπως η επιχειρηματικότητα και η αυτοαπασχόληση, οι ευκαιρίες εκπαίδευσης και κατάρτισης, και ειδικότερα διάφορες μορφές μαθητείας και η απόκτηση εργασιακής εμπειρίας, και η διασύνδεση των προσόντων και προσδοκιών των νέων με τις ανάγκες της οικονομίας και των επιχειρήσεων αποτελούν πεδία σοβαρής ανάλυσης και μελέτης. Μιας ανάλυσης η οποία, μέσα από το συνέδριο, ευελπιστούμε ότι θα καταλήξει σε σημαντικά πρακτικά συμπεράσματα, εισηγήσεις και προτάσεις που να απαντούν σε σημαντικό βαθμό στο οξύτατο πρόβλημα της απασχόλησης των νέων και τη δημιουργία νέων παραγωγικών θέσεων εργασίας.

Σημαντική παράμετρο προβληματισμού και ανταλλαγής εμπειριών αποτελεί και η παράμετρος της κοινωνικής προστασίας και του εργασιακού πλαισίου απασχόλησης των νέων. Όση σημασία έχει η παροχή δυνατοτήτων για απασχόληση και κατάρτιση στους νέους, άλλη τόση σημασία έχει να διασφαλίσουμε ότι οι νέοι εργάζονται και μαθητεύουν σε συνθήκες αξιοπρέπειας και ασφάλειας. Να διασφαλίσουμε ότι δεν δημιουργούμε μια ακόμη ομάδα εργαζόμενων φτωχών.

Ιδιαίτερες ευχαριστίες εκφράζω προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Επιτροπή Απασχόλησης και τους υπεύθυνους και εκπροσώπους του Δικτύου των Δημόσιων Υπηρεσιών Απασχόλησης για τη βοήθεια και τη στήριξή τους. ■

**Στη σελίδα 14 τα πορίσματα του συνεδρίου.**

## Δημόσιες υπηρεσίες ποιότητας το όραμα της EPSU για την Ευρώπη

**Ό**ραμα και πάγιος στόχος της Ένωσης Ευρωπαϊκών Δημοσίου-παλληλικών Οργανώσεων EPSU είναι μια Ευρώπη που θα περηφανεύεται για το ρόλο των δημόσιων υπηρεσιών της στη διασφάλιση άριστης ποιότητας ζωής. Στην EPSU ισχύει η εξίσωση: δημόσιες υπηρεσίες ποιότητας = ποιότητα ζωής.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδονται συνήθως δυο χαρακτηρισμοί: πρώτον: ως μια εκτεταμένη αγορά αγαθών, υπηρεσιών, κεφαλαίου και προσώπων, και δεύτερον: ως μια αφηρημένη έννοια άσχετη με την καθημερινή ζωή των κατοίκων της. Η EPSU, Η Οργάνωση με τις 270 συνδικαλιστικές οργανώσεις μέλη της με σύνολο δημοσίων υπαλλήλων μελών 8 εκατομμύρια, είναι της άποψης ότι η πρώτη εικόνα της ΕΕ οδηγεί δυστυχώς στη δεύτερη, και δίδεται στην ΕΕ αυτός ο χαρακτηρισμός γιατί δεν ισοζύγιο στους στόχους της.

Τη τελευταία δεκαετία οι Ευρωπαίοι ηγέτες επικεντρώνονται κυρίως στην πτυχή της αγοράς με κύρια συνθήματα την προώθηση των επιχειρήσεων, του κέρδους, των αποκρατικοποιήσεων και του εμπορίου. Είναι επομένως κατανοητό το γεγονός ότι οι

πολίτες της ΕΕ δυσκολεύονται να αποδεχθούν αυτές τις αρχές. Εκείνο που λείπει από την ΕΕ είναι η ισχυρή κοινωνική διάσταση η οποία να καταδεικνύει ότι η ΕΕ εργάζεται για ουσ πολιτές της.

Η EPSU πιστεύει ότι οι υπεύθυνοι για τη λήψη των αποφάσεων στην ΕΕ θα πρέπει να κατανοήσουν πόσο οι δημόσιες υπηρεσίες είναι ουσιαστικές σημασίας για μια κοινωνία που λειτουργεί ομαλά γιατί οι υπηρεσίες αυτές διαχειρίζονται τις κεντρικές ανησυχίες των πολιτών. Οι ποιοτικές υπηρεσίες στους τομείς της υγείας, της καθακής υδατοπρομήθειας, της επαρκούς και προσιτής ηλεκτροπρομήθειας, η εύκολη πρόσβαση σε υπηρεσίες βρεφο-νηπιακής φροντίδας, οι άψογες υπηρεσίες υγιεινής διαχείρισης των αποβλήτων, μια υπεύθυνη και φιλική προς τον πολίτη δημόσια διοίκηση, όλα αυτά αποτελούν ουσιαστικά για διασφάλιση ζωής ποιότητας για το σύνολο των πολιτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όμως παρόλο που αυτές οι υπηρεσίες θεωρούνται ουσιαστικές σημασίας από τη συνδικαλιστική πλευρά και τους πολίτες οι υπεύθυνοι για τη λήψη αποφάσεων στην ΕΕ

δυσκολεύονται να αντιμετωπίσουν τις υπηρεσίες αυτές ως κάτι διαφορετικό από προσφερόμενες ευκαιρίες στην αγορά. Για δεκαετίες η EPSU τονίζει ότι υπάρχουν κάποιοι τομείς στους οποίους δεν χρειάζεται να ασχοληθεί η αγορά και δεν πρέπει να ασχοληθεί με αυτούς εκτός αν ακολουθούνται αυστηροί κανονισμοί που εξυπηρετούν το καθολικό συμφέρον. Οι βασικές υπηρεσίες που αναφέρονται πιο πάνω βασίζονται στην αρχή της καθολικότητας, της προσβασιμότητας, της προσφοράς και της αλληλεγγύης. Η συνδικαλιστική πλευρά ζητά αυτές οι αρχές να αποτελούν αναπόσπαστο 'συστατικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης μαζί με την ελευθερία της αγοράς στη διακίνηση εμπορευμάτων και υπηρεσιών.

Οι εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναπτύσσουν αγορές για εύπορους καταναλωτές, και αφήνουν τους φτωχότερους πολίτες να φροντίζουν για τον εαυτό τους. Στην κοινωνία μας υπάρχουν τομείς οι οποίοι δεν πρέπει να λειτουργούν με βάση το κίνητρο του κέρδους.

Στόχος της EPSU είναι να συμπεριληφθούν οι δημόσιες υπηρεσίες στην καρδιά του Ευρωπαϊκού Προγράμματος και να

συμβάλουν στις συλλογικές κοινοτικές αξίες της αλληλεγγύης, της ισότητας, της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, και σε διατηρήσιμη ανάπτυξη. Οι επενδύσεις σε δημόσιες υπηρεσίες ποιότητας πρέπει να αντιμετωπίζονται ως επενδύσεις στο μέλλον των κοινωνιών. Η συνδικαλιστική οργάνωση των δημοσίων υπηρεσιών της Ευρώπης δεσμεύεται για αγώνα για να πετύχει ένα νομοθετικό πρόγραμμα στο επίπεδο της ΕΕ που θα παρέχει βάση για να ευδοκимоι οι δημόσιες υπηρεσίες και θα συνεχίσει να καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συνεидητοποιήσει τη θετική επίδραση των δημοσίων υπηρεσιών ως το μόνο ρεαλιστικό τρόπο σύνδεσης των πολιτών με την ΕΕ.

Δεσμεύεται η EPSU να συμβάλει στην εδραίωση πλαισίου για τις δημόσιες υπηρεσίες που θα προωθεί την προσφορά υπηρεσιών ποιότητας στο ιδεώδες επίπεδο. Δεσμεύεται ακόμη να εργαστεί για την παράπέρα βελτίωση των δημοσίων υπηρεσιών και υπογραμμίζει ότι με την επαρκή επένδυση, τη διαφάνεια στη λειτουργία και τη ηθολογική αξιολόγηση τους οι δημόσιες υπηρεσίες θα γίνουν υπηρεσίες ποιότητας. ■

## Η νομική φύση των μνημονίων



Το Δημόσιον Στεφανίδης  
Δικηγόρος

**Σ**ύμφωνα με τη θεωρία τα μνημόνια δεν συνιστούν διεθνή συνθήκη ούτε περιλαμβάνουν κανόνες δικαίου αλλά κείμενα τεχνικού χαρακτήρα, πολιτικής και προγραμματικής δεσμευτικότητας, με τις προβλέψεις τους να συνιστούν απλές προγραμματικές και κατευθυντήριες κατευθύνσεις (ιδέ υποσ. [8] της Μελέτης «Τα συνταγματικά ζητήματα του Μνημονίου ενόψει μοιρασμένης κρατικής κυριαρχίας και επιτηρούμενης δημοσιονομικής πολιτικής», Αντώνη Μανιτάκη, Καθηγητή του Συνταγματικού Δικαίου στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Γιώργου Σ.Π. Κατρούγκαλου, Αν. Καθηγητή ΔΠΘ,

Memoranda sunt Servanda? Η συνταγματικότητα του νόμου 3845/2010 και του μνημονίου για τα μέτρα εφαρμογής των συμφωνιών με ΔΝΤ, ΕΕ και ΕΚΤ, Ιάκωβος Γ. Μαθιουδάκης, Λέκτορας Τμήματος Νομικής Α.Π.Θ., «Μετασχηματισμοί του ταμειακού συμφέροντος του Δημοσίου σε περίοδο έντονης οικονομικής κρίσης. Με αφορμή τις πρόσφατες αποφάσεις 693/2011 (κατά μείοψ.) και 1620/2011 (κατά πλειοψ.) του ΣΤ' Τμ. του ΣτΕ», υποσημείωση [1]: «Α.Γερωντας, Το μνημόνιο και η δικαιοπαράγωγική διαδικασία, ΕφημΔΔ 2010, 705 επ., ο οποίος υιοθετεί την άποψη ότι δεν πρόκειται για διεθνή συνθήκη αλλά για κείμενα πολιτικής και προγραμματικής δεσμευτικότητας (αναλυτικά, σ. 712-3)... Γ.Κατρούγκαλος, Memoranda sunt servanda; Η συνταγματικότητα του νόμου 3845/2010 και του Μνημονίου για τα μέτρα εφαρμογής των συμφωνιών με ΔΝΤ, ΕΕ και ΕΚΤ,

ΕφημΔΔ 2010, 154 επ., σύμφωνα με τον οποίο το Μνημόνιο δεν αποτελεί διεθνή συνθήκη ούτε περιλαμβάνει κανόνες δικαίου».

Ως προς τη νομολογία, στην απόφαση 668/2012 της Ολομέλειας του Συμβουλίου της Επικρατείας αναφέρθηκε (πλειοψηφικά) ότι τα Μνημόνια αποτελούν πολιτικό και κυβερνητικό πρόγραμμα και στην απόφαση 24/2012 του Μονομελούς Πρωτοδικείου Χαλκιδικής (Διαδικασία Εργατικών Διαφορών) αναφέρθηκε ότι «Τα δύο δε «Μνημόνια» δεν περιέχουν κανόνες δικαίου, αλλά απλές προγραμματικές διακηρύξεις, που από τη φύση τους δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση κανονιστικής δέσμευσης, παρά την παραπομπή σ' αυτά του νόμου (βλ. ΚΑΤΡΟΥΓΚΑΛΟ, Γ., Το τέλος του εργατικού δικαίου; Συνταγματική αποτίμηση της «αντιμεταρρύθμισης» του Μνημονίου ΙΙ, ΕΕργΔ 2012.637 και

ιδίως 638-639). Ειδικά ως προς το πρώτο από αυτά, έχει ήδη κριθεί εξάλλου, ότι δεν αναγνωρίζει αρμοδιότητες σε όργανα διεθνών οργανισμών, ούτε θεσπίζει άλλους κανόνες δικαίου και δεν έχει άμεση εφαρμογή, αλλά για να πραγματοποιηθούν οι εξαγγελόμενες μ' αυτό πολιτικές, πρέπει να εκδοθούν σχετικές πράξεις από τα αρμόδια, κατά το Σύνταγμα, όργανα του Ελληνικού Κράτους (νόμοι ή κανονιστικές διοικητικές πράξεις κατ' εξουσιοδότηση νόμου) (ΟΛΣΤΕ 668/2012 ΕΕργΔ 2012.393)». Επίσης, στην απόφαση 1283/2012 της Ολομέλειας του Συμβουλίου της Επικρατείας κρίθηκε (πλειοψηφικά) ότι το Μνημόνιο δεν είναι διεθνή συνθήκη αλλά κυβερνητικό πρόγραμμα. Αντίθετα, όμως, στην απόφαση 1284/2012 της Ολομέλειας του Συμβουλίου της Επικρατείας κρίθηκε (πλειοψηφικά) ότι το Μνημόνιο συνιστά διεθνή συμφωνία. ■

## Προκηρύχθηκε από τα Ευρωπαϊκά Συνδικάτα Μέρα δράσης στις 14 Νοεμβρίου κατά των μέτρων λιτότητας

**Ε**κτελεστική Επιτροπή της Συνομοσπονδίας Ευρωπαϊκών Συνδικάτων (ΣΕΣ) στη συνεδρία της στις 17 Οκτωβρίου κάλεσε για μέρα δράσης και αλληλεγγύης στις 14 Νοεμβρίου 2012 με κινητοποιήσεις που θα περιλαμβάνουν απεργίες, διαδηλώσεις, συλλαλητήρια και άλλες μορφές δράσης από το Ευρωπαϊκό Συνδικαλιστικό Κίνημα για στήριξη της ΣΕΣ στον αγώνα της για κοινωνική Ευρώπη.

αρνητικές επιπτώσεις στην καθημερινή ζωή των εργαζομένων και γενικά των πολιτών που εκπροσωπεί η ΣΕΣ και τούτο επαναφέρει το θέμα της όλης βάσης της πολιτικής λιτότητας που προωθεί και επιβάλλει η Τρόικα.

Η Εκτελεστική Επιτροπή της ΣΕΣ επισύρει την προσοχή στην αυξανόμενη αντίσταση των πολιτών και των εργαζομένων των επηρεαζόμενων χωρών και επαναβεβαιώνει την πλήρη στήριξη της στις συντε-

σιμη ανάπτυξη στην Ευρώπη βασισμένη σε ισοζυγισμένη οικονομική ανάπτυξη και σταθερότητα τιμών, μια υψηλού επιπέδου ανταγωνιστική κοινωνική αγορά εργασίας, που στοχεύει σε πλήρη απασχόληση και κοινωνική πρόοδο, και σε υψηλού επιπέδου προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος». Υπενθυμίζεται επίσης ότι η στήριξη από την Συνομοσπονδία Ευρωπαϊκών Συνδικάτων στη Συνθήκη της Λισαβόνας βασίστηκε κυρίως στην πρόνοια της για εφαρμογή αυτών των στόχων.

Σημειώνεται ότι διεξάγονται τώρα συζητήσεις μεταξύ των Σωμάτων της ΕΕ και των κυβερνήσεων των κρατών μελών για υιοθέτηση περισσότερων αλλαγών στη Συνθήκη. Απαιτείται αλλαγή κατεύθυνσης με προτεραιότητα να δοθεί στην επίλυση της κρίσης σύμφωνα με τους τρεις πυλώνες

του προτεινόμενου Κοινωνικού Συμβολαίου για την Ευρώπη που προσελκύει συνεχώς περισσότερη υποστήριξη. Με βάση τον κοινωνικό διάλογο και τη συλλογική διαπραγμάτευση, την οικονομική διακυβέρνηση για διατηρήσιμη ανάπτυξη και απασχόληση και οικονομική φορολογική και κοινωνική δικαιοσύνη.

Η συνδικαλιστική πλευρά επιμένει ότι η ενεργός αλληλεγγύη, η κοινωνική πρόοδος και ο δημοκρατικός απολογισμός θα πρέπει να αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του Ευρωπαϊκού προγράμματος. Είναι ουσιώδους σημασίας η συμπερίληψη στη νέα συνθήκη ενός πρωτοκόλλου κοινωνικής πρόοδου ως αναπόσπαστου και λειτουργικού μέρους της. Η ΣΕΣ θα παρακολουθεί τα οποιαδήποτε βήματα για την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στη βάση αυτών των αρχών. ■



Η Συνδικαλιστική Συνομοσπονδία αντιτίθεται σφόδρα στα μέτρα λιτότητας που σύρουν την Ευρώπη σε οικονομική στασιμότητα και βαθιά ύφεση αποδομώντας το Ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο. Τα μέτρα αυτά ενώ αποτυγχάνουν να επαναφέρουν την εμπιστοσύνη το μόνο τους αποτέλεσμα είναι η εμφάνιση των ανισοτήτων και η αύξηση της αδικίας.

Η Εκτελεστική της ΣΕΣ συμφωνεί με την ανάγκη οικονομικής εξυγίανσης όμως πιστεύει ότι η ύφεση μπορεί να ανασταλεί μόνο με χαλάρωση των δημοσιονομικών περικοπών και την εξάλειψη των ανισοτήτων ώστε να επιτευχθεί διατηρήσιμη οικονομική ανάπτυξη και κοινωνική συνοχή με σεβασμό προς τις αρχές που έχουν ενσωματωθεί στο Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Τα μέτρα δημοσιονομικής εξυγίανσης που εφαρμόστηκαν είχαν οξύτερα αποτελέσματα από ότι είχαν εκτιμήσει αρχικά οι διάφοροι οργανισμοί, όπως η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο. Στην πραγματικότητα το ΔΝΤ αποδέχεται τώρα ότι ήσαν πολύ λανθασμένες οι εκτιμήσεις για τις επιπτώσεις των μέτρων λιτότητας στην ανάπτυξη. Οι λανθασμένοι αυτοί υπολογισμοί επέφεραν ανεκτίμητες

χίνες μέλη της που αγωνίζονται για αξιοπρεπείς συνθήκες διαβίωσης και εργασίας. Η κατάσταση, αυτή, τονίζει η Εκτελεστική Επιτροπή, είναι το απότοκο της απουσίας συντονισμού της οικονομικής πολιτικής όπως και αποδεκτών κατώτατων ορίων κοινωνικών επιπέδων σε ολόκληρη την Ευρώπη. Στα πλαίσια της ελεύθερης διακίνησης κεφαλαίων δημιουργήθηκε ανεξέλεγκτος ανταγωνισμός μεταξύ των κρατών μελών ειδικότερα στον τομέα των φόρων, του εργατικού κόστους και των κοινωνικών συνθηκών.

Η Συνδικαλιστική Συνομοσπονδία επαναλαμβάνει την απαίτηση για κατοχύρωση του κοινωνικού διαλόγου και των συλλογικών διαπραγματεύσεων ως κεντρικών στοιχείων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Μοντέλου. Η Συνδικαλιστική πλευρά αντιτίθεται στις επιθέσεις κατά των δικαιωμάτων αυτών τόσο στο εθνικό όσο και το Ευρωπαϊκό επίπεδο. Η Εκτελεστική Επιτροπή της ΣΕΣ καλεί επειγόντως σε άμεση υιοθέτηση και επαναφορά στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των συμφωνιών των Ευρωπαίων κοινωνικών εταίρων.

Υπενθυμίζεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι δεσμευμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Συνθήκη «να εργαστεί για διατηρή-

### ΑΝΩΤΕΡΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΚΥΠΡΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου ανακοινώνει ότι το Εκπαιδευτικό Εστιατόριο ξαναρχίζει τη λειτουργία του, με παραθέσεις Κυπριακής και Διεθνούς Κουζίνας προς το κοινό, από τις 24/10/12. Το Εκπαιδευτικό Εστιατόριο θα είναι ανοικτό Τετάρτη και Πέμπτη, από τις 13:30 μέχρι τις 15:00 και θα προσφέρει γεύμα κατόπιν κράτησης. Την ετοιμασία και την παράθεση των γευμάτων αναλαμβάνουν οι φοιτητές του ΑΞΙΚ υπό την καθοδήγηση των εκπαιδευτών τους. Η χρέωση γίνεται σε τιμές κόστους.

|          |         |                                       |
|----------|---------|---------------------------------------|
| 31/10/12 | Τετάρτη | Ελληνική Κουζίνα                      |
| 01/11/12 | Πέμπτη  | Ελληνική Κουζίνα                      |
| 07/11/12 | Τετάρτη | Κυπριακό Μενού Νέων Τάσεων            |
| 08/11/12 | Πέμπτη  | Κυπριακό Μενού Νέων Τάσεων            |
| 14/11/12 | Τετάρτη | Κυπριακή Κουζίνα – Νηστίσιμα Εδέσματα |
| 15/11/12 | Πέμπτη  | Κυπριακή Κουζίνα – Νηστίσιμα Εδέσματα |
| 21/11/12 | Τετάρτη | Κουζίνα Μέσης Ανατολής                |
| 22/11/12 | Πέμπτη  | Κουζίνα Μέσης Ανατολής                |
| 28/11/12 | Τετάρτη | Ιταλική Κουζίνα                       |
| 29/11/12 | Πέμπτη  | Ιταλική Κουζίνα                       |
| 05/12/12 | Τετάρτη | Ισπανική Κουζίνα                      |
| 06/12/12 | Πέμπτη  | Ισπανική Κουζίνα                      |
| 12/12/12 | Τετάρτη | Χριστουγεννιάτικο Μενού               |
| 13/12/12 | Πέμπτη  | Χριστουγεννιάτικο Μενού               |



Για κρατήσεις, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται:  
Τηλέφωνα: 22404818, 22404800  
Τηλεομοιότυπο: 22314672



## Ο αριστοκράτης που έζησε με τους ψαράδες

Η βρετανίδα ιστορικός Αρτεμς Κούπερ, συγγραφέας της βιογραφίας του συμπατριώτη της που μόλις κυκλοφόρησε, μιλάει για τον ήρωα της Αντίστασης, τον συναρπαστικό ταξιδιωτικό λογοτέχνη, τον γοπητευτικό φιλέλληνα Πάτρικ Λι Φέρμορ

**Η βρετανίδα ιστορικός** Αρτεμς Κούπερ γνώριζε τον Πάτρικ Λι Φέρμορ από παιδί. Η πρώτη φορά που θυμάται καθαρά τον Πάντι, όπως τον έλεγαν χαϊδευτικά οι φίλοι του στην Αγγλία, τον Μιχάλη για τους έλληνες φίλους του στην Κρήτη και στη Μάνη, ήταν στις Σπέτσες, όπου είχε σπίτι η γιαγιά της, πενήντα πια, να χορεύει χορούς ελληνικούς στις ταβέρνες και να απαγγέλλει τον «Υμνο εις την Ελευθερία» το βράδυ στην παραλία, με τους ψαράδες να τον πλησιάζουν για να του σφίξουν το χέρι. Ήταν στα χρόνια της δικτατορίας.

Αναφέρει η συγγραφέας του βιβλίου Patrick Leigh Fermor: An Adventure, πόσο γοητευτικός άνθρωπος ήταν ο Πάντι. Καλλιεργημένος, ευρυμαθής, ένας αυτοδίδακτος γλωσσολόγος και ομιλητής τεσσάρων γλωσσών, διασκεδαστικός, ζεστός, κέρδιζε αμέσως όσους βρίσκονταν γύρω του.

Ο ίδιος άνθρωπος ήταν πολύ κλειστός σε ό,τι αφορούσε την ιδιωτική του ζωή. Η Κούπερ μελέτησε το ημερολόγιό του, την αλληλογραφία, τις σημειώσεις, όλο το υλικό του αρχείου του Πάντι, που βρίσκεται τώρα στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Σκωτίας, μίλησε με όσους τον γνώριζαν. Το δύσκολο ήταν να πείσει τον ίδιο να της μιλήσει για τον εαυτό του. «Δεν σταματούσε να μιλάει, ήταν εκπληκτικός συζητητής, όλο αστεία και συναρπαστικές ιστορίες. Τον άκουγα κι αναρωτιόμουν πώς θα κατάφερνα να σηκώσω αυτό το παραπέτασμα και να μάθω τι κρύβεται από πίσω».



Δεξιά, ο «Πάντι» με τη σύζυγό του Τζόαν στην Καρδαμύλη το 1965.

Η ευκαιρία της δόθηκε ένα καλοκαίρι που τον επισκέφθηκε στην Καρδαμύλη, στο φιλόξενο σπιτικό που είχαν χτίσει εκεί με τη γυναίκα του Τζόαν Ράινερ το 1962. Εκείνος έγραφε τον τρίτο τόμο των περιπλανήσεών του στην Ευρώπη και παραπονιόταν για την ακαταστασία του γραφείου του. Η Αρτεμς προσφέρθηκε να τον βοηθήσει να βάλει τάξη στα χαρτιά του και έτσι απέκτησε πρόσβαση στο προσωπικό του αρχείο. Κάθε φωτογραφία, κάθε σημείωμα, ήταν και ένα πρόσχημα για ερωτήσεις και ανέμελη συζήτηση. Και εκείνος ήταν πρόθυμος να απαντήσει. Η βιογράφος προσπαθούσε να συγκερατήσει στη μνήμη της όσο περισσότερα μπορούσε. Ο Πάντι σιχαινόταν τα μαγνητόφωνα. Αργότερα, στο δείπνο, με ένα πο-

τήρι κρασί στο χέρι, θα τον ρωτούσε λεπτομέρειες, θα έλυνε απορίες, θα διασαφηνιζε σκοτεινά σημεία. Δούλεψαν έτσι σχεδόν ως τον θάνατό του.

### Το ατύχημα και η βεντέτα

Ένα γεγονός για το οποίο σπανίως μιλούσε ο Πάντι, που «τον στοιχείωνε σε όλη του τη ζωή», ήταν ένα ατύχημα που συνέβη στα βουνά της Κρήτης τον Μάιο του 1943. Βρισκόταν με μια ντουζίνα αντάρτες πάνω από τα Ανώγεια, όταν εντόπισαν κάτω στην κοιλάδα καμιά τρακοσαριά γερμανούς στρατιώτες. Οι Έλληνες άρχισαν να γεμίζουν τα ντουφέκια τους. Πάνω στη φούρια, ο Πάντι πάτησε κατά λάθος τη σκανδάλη. Το όπλο του ήταν γεμάτο και τραυμάτισε θανάσιμα τον οδηγό του Γιάννη Τζαγκαράκη.

Ο Πάντι θέλησε να κατεβεί αμέσως στο χωριό του Τζαγκαράκη, να μιλήσει στην οικογένειά του. Οι υπόλοιποι τον απέτρεψαν. Ήταν πόλεμος, οι καιροί ήταν επικίνδυνοι. Πήγε να βρει την οικογένεια του Τζαγκαράκη μετά τον πόλεμο, να ζητήσει συγνώρεση. Ήδη όμως ο αδελφός του είχε ξεκινήσει βεντέτα και τον αναζητούσε να τον σκοτώσει. Ήταν αυτός ο λόγος για τον οποίο δεν έφτιαξε το σπίτι του στην Κρήτη ο Πάντι; «Ένας από τους λόγους» εξηγεί η Αρτεμς Κούπερ. «Ο άλλος ήταν ότι, μετά τη συμμετοχή του στην κρητική Αντίσταση, στην Κρήτη ήταν δημόσιο πρόσωπο, θα περρίμεναν όλοι να πάρει θέση, να εκφέρει γνώμη, να υπερασπιστεί τους φίλους του, να έχει παρουσία στον δημόσιο λόγο και στην τοπική πολιτική. Ο Πάντι ήθελε μια ήσυχη ζωή».

Η παρεξήγηση με τους Τζαγκαράκηδες έληξε το 1972. Και η βεντέτα λύθηκε με τρόπο κρητικό, με μία κουμπαριά. «Ο Πάντι βάφτισε τη μικρανεσιά του Γιάννη Τζαγκαράκη και της έδωσε το όνομα Ιωάννα».

### Η απαγωγή του Γερμανού

Από τις ιστορίες του περίφημη είναι εκείνη για την απαγωγή του γερμανού στρατηγού Κράιπε τον Απρίλιο του 1944. «Δεν ήταν μια κίνηση που θα επιτάχυνε την απελευθέρωση της Κρήτης, αλλά ο Πάντι, ο έτερος βρετανός αξιωματικός και οι Κρητικοί που συμμετείχαν πίστευαν ότι θα ανέβαζε το ηθικό των κρητών αγωνιστών». Πέρασαν όλοι μαζί, με τον απαχθέντα Κράιπε, τη νύχτα στο βουνό. Με το χάραμα ο Πάντι ακούει τον στρατηγό να μουρμουρίζει στα λατινικά τον πρώτο στίχο από την ωδή του Οράτιου στον Θαλίαρχο. Αναγνωρίζοντας τον στίχο, απήγγειλε τη συνέχεια.

«Ο Πάντι γράφει ότι για μια στιγμή ο πόλεμος φαινόταν να έχει σταματήσει. Η σχέση του με τον Κράιπε στο υπόλοιπο της ομηρείας του είχε αλλάξει. Αργότερα, το 1972, σε σχετική εκπομπή της ελληνικής τηλεόρασης, ο Κράιπε ρωτήθηκε πώς του φέρθηκαν οι απαγωγείς του και απάντησε: "ιπποτικά"».

Ο καλός φίλος Γιώργος Κατσιμπαλής, Γιώργος Σεφέρης, Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας, Λόρενς Ντάρελ, Παναγιώτης Κανελλόπουλος, Τζαννής Τζαννετάκης, βρετανοί αριστοκράτες και καλλιτέχνες, μία ρουμάνια πριγκίπισσα και πολλές κατακτήσεις και οι Έλληνες ψαράδες και χωρικοί από την Κρήτη ως τη Ρούμελη. Οι φίλοι του Πάτρικ Λι Φέρμορ δεν περιορίζονται σε τάξεις, φύλα ή ηλικίες. Με ποιους αισθανόταν καλύτερα; «Με όλους» απαντά η Αρτεμς Κούπερ, «ήταν ένας άνθρωπος ευγενής, καλοπροαίρετος, γενναϊόδωρος, που έκανε τους ανθρώπους γύρω του να αισθάνονται πιο ενδιαφέροντες, πιο ενθουσιώδεις με τη ζωή,



Ο Πάτρικ Λι Φέρμορ στην αυλή του σπιτιού του στην Καρδαμύλη στα μέσα της δεκαετίας του 1970.

καλά με τον εαυτό τους. Είναι σπουδαίο χάρισμα».

### «Δεν έπαψε να διαβάζεται»

Η βιογραφία της Αρτεμς Κούπερ καλύπτει σχεδόν όλη τη μακρά ζωή του 96χρονου Πάτρικ Λι Φέρμορ, δίνοντας έμφαση στα χρόνια της νιότης, στη δεκαετία του 1930 «που πραγματοποίησε τα μεγάλα ταξίδια του, από την Ολλανδία στην Κωνσταντινούπολη και στην Ελλάδα», στη δεκαετία του 1940 «όταν πήρε μέρος στον πόλεμο και στην Αντίσταση στην Κρήτη», στη δεκαετία του 1950 «όταν περιηγήθηκε στα πιο απόμακρα μέρη της Ελλάδας». Στη δεκαετία του 1960 πια, όταν βρήκε το οικόπεδο στην Καρδαμύλη και έχτισε το σπίτι, οι ρυθμοί της ζωής του ησυχάσαν και άρχισε το γράψιμο. Οι αναμνήσεις από τις περιπλανήσεις του στην Ευρώπη, Η εποχή της δωρεάς (εκδόσεις Μεταίχμιο, 2004), το Ανάμεσα στα δάση και τα νερά (εκδόσεις Μεταίχμιο, 2006) και ο τρίτος τόμος που θα κυκλοφορήσει το 2013 σε επιμέλεια της Αρτεμς Κούπερ τον κατατάσσουν στους σημαντικούς συγγραφείς της αγγλόφωνης ταξιδιωτικής λογοτεχνίας. «Το γλαφυρό, περιγραφικό, πολυεπίπεδο ύφος του δεν γνώρισε μιμητές, τα βιβλία του όμως δεν έπαψαν να τυπώνονται. Τον Μπρους Τσάτγουιν, που θεωρείται από μια άποψη διάδοχος του Πάντι, δεν τον διαβάζουν, για τον Πάντι υπάρχει όμως μεγάλο ενδιαφέρον. Το διαπίστωσα με αφορμή την έκδοση της βιογραφίας. Δεν έπαψε να διαβάζεται».

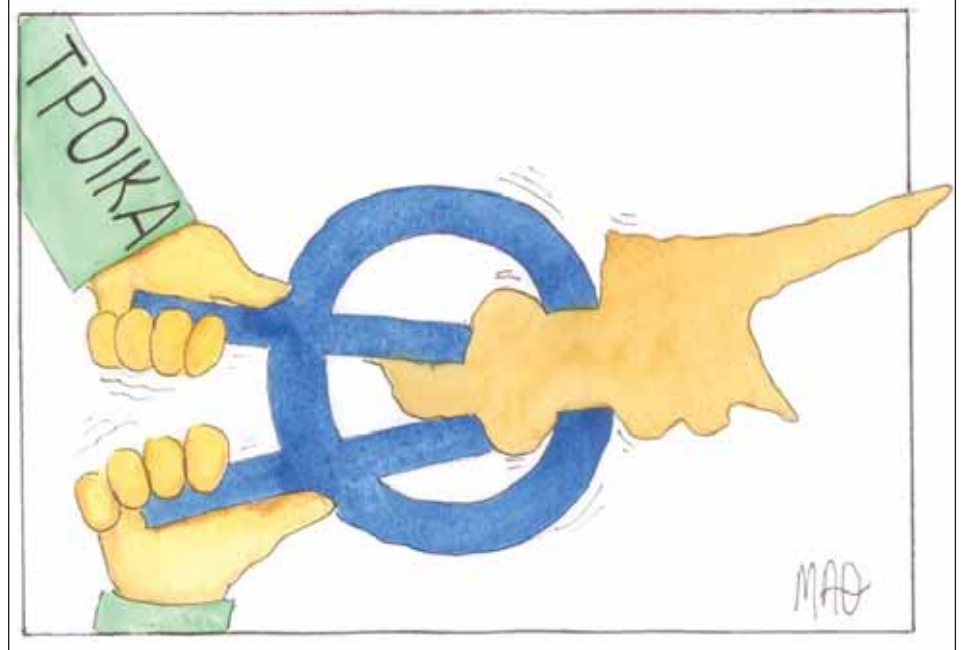
### «Ήξερε ότι θα τα βγάλετε πέρα με την κρίση»

«Ο Πάντι, όπως και άλλοι, ο λόρδος Βύρωνας για παράδειγμα, με τον οποίο συχνά τον συγκρίνουν, ένωθε πιο ευτυχισμένος όταν βρισκόταν στο εξωτερικό. Όταν ξεκίνησε στα 18 του για το ταξίδι στην Κωνσταντινούπολη, ξαναβρήκε την απίστευτη χαρά του να μην πηγαίνεις πια στο σχολείο, να μην έχει κανείς προσδοκίες από σένα. Του άρεσε να βρίσκεται εκτός Αγγλίας. Αυτομάτως αυτό τον τοποθέτησε στην περιφέρεια της βρετανικής λογοτεχνικής σκηνής. Δεν μπορούσε να παρακολουθήσει από κοντά τις εξελίξεις, όμως δεν μετάνιωσε ποτέ που έζησε στην Ελλάδα. Όταν μετακόμισαν εδώ με την Τζόαν, είχαν ήδη ταξιδέψει πολύ, στην Ιταλία, στη Γαλλία, στην Ισπανία... Η Ελλάδα όμως ήταν πάντοτε το μέρος όπου ήθελαν να κατασταλάξουν» λέει η Αρτεμς Κούπερ.

Η κρίση μαινόταν ήδη επί δύο χρόνια στην Ελλάδα όταν πέθανε ο Πάντι, τον Ιούνιο του 2011. «Δεν μιλούσε γι' αυτήν. Ήταν πλέον ηλικιωμένος και καταβεβλημένος. Δεν διάβαζε πια εφημερίδες και νομίζω πως δεν ήθελε να σκεφτεί πόσο σοβαρή ήταν η κρίση. Ποτέ όμως δεν είχε χάσει την πίστη του στους Έλληνες. Ήξερε ότι θα τα βγάλετε πέρα, γιατί είχε ζήσει την Ελλάδα σε δύσκολες περιόδους της ιστορίας της και πάντοτε τα κατάφερνε».

Πολλούς φίλους είχε ο Πάτρικ Λι Φέρμορ στην Κύπρο ανάμεσα στους ανθρώπους των γραμμάτων και της τέχνης. ■

## Η επικαιρότητα του ΜΑΘ



## Σύμβαση Τμήματος Δημόσιας Διοίκησης και PricewaterhouseCoopers για διενέργεια μελέτης Benchmarking σε δημόσιες υπηρεσίες

**Τ**ην Τετάρτη 3 Οκτωβρίου 2012, υπογράφηκε μεταξύ του Τμήματος Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού και της PricewaterhouseCoopers Limited η σύμβαση με τίτλο «Διενέργεια Μελέτης: (α) Σύγκρισης Επιδόσεων (Benchmarking), Απλούστευσης Διαδικασιών, Εκσυγχρονισμού / Κωδικοποίησης Θεσμικού Πλαισίου και Προετοιμασίας για εφαρμογή ISO στο Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως, στο Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας και στις Επαρχιακές Διοικήσεις (άδεια οικοδομής μόνο), και (β) Αξιολόγησης Λειτουργίας Κέντρων Εξυπηρέτησης του Πολίτη (ΚΕΠ), περιλαμβανομένης και της προετοιμασίας για εφαρμογή ISO». Η σύμβαση υπογράφηκε από τον Διευθυντή του Τμήματος Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού κ. Κύπρο Κυπριανού και το μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου και εκπρόσωπο της PricewaterhouseCoopers Limited κ. Φίλιππο Σώσειλο, στην παρουσία του Αναπληρωτή Διευθυντή του Τμήματος Κτηματολογίου και Χωρομετρίας κ. Ανδρέα Σωκράτους, της Αναπληρώτριας Διευθύντριας του Τμήματος Πολεοδομίας και Οικήσεως κας Αθηνάς Αριστοτέλους και του εκπροσώπου της Επαρχιακής Διοίκησης Λευκωσίας κ. Άγγελου Γεωργίου, Βοηθού Έπαρχου. Η σύμβαση εντάσσεται

στο πλαίσιο του έργου «Αναδιοργάνωση και βελτίωση της διοικητικής ικανότητας των Τμημάτων Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Υπ. Οικονομικών) και Εργασίας (Υπ. Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων)», για το οποίο αναθέτουσα αρχή είναι το Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού και το οποίο συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.

Η υλοποίηση της υπογραφείσας σύμβασης είναι ιδιαίτερης σημασίας στην προσπάθεια που καταβάλλεται για τον εκσυγχρονισμό της δημόσιας διοίκησης και αποτελεί μια καινοτόμο παρέμβαση στο γραφειοκρατικό μοντέλο της διοίκησης, δεδομένου ότι στα πλαίσια της θα χρησιμοποιηθεί η μεθοδολογία σύγκρισης επιδόσεων (benchmarking) σε δύο μεγάλα και πολύπλοκα, από πλευράς αρμοδιοτήτων Τμήματα, της Δημόσιας Υπηρεσίας (Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας και Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως) τα οποία, στη συνέχεια, θα προετοιμαστούν για την εφαρμογή συστήματος διαχείρισης ποιότητας κατά ISO.

Το Υπουργείο Οικονομικών (Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού) αναμένει ότι με την υλοποίηση της συγκεκριμένης σύμβασης θα προκύψουν πολλαπλά οφέλη για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις που



έχουν επαφή με τα εμπλεκόμενα Τμήματα λόγω της βελτίωσης της απόδοσής τους και της διαφοροποίησης του τρόπου εκτέλεσης των διαδικασιών τους.

Η διάρκεια της σύμβασης θα είναι 24 μήνες και αποτελείται από τρεις φάσεις. Αρχικά, στην πρώτη φάση, θα καταγραφούν οι υφιστάμενες διαδικασίες και το θεσμικό πλαίσιο για το Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως, το Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας και για τις Επαρχιακές Διοικήσεις σ' ό,τι αφορά στην έκδοση άδειας οικοδομής. Στη συνέχεια, θα εφαρμοστεί η μεθοδολογία σύγκρισης επιδόσεων (benchmarking) μέσω της οποίας θα επιδιωχθεί η υιοθέτηση βέλτιστων πρακτικών μελετώντας περιπτώσεις χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά και άλλων χωρών. Η φάση

ολοκληρώνεται με την απλούστευση των διαδικασιών και τον εκσυγχρονισμό του θεσμικού πλαισίου λειτουργίας των εμπλεκόμενων Υπηρεσιών. Η δεύτερη φάση στοχεύει στην προετοιμασία για την εφαρμογή συστήματος διαχείρισης ποιότητας κατά ISO στις εν λόγω Υπηρεσίες, καθώς και στην αξιολόγηση της λειτουργίας των ΚΕΠ. Η τρίτη φάση στοχεύει κυρίως στην τεκμηρίωση του έργου και τη δημιουργία αντικειμένων γνώσης. Συγκεκριμένα, ο Ανάδοχος θα ετοιμάσει ένα οδηγό εφαρμογής της μεθοδολογίας που ακολουθήθηκε στα πλαίσια της συγκεκριμένης μελέτης, ούτως ώστε να χρησιμοποιηθεί στη συνέχεια από το Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού στα υπόλοιπα Τμήματα της Δημόσιας Υπηρεσίας. ■

## Συνάντηση του Δικτύου Διευθυντών Ευρωπαϊκών Ινστιτούτων και Σχολών Δημόσιας Διοίκησης (DISPA), στη Λευκωσία

**Σ**το πλαίσιο της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Κυπριακή Ακαδημία Δημόσιας Διοίκησης (ΚΑΔΔ) διοργάνωσε στις 11 και 12 Οκτωβρίου Συνάντηση / Συνέδριο του Δικτύου Διευθυντών Ευρωπαϊκών Ινστιτούτων και Σχολών Δημόσιας Διοίκησης (DISPA), με γενικό θέμα «**Ενισχύοντας τη Συμβολή της Μάθησης στην Οργανωσιακή Απόδοση**» («*Enhancing the Impact of Learning on Organizational Performance*»).

Το πρόγραμμα της Συνάντησης, η οποία διεξήχθη στα Αγγλικά, επικεντρώθηκε σε δύο θεματικούς άξονες: (1) Την αποτελεσματική μεταφορά της μάθησης από τον χώρο της εκπαίδευσης στον χώρο εργασίας και (2) την προώθηση της μάθησης μέσα από την εργασία (δηλαδή μέσω διαδικασιών κατά τις οποίες η μάθηση και η διεξαγωγή πραγματικής εργασίας συμπίπτουν και έτσι το πρόβλημα της μεταφοράς της μάθησης στην εργασία δεν εγείρεται). Συγκεκριμένα, η Συνάντηση είχε 5 ενότητες:

**Η μεταφορά της μάθησης από την τάξη στο χώρο εργασίας, με εισηγητή τον Paul Donovan, καθηγητή στο Εθνικό Πανεπιστή-**

**μιο της Ιρλανδίας.**

**Πώς η εκπαίδευση στην τάξη μπορεί να στηρίξει την οργανωσιακή ανάπτυξη: Αναφορά στο Έργο της ΚΑΔΔ για την Στρατηγική, Ηγετική και Διευθυντική Ανάπτυξη της Κυπριακής Δημόσιας Υπηρεσίας. Εισηγητής ήταν ο Φίλιππος Σώσειλος, επικεφαλής της Κοινοπραξίας PWC και CIIM, αναδόχου του Έργου.**

**Μάθηση μέσα από τη Δράση (Action Learning): Επίλυση ατομικών προβλημάτων σε ομάδες αλληλοϋποστήριξης, με εισηγητή τον Pete Mann, πρώην καθηγητή του Πανεπιστημίου του Μάντσεστερ.**

**Η Τέχνη της Καινοτομίας, με εισηγητή τον Ντίμη Μιχαηλίδη, Διευθυντή της Performance Consulting.**

**Δομημένος Διάλογος Εμπλεκόμενων για την επίλυση πολύπλοκων οργανωσιακών / κοινωνικών προβλημάτων: Δημόσια Διακυβέρνηση και Περιφερειακή Ανάπτυξη: Αναφορά στην πρωτοβουλία του Τμήματος Πολεοδομίας και Οικήσεως και της ΚΑΔΔ για την ανάπτυξη της περιοχής των Κρασσχωριών. Εισηγητές για την ενότητα αυτή ήταν ο Γιάννης Λαούρης, Διευθυντής του Οργανι-**



**σμού Future Worlds Centre, και ο Μάριος Μιχαηλίδης, Ανώτερος Λειτουργός της ΚΑΔΔ.**

Στην αρχή της συνάντησης έγινε επίσης παρουσίαση του έργου της Κυπριακής Ακαδημίας Δημόσιας Διοίκησης από τους Ανώτερους Λειτουργούς της, Μάριο Μιχαηλίδη και Νόνη Διάκου.

Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε στο Συνεδριακό Κέντρο Φιλοξενία, στη Λευκωσία,

και απέσπασε θετικότερα σχόλια από τους συμμετέχοντες. Των εργασιών του διήμερου προήδρευσε ο Σώτος Σιακίδης, Προϊστάμενος της ΚΑΔΔ και εκπρόσωπος της Κύπρου στο δίκτυο DISPA, ο οποίος ήταν και υπεύθυνος για το σχεδιασμό της Συνάντησης. Την ευθύνη για τη διοργάνωση είχαν οι Άντρη Χατζηπροκόπη και Αντρίαννα Παναγίδου, Διοικητικοί Λειτουργοί στην ΚΑΔΔ. ■

## Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παραβιάζει άρθρα της Σύμβασης για το νερό

**Η** Ευρωπαϊκή Επιτροπή προωθεί ιδιωτικοποίηση της υδατοπρομήθειας στα πλαίσια των όρων που επιβάλλει για στήριξη κρατών μελών που αντιμετωπίζουν οικονομικά προβλήματα και ζητούν τη βοήθεια του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Στήριξης. Η στόχευση αυτή της Επιτροπής επιβεβαιώνεται από επιστολή του Επιτρόπου Όλι Ρέν για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην απαίτηση της Τρόικας για ιδιωτικοποίηση της υδατοπρομήθειας στην Ελλάδα, την Πορτογαλία και άλλα κράτη μέλη.

Η επιμονή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να επιβάλει ιδιωτικοποιήσεις παραγνώνει το γεγονός ότι οι ιδιωτικοποιήσεις του νερού δε απέδωσαν αποτέλεσμα στις χώρες της Ευρώπης στις οποίες εφαρμόστηκαν όπως και σε κανένα άλλο μέρος του κόσμου. Στο

Παρίσι και σε πολλές άλλες πόλεις η υδατοπρομήθεια επανήλθε και πάλι πρόσφατα στην αρμοδιότητα του Δήμου μετά τις αρνητικές εμπειρίες από την ιδιωτικοποίηση της. Το 2004 η Ολλανδική Κυβέρνηση ψήφισε νομοθεσία η οποία απαγορεύει την ανάληψη της υδατοπρομήθειας από τον ιδιωτικό τομέα και το Ιταλικό Συνταγματικό Δικαστήριο με απόφαση του νομολόγησε ότι οποιαδήποτε μελλοντική νομοθεσία που θα αποπειράται ιδιωτικοποίηση δημόσιων υπηρεσιών θα είναι αντισυνταγματική.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν πρόβαλε οποιαδήποτε τεκμηρίωση στην απάντησή της για να στηρίξει τη θέση της παρόλο που η έρευνα κατέδειξε ότι η παροχή από το δημόσιο συχνά είναι αποτελεσματικότερη παρά από τον ιδιωτικό τομέα εκτός από το γεγονός ότι η ιδιωτικοποίηση του νερού βασικά άρθρα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης τα

οποία διαλαμβάνουν ότι η ΕΕ πρέπει να είναι ουδέτερη στο θέμα της ιδιοκτησίας του νερού.

Μέλη του Ευρωκοινοβουλίου ζητούν από την Επιτροπή διευκρινίσεις για την αντίφαση μεταξύ των συστάσεων της Τρόικας και της απαιτούμενης ουδετερότητας της Επιτροπής.

Η Gabriella Zanzanaini, Διευθύντρια Ευρωπαϊκών Υποθέσεων για τα Τρόφιμα και το Νερό της Ευρώπης δήλωσε πως «αυτή η πραγματικότητα καταδεικνύει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει χάσει την επαφή με την πραγματικότητα. Τα ιδεολογικά της επιχειρήματα δεν βασίζονται σε τεκμηριωμένα γεγονότα και με τις ακραίες θέσεις της παραγνώνει τη δημοκρατική βούληση του λαού».

Ο Jan Willem Goudriaan της EPSU τόνισε πως η Επιτροπή πρέπει να δώσει πολλές εξη-

γήσεις. Όχι μόνο δεν υπάρχει επιχείρημα που στηρίζει την άποψη ότι ο ιδιωτικός τομέας είναι πιο αποτελεσματικός αλλά υπάρχει και ισχυρή αντίσταση από το λαό στην ιδιωτικοποίηση του νερού. Και οι Ευρωπαίοι πολίτες δεν θα υποχωρήσουν από αυτή τη θέση τους.

Σε ολόκληρη την Ευρώπη κλιμακώνονται οι κινητοποιήσεις ενάντια στην εκποίηση του δημόσιου αγαθού του νερού ενώ παράλληλα εντατικοποιούνται και οι δράσεις στα πλαίσια της πρώτης Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας Πολιτών με αίτημα την κατοχύρωση του ανθρώπινου δικαιώματος για απρόσκοπτη παροχή νερού σε ολόκληρη την Ευρώπη και η υδατοπρομήθεια και η διαχείριση των υδάτινων πόρων να μην υπόκεινται στους νόμους της εσωτερικής αγοράς. ■



## ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

## Προτεραιότητες για ανάπτυξη και απασχόληση



Στην πρόσφατη σύνοδο κορυφής, οι ηγέτες της ΕΕ συμφώνησαν να λάβουν τάχιστα μέτρα για την τόνωση της οικονομίας και την ενίσχυση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης.

Στο πλαίσιο ενημέρωσης σχετικά με τη σύνοδο, ο πρόεδρος της Επιτροπής Ζοζέ Μανουέλ Μπαρόζο δήλωσε ότι πρέπει να γίνουν περισσότερα στο πλαίσιο του πρόσφατα εκδοθέντος «Συμφώνου για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση», μιας δέσμης μέτρων ύψους 120 δισ. ευρώ για να βοηθηθούν οι χώρες να ανακάμψουν από την κρίση.

Στο ποσό αυτό περιλαμβάνεται η αύξηση της δανειοδοτικής ικανότητας της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων κατά 60 δισ. ευρώ. Επίσης, ποσό ύψους 55 δισ. ευρώ θα επαναδιατεθεί από τα αχρησιμοποίητα κονδύλια των περιφερειακών ταμείων της ΕΕ για τη στήριξη μικρών επιχειρήσεων και τη δημιουργία θέσεων εργασίας για τους νέους.

Οι ηγέτες συμφώνησαν να λάβουν μέτρα για την καλύτερη λειτουργία της ενιαίας αγοράς της ΕΕ επισπεύδοντας την έγκριση των προτάσεων της Επιτροπής που βρίσκονται ήδη στο τραπέζι.

Δεσμεύτηκαν να στηρίζουν και άλλα μέτρα τόνωσης της ανάπτυξης, όπως η θέσπιση της διευκόλυνσης «Συνδέοντας την Ευρώπη», στο πλαίσιο της οποίας θα χρηματοδοτηθούν επενδύσεις ύψους 50 δισ. ευρώ στους τομείς των μεταφορών, της ενέργειας και των ψηφιακών δικτύων.

Ο χρηματοπιστωτικός τομέας πρέπει επίσης να συμβάλει ισότιμα στην ανάκαμψη. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θα προχωρήσει στη θέσπιση φόρου επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών και, πριν από το τέλος του έτους, θα υποβάλει σχέδιο για την καταπολέμηση της φορολογικής απάτης και της φοροδιαφυγής.

Οι ηγέτες αποφάσισαν να ολοκληρώσουν, έως το τέλος του έτους, τις εργασίες για την κοινή εποπτεία των τραπεζών της ευρωζώνης. Το σχετικό νομικό πλαίσιο θα καταρτιστεί εντός του 2013.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα θα αναλάβει κεντρικό ρόλο στη θέσπιση ενός ενιαίου εποπτικού μηχανισμού. Στον νέο μηχανισμό, θα μπορούν να συμμετέχουν και άλλες χώρες της ΕΕ. \*

## Συμφωνία για υποδοχή αιτητών ασύλου



Το Συμβούλιο Υπουργών της ΕΕ υιοθέτησε μια πολιτική συμφωνία σχετικά με την οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων άσυλο στην Ευρώπη. Η οδηγία αυτή εντάσσεται στο πλαίσιο της δημιουργίας ενός Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου.

Η πολιτική συμφωνία, η οποία όπως αναφέρει το Συμβούλιο, αντανάκλα πλήρως το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υιοθετήθηκε

στη διάρκεια του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων του Συμβουλίου που λαμβάνει χώρα στο Λουξεμβούργο υπό την Κυπριακή Προεδρία. Μόλις η απόφαση εγκριθεί επίσημα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεταφέρουν τις νέες διατάξεις στο εθνικό τους δίκαιο εντός δύο ετών. Σημειώνεται ότι η Δανία, η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο δεν δεσμεύονται από την οδηγία.

Η τροποποιημένη οδηγία διασφαλίζει ένα καλύτερο και εναρμονισμένο επίπεδο διαβίωσης για τους αιτούντες διεθνή προστασία σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, ανεξάρτητα από το κράτος στο οποίο έχει υποβληθεί η αίτηση.

Ιδιαίτερα σημαντικοί κρίνονται οι νέοι κανόνες σχετικά με την κράτηση μεταναστών και τις καλύτερες συνθήκες διαβίωσης για τις ευάλωτες ομάδες, όπως είναι τα ασυνόδευτα παιδιά.

Οι νέοι κανόνες λαμβάνουν επίσης καλύτερα υπόψη τα διάφορα εθνικά νομικά συστήματα, ενώ αποφεύγεται η περιττή διοικητική και οικονομική επιβάρυνση και δίνεται η δυνατότητα στα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν πιο αποτελεσματικά την κατάχρηση των συστημάτων ασύλου που παρατηρείται.

Εν τω μεταξύ, το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατέληξαν επίσης σε συμφωνία σχετικά με την Οδηγία για την αναγνώριση, ενώ οι διαπραγματεύσεις για την αναδιάρθρωση του κανονισμού του Δουβλίνου, του κανονισμού Eurodac και την οδηγία για τις διαδικασίες ασύλου έχουν περάσει στην τελική τους φάση.

Το Συμβούλιο αναμένεται επίσης να λάβει υπόψη την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σχετικά με τις νομοθετικές προτάσεις στον τομέα του ασύλου και να αναθέσει στα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου τη συνέχιση του έργου σύμφωνα με τη δέσμευση για τη δημιουργία του νομοθετικού πλαισίου για το ΚΕΣΑ μέχρι το τέλος του 2012. \*

## Ταμείο κατά της φτώχειας στην Ευρώπη



Τη δημιουργία ταμείου αρωγής για τα εκατομμύρια των φτωχών Ευρωπαίων στους κόλπους της Ένωσης, το οποίο θα εφοδιαστεί με περίπου 2,5 δισ. ευρώ ως το 2020, πρότείνει η Κομισιόν.

Με τα σοκαριστικά στοιχεία για 40 εκατ. ανθρώπους να υποφέρουν από πείνα και για 116 εκατ. (εκ των οποίων 25,4 εκατ. παιδιά) να απειλούνται από τη φτώχεια, να βαίνουν συνεχώς επιδεινούμενα, η Κομισιόν, αφού δεν μπορεί να αλλάξει τις πολιτικές που οδηγούν σε εξαθλίωση τους πολίτες της ΕΕ, περιορίζεται στις προτάσεις για «νέους μηχανισμούς

αλληλεγγύης».

Ειδικότερα, το ταμείο αυτό, το οποίο προτείνεται μέσα στο πλαίσιο του σχεδίου προϋπολογισμού για την περίοδο 2014-2020, που βρίσκεται υπό διαπραγμάτευση, πρέπει να εγκριθεί από τα κράτη μέλη και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το εν λόγω ταμείο θα επιτρέψει να παρέχεται βοήθεια σε τρόφιμα στους πιο φτωχούς, αλλά επίσης ρούχα και είδη πρώτης ανάγκης στους άστεγους και στα παιδιά που βρίσκονται σε καταστάσεις «υλικής στέρησης».

Στο πλαίσιο εθνικών προγραμμάτων, το ταμείο θα υποστηρίξει το 85% του κόστους της αρωγής και τα κράτη μέλη θα αναλαμβάνουν το 15%.

«Έχουμε ανάγκη, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, από νέους μηχανισμούς αλληλεγγύης και τους κατάλληλους πόρους για να βοηθήσουμε τα πρόσωπα που μειονεκτούν και τους φτωχούς που συχνά ζουν σε μια κατάσταση πραγματικής κοινωνικής ανάγκης», δήλωσε ο πρόεδρος της Επιτροπής Ζοζέ Μανουέλ Μπαρόζο.

«Ελπίζω ότι τα κράτη μέλη και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα υιοθετήσουν σύντομα την πρόταση αυτή και το σχετικό προϋπολογισμό, ώστε αυτοί που έχουν ανάγκη βοήθειας να μπορέσουν να την έχουν το συντομότερο δυνατόν», υπογράμμισε ο επίτροπος Κοινωνικών Υποθέσεων, Λάζλο Άντορ.

Το νέο ταμείο θα αποτελέσει μέρος των Ταμείων Συνοχής. \*

## Πολιτική Προστασία



Η πολιτική προστασία είναι πλέον ψηλά στην ατζέντα της ΕΕ, γεγονός που αποδεικνύεται, μεταξύ άλλων, από το γεγονός ότι έχει αποκτήσει τη δική της νομική βάση, και πιο συγκεκριμένα το άρθρο 196 στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αυτή η νομική βάση στοχεύει στη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου και αποτελεσματικού Κοινοτικού Συστήματος Διαχείρισης Συμφορών, όπως ορίζεται στο Πρόγραμμα της Στοκχόλμης, βασισμένο σε δύο βασικές Αρχές: στην ευθύνη που φέρουν τα κράτη μέλη για την προστασία των πολιτών τους, και στην Αρχή της Αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να ανταποκριθεί ή όταν πληγούν περισσότερα από ένα κράτη μέλη.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ρητά την πρόθεσή του να αναπτύξει μια στρατηγική προσέγγιση για την πρόληψη των καταστροφών με την παράλληλη βελτίωση της ετοιμότητας και της ικανότητας ανταπόκρισης.

Τα τελευταία χρόνια μεγάλες φυσικές και ανθρωπογενείς καταστροφές έπληξαν τον πλανήτη μας και αναπόφευκτα τα κράτη μέλη δεν έχουν μείνει ανέπαφα. Εν τω μεταξύ, η αλληλεγγύη των υποδομών και η περιπλοκότητα των έκτακτων περιστατικών έχουν καταδείξει ότι χωρίς τη διεθνή και περιφερειακή συνεργασία οι κίνδυνοι δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά.

Η Κυπριακή Προεδρία θα επιδιώξει να προωθήσει τη στενότερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως μεταξύ αυτών που αντιμετωπίζουν κοινούς κινδύνους, προκειμένου να μειώσει το χρόνο ανταπόκρισης και να μεγιστοποιήσει την αποτελεσματικότητα των δράσεων της ΕΕ, καθώς και να προωθήσει την κάλυψη των κενών σε εθνικό επίπεδο. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι δράσεις της ΕΕ θα αφορούν τις πραγματικές ανάγκες και κενά που παρουσιάζονται σε εθνικό επίπεδο.

Παράλληλα, η Κυπριακή Προεδρία αναγνωρίζοντας τη μεγάλη αξία και χρησιμότητα των εθελοντών σε επιχειρήσεις ανθρωπιστικής βοήθειας και στο έργο της αποκατάστασης μετά από μεγάλες καταστροφές και ανθρωπιστικές κρίσεις, προτίθεται να δώσει ιδιαίτερη έμφαση στην προώθηση του εθελοντισμού. \*

## Η απασχόληση και η ανάπτυξη πάντα στο επίκεντρο



Η Επιτροπή καταρτίζει τα σχέδιά της για το 2013 στοχεύοντας στην επανεκκίνηση της ανάπτυξης στην ΕΕ και στη μείωση της ανεργίας.

Γύρω στις 50 νέες πρωτοβουλίες πρόκειται να συζητηθούν κατά τη διάρκεια του 2013 και τους πρώτους μήνες του 2014, οι οποίες θα συμπληρώσουν τις προτάσεις που βρίσκονται ήδη σε εξέλιξη.

Κύρια προτεραιότητα εξακολουθεί να παραμένει η έξοδος από την οικονομική κρίση και η επιστροφή της ΕΕ στο δρόμο της βιώσιμης ανάπτυξης. Το πακέτο περιλαμβάνει ένα μείγμα μέτρων για την τόνωση της οικονομίας, τη μεταρρύθμιση του χρηματοπιστωτικού συστήματος και μια στενότερη ένωση.

Οι νέες προτάσεις αφορούν τα εξής:

- βελτίωση της σταθερότητας, της διαφάνειας και της

προστασίας των καταναλωτών στον χρηματοπιστωτικό τομέα, βάσει ενός μοντέλου στενότερης οικονομικής και νομισματικής ένωσης

- τόνωση της ανταγωνιστικότητας μέσω της ενιαίας αγοράς και μιας συντονισμένης βιομηχανικής πολιτικής, της μείωσης των δαπανών για τις επιχειρήσεις σε τομείς όπως το ΦΠΑ και η τιμολόγηση, της ενθάρρυνσης συμπράξεων μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα στην έρευνα

- σύνδεση της Ευρώπης μέσω της ελευθέρωσης των ενεργειακών δικτύων, της τόνωσης των επενδύσεων σε υποδομές ευρυζωνικών δικτύων, του εκσυγχρονισμού των μεταφορών και της διοικητικής υποστήριξης

- στήριξη των ανέργων, μέσω της βελτίωσης των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης και της κοινωνικής ένταξης

- ενέργεια, πόροι και περιβάλλον, μέσω πολιτικών βιώσιμης ανάπτυξης, κάλυψης των ενεργειακών αναγκών, αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής, βελτίωσης της ποιότητας του αέρα και της διαχείρισης των αποβλήτων

- οικοδόμηση μιας ασφαλούς και προστατευμένης Ευρώπης, μέσω της πρόληψης της απάτης και της κακοδιαχείρισης των κονδυλίων της ΕΕ χάρη στη σύσταση ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής, καθώς και μέσω της καταπολέμησης του λαθρεμπορίου όπλων, με στόχο τον περιορισμό του ένοπλου εγκλήματος, και της βελτίωσης των οφελών από την ιθαγένεια της Ένωσης

- προαγωγή των ευρωπαϊκών συμφερόντων και αξιών στον κόσμο μέσω νέων εμπορικών συμφωνιών, στοχευμένης συνεργασίας με γειτονικές χώρες, και διεύρυνσης του ρόλου της ΕΕ ως σημαντικότερου χορηγού αναπτυξιακής βοήθειας σε παγκόσμιο επίπεδο.

Η Επιτροπή θα προσπαθήσει επίσης να διασφαλίσει ότι τα ήδη συμφωνηθέντα μέτρα θα εφαρμοστούν δεόντως.

Θα συνεργαστεί στενά με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τους Ευρωπαίους ηγέτες στο Συμβούλιο, τα εθνικά κοινοβούλια και άλλους ενδιαφερομένους για να επιτύχει χειροπιαστά αποτελέσματα υπέρ των Ευρωπαίων πολιτών. \*



## ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΥΠΟΛΟΙΠΟ ΚΟΣΜΟ

### Γιούνκερ: Η Ελλάδα δεν πρόκειται να φύγει από το ευρώ



Η 12η Νοεμβρίου παραμένει η ημέρα-κλειδί για την Ελλάδα καθώς στο τακτικό Eurogroup εκείνης της ημέρας αναμένεται να ληφθούν οι τελικές αποφάσεις, όπως επισήμανε ο επικεφαλής του Eurogroup, Ζαν-Κλοντ Γιούνκερ.

Ωστόσο μέχρι την καθοριστική αυτή ημέρα θα έχουν προηγηθεί δύο συσκέψεις των υπουργών Οικονομικών της ευρωζώνης, ενδεικτικό της δυσκολίας της ελληνικής εξίσωσης, αλλά και της πρόθεσης των εταίρων να εξαντλήσουν τα χρονικά περιθώρια για συνεννόηση γύρω από το ελληνικό ζήτημα, δίνοντας και τις αναγκαίες ανάσες στην κυβέρνηση που πλέον αντιμετωπίζει και έντονο εσωτερικό πρόβλημα.

Ειδικότερα, ο Γιούνκερ κάλεσε σε έκτακτο Eurogroup για το ελληνικό θέμα στις 8 Νοεμβρίου, το οποίο θα έχει συζητηθεί και στη τηλεδιάσκεψη της Τετάρτης, 31 Οκτωβρίου.

Σε συνέντευξή του τη Δευτέρα στο Λουξεμβούργο ξεκαθάρισε ότι στη σημερινή τηλεδιάσκεψη των υπουργών Οικονομικών δεν θα ληφθούν αποφάσεις. Πρόσθεσε, όμως, ότι και στη σύνοδο της 8ης Νοεμβρίου είναι και πάλι απίθανο να ληφθούν αποφάσεις για το ελληνικό ζήτημα.

Αυτό παραπέμπει τη λήψη αποφάσεων στο Eurogroup της 12ης Νοεμβρίου, επιβεβαιώνοντας εμμέσως τις αναφορές και τις εκτιμήσεις για την κρισιμότητα της συνάντησης των υπουργών εκείνη την ημέρα.

Σε άλλη παρέμβασή του τη Δευτέρα, ο επικεφαλής του Eurogroup τόνισε ότι η συζήτηση για έξοδο της Ελλάδας από το ευρώ «πρέπει να τερματιστεί· αυτό δεν πρόκειται να συμβεί».

Επιμήκυνση και βιωσιμότητα χρέους τα μεγάλα αγκάθια

Η σημερινή τηλεδιάσκεψη των υπουργών Οικονομικών της ευρωζώνης έχει προετοιμαστεί από τους τεχνοκράτες της ομάδας εργασίας του Eurogroup και όπως αναφέρει η «Deutsche Welle», στο πλαίσιο της τηλεδιάσκεψης αναμένεται να εξετασθούν διεξοδικά όλα τα ανοικτά ζητήματα του ελληνικού «πακέτου», παρά το γεγονός ότι ακόμη δεν έχει επιτευχθεί πλήρης συμφωνία της κυβέρνησης με την τρίκα.

Οι δυσκολίες, επισμαίνει η DW, που υπάρχουν αυτή τη στιγμή έχουν να κάνουν κυρίως με επιμέρους θέματα- πιο συγκεκριμένα με τη χορήγηση διετούς επιμήκυνσης της δημοσιονομικής προσαρμογής, ώστε το δημόσιο έλλειμμα να μειωθεί κάτω του 3% του ΑΕΠ στο τέλος του 2016 αντί για το 2014, καθώς επίσης και με τη βιωσιμότητα του ελληνικού χρέους.

Αναφορικά με το ζήτημα της επιμήκυνσης, οι εταίροι αναζητούν τρόπους κάλυψης του πρόσθετου κόστους χρηματοδότησης που αυτή συνεπάγεται, το οποίο εκτιμάται μεταξύ 18 και 30 δισ. ευρώ.

Η παράταση της αποπληρωμής των διμερών δανείων που έχει λάβει η Ελλάδα από τους εταίρους και η περαιτέρω μείωση των επιτοκίων τους, είναι μεταξύ των λύσεων που ήδη εξετάζονται ενώ αναζητούνται και άλλες.

Πιο δύσκολη είναι η κατάληξη σε συμφωνία σε ό,τι αφορά τη βιωσιμότητα του χρέους.

Το ΔΝΤ πιέζει για νέα αναδιάρθρωση του ελληνικού χρέους με συμμετοχή αυτή τη φορά του επίσημου τομέα, λύση όμως που οι εταίροι αποκλείουν με το επιχείρημα ότι θα προκαλούσε έντονες αντιδράσεις των Ευρωπαίων φορολογουμένων.

Λιγότερες ευρωπαϊκές αντιδράσεις προκαλεί η ιδέα να δοθεί δάνειο στην Ελλάδα ώστε να επαναγοράσει ομόλογα στη δευτερογενή αγορά σε χαμηλότερη τιμή από την ονομαστική τους αξία. ■

### Le Soir: «Η οικονομική καταιγίδα χτυπάει το Βέλγιο»



Έτσι τιτλοφορείται δημοσίευμα της εφημερίδας «Le Soir» στο οποίο αναλύεται το πώς η γενικευμένη οικονομική επιβράδυνση στην Ευρώπη επηρεάζει τις επιχειρήσεις και την οικονομία της χώρας αυτής.

«Οι επιχειρήσεις δεν πιστεύουν πια σε μία γρήγορη ανάκαμψη και απολούν», επισμαίνει το δημοσίευμα, αναφέροντας ως παράδειγμα τις απώλειες θέσεων εργασίας στη Ford, την HP, την Alcatel,

τη Lucent, την Coca-Cola κ.ά. Σύμφωνα με το δημοσίευμα, η βελγική οικονομία, στενά συνδεδεμένη με τη γερμανική «ατμομηχανή», αντιστεκόταν ως τώρα, ίσως καλύτερα από τους άλλους ευρωπαίους εταίρους. Αλλά αυτή τη φορά, σημειώνει το άρθρο, το Βέλγιο με τη σειρά του πλήττεται από την γενικευμένη οικονομική επιβράδυνση στην Ευρώπη.

Συγκεκριμένα, η «Le Soir» αναφέρει: «Δεν χρειάζεται να ψάχνουμε άλλες εξηγήσεις σε όλες αυτές τις απολύσεις. Η ανταγωνιστικότητά μας δεν έπεσε ξαφνικά, ούτε υπήρξε έκρηξη, από τη μία μέρα στην άλλη, του μισθολογικού κόστους. Η φορολογία μας δεν αποθάρρυνε το επιχειρηματικό πνεύμα. Φταίει η ευρωπαϊκή συγκυρία. Η καταιγίδα που πλήττει τις χώρες του Νότου, είναι πλέον πάνω μας. Η «καρδιά» της Ευρωζώνης έχει χτυπηθεί. Η Γαλλία, η Ολλανδία, δεν πάνε καλά και αυτές. Η Γερμανία αντιστέκεται ακόμη. Αλλά για πόσο καιρό;».

«Γιατί αυτή η επιβράδυνση; Φταίνει οι Έλληνες, οι Ισπανοί, όλη αυτή η περιφέρεια που πνίγεται στην κρίση του δημόσιου χρέους; Μάλλον φταίει το «φάρμακο» που η Ένωση τους επιβάλλει και επιβάλλει στον εαυτό της: μία δραστητική λιτότητα που θα έπρεπε να εξυγιάνει ταχύτατα τα δημοσιονομικά και να αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη των αγορών, αλλά που προκαλεί κατάρρευση των οικονομιών, πολλαπλασιασμό των πτωχεύσεων, απότομη μείωση των δημόσιων εσόδων, καταντώντας τους δημοσιονομικούς στόχους αδύνατους — και δικαιολογώντας, με μία παράξενη λογική, ακόμη περισσότερη λιτότητα. Μέχρι και το ΔΝΤ ανησύχησε πρόσφατα δημόσια γι αυτό. Αλλά είναι μάλλον αργά: λίγο λιγότερη λιτότητα δεν θα αλλάξει πολλά, η δυναμική της ύφεσης άρχισε».

«Η σπατάλη των πόρων, στην Ευρωζώνη, είναι σήμερα εντυπωσιακή, σημειώνει ο οικονομολόγος Patrick Artus. Η αποταμίευση δεν κατευθύνεται σε σχέδια δημόσιας ή ιδιωτικής επένδυσης. Η ανεργία των νέων, συμπεριλαμβανομένων των καταρτισμένων, αυξάνεται δραματικά. Οι δυνατότητες παραγωγής καταστρέφονται από την ανεπάρκεια της ζήτησης». Η εσωστρέφεια των επιχειρήσεων και η παραλυσία του καταναλωτή θα σφραγίσουν σίγουρα το μέλλον, πόσο μάλλον όταν τα Κράτη, με τη δημοσιονομική λιτότητα, δεν θα αναπληρώσουν την πτώση της δραστηριότητας με μεγάλα σχέδια επενδύσεων. Οι συνέπειες κινδυνεύουν να φάνουν σε τρία επίπεδα.

Πρώτον, το δυναμικό που καταστρέφεται σήμερα δεν θα ξαναγεννηθεί αύριο. Δεύτερον, το κοινωνικό σύστημα της χώρας κινδυνεύει και αυτό να τρανταχθεί γερά. Χωρίς ανάπτυξη, δεν μπορούμε παρά να προβλέψουμε μείωση της απασχόλησης και μείωση του επιπέδου ζωής του πληθυσμού. Τρίτον, κινδυνεύει και το νόμισμα. «Με τις σημερινές δομές, το ευρώ προκαλεί φτώχεια στις χώρες σε δύσκολη κατάσταση και δεν φέρνει πλέον τα προνόμια που αναμέναμε από αυτό», δηλώνει ο Patrick Artus. ■

### Ιαπωνία: Η έλλειψη χρηματοδότησης απειλεί τη λειτουργία του κράτους



Ο Ιάπωνας πρωθυπουργός Σιοιχίκο Νόντα προειδοποίησε σήμερα ότι η λειτουργία του κράτους μπορεί να επιβραδυνθεί ελλείψει χρηματοδότησης, εξαιτίας μιας πολιτικής εμπλοκής που εμποδίζει την ψήφιση νόμου ο οποίος θα επιτρέψει στην κυβέρνηση να εκδώσει ομόλογα.

«Αν η κατάσταση συνεχιστεί, οι διοικητικές υπηρεσίες θα πάνε να λειτουργούν και αυτό θα έχει επιπτώσεις στην καθημερινότητα του κόσμου και θα εμποδίσει την ανάκαμψη της οικονομίας», δήλωσε ο Νόντα σε ομιλία του κατά την έναρξη έκτακτης συνεδρίασης στο κοινοβούλιο.

Ένας καθαρά τεχνικός χαρακτήρα νόμος που θα επιτρέψει στην κεντρο-αριστερή κυβέρνηση να εκδώσει ομόλογα μπλοκάρει στη Γερουσία, λόγω της αντίθεσης του μεγαλύτερου κόμματος της δεξιάς, του Φιλελεύθερου Δημοκρατικού Κόμματος (PLD), που ζητεί από τον Νόντα τη διάλυση του κοινοβουλίου και την προκήρυξη βουλευτικών εκλογών.

Η έκδοση νέων κρατικών ομολόγων αναμένεται να καλύψει το 40% του προϋπολογισμού του Απριλίου 2012 έως Μαρτίου 2013.

Συνεπεία της εμπλοκής αυτής, κυβερνητικές δαπάνες, κυρίως προς όφελος των τοπικών κοινοτήτων, έχουν ήδη μετατεθεί γι αργότερα.

Ο Νόντα απηύθυνε έκκληση να πάψει χρησιμοποιείται ο νόμος περί έκδοσης ομολόγων ως πολιτικός χάρτης.

Ο πρωθυπουργός κατέστησε σαφές ότι δεν βιάζεται να προκηρύξει εκλογές κάνοντας λόγο για ένα ημιτελές έργο και τον κίνδυνο «πολιτικού κενού» στην ομιλία του που πιθανώς εξόργισε την αντιπολίτευση, η οποία του ασκεί πιέσεις να προκηρύξει σύντομα εκλογές. Ο Νόντα δεσμεύτηκε να συνεργαστεί στενότερα με την Τράπεζα της Ιαπωνίας για τη στήριξη της οικονομίας.

Το Δημοκρατικό Κόμμα της Ιαπωνίας του πρωθυπουργού Νόντα έχει την πλειοψηφία στο κοινοβούλιο αλλά τη μειοψηφία στη Γερουσία, της οποίας η σύμφωνη γνώμη είναι απαραίτητη για την ψήφιση αυτού του νόμου για τον προϋπολογισμό.

Στις αρχές Αυγούστου ο Νόντα είχε υποσχεθεί στο Φιλελεύθερο Δημοκρατικό Κόμμα να διαλύσει τη βουλή στο «προσεχές μέλλον» με αντάλλαγμα τη στήριξή του στην ψήφιση ενός νόμου περί αύξησης του φόρου κατανάλωσης. ■

### Συμμαχία ΗΠΑ, Κίνας, Ρωσίας για έναν «ανεξάρτητο» οίκο αξιολόγησης



Ο κινεζικός οίκος αξιολόγησης Dagong ανακοίνωσε ότι θα συμμαχήσει με τον αμερικανικό Egan-Jones Ratings Co (EJR) και τον ρωσικό RusRating JSC για να σχηματίσουν έναν «ανεξάρτητο» οίκο αξιολόγησης και να αμφισβητήσουν την κυριαρχία στον τομέα των Standard & Poor's, Moody's και Fitch.

Ο νέος οίκος θα ονομαστεί Credit Rating Group και θα πραγματοποιεί αξιολογήσεις ως «πάροχος μιας εντελώς ανεξάρτητης υπηρεσίας αξιολογήσεων», σύμφωνα με μια επιστολή πρόσκλησης σε συνέντευξη Τύπου που θα δοθεί σήμερα Τετάρτη.

«Το σημερινό διεθνές σύστημα οίκων αξιολόγησης απέδειξε την αδυναμία του να παράγει υπεύθυνες και αξιόπιστες αξιολογήσεις», σύμφωνα με την επιστολή αυτή στην οποία προστίθεται πως ένας νέος θεσμός είναι απαραίτητος για να «μειωθεί ο οικονομικός κίνδυνος στην ανάπτυξη του ανθρώπινου πολιτισμού».

Οι τρεις εταίροι υποστηρίζουν πως «δεν εκπροσωπούν τα ιδιαίτερα συμφέροντα καμιάς χώρας ή ομάδας» και διαβεβαιώνουν πως ο Universal Credit Rating Group θα «παρέχει αμερόληπτη ενημέρωση όσον αφορά την αξιολόγηση στις διεθνείς κεφαλαιαγορές».

Οίκος αξιολόγησης που δημιουργήθηκε το 1994, την ώρα της αναδιάρθρωσης των κινεζικών κρατικών επιχειρήσεων, ο Dagong Global Credit Rating έγινε γνωστός τα τελευταία χρόνια αξιολογώντας κρατικά χρέη με διαφορετικά κριτήρια και κυρίως υποβαθμίζοντας την αξιολόγηση των ΗΠΑ.

Ο Dagong εκτιμά πως οι τρεις αμερικανικοί οίκοι Moody's, Fitch και Standard & Poor's δίνουν υπερβολικό βάρος σε κριτήρια όπως η ιδιωτικοποίηση και η απελευθέρωση των αγορών σε βάρος της ικανότητας μιας χώρας να δημιουργεί αξία.

Ο αμερικανικός οίκος EJP, από την πλευρά του, έλαβε στα τέλη του 2007 καθεστώς «οργανισμού στατιστικής αξιολόγησης αναγνωρισμένου σε εθνικό επίπεδο», σύμφωνα με τον ιστότοπο της αμερικανικής Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς (SEC).

Ο EJR εξηγεί στον ιστότοπό του πως η δραστηριότητά του έγκειται αποκλειστικά στο να βοηθάει «θεσμικούς επενδυτές να αγοράζουν» τίτλους.

Τέλος το RusRating, με έδρα τη Μόσχα, ειδικεύεται στην αξιολόγηση του τραπεζικού τομέα. ■



## ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΗ

## «Βραβείο 2012 της Γαλλικής Γλώσσας» σε Έλληνα



Ο «πιο Γάλλος από τους Έλληνες συγγραφείς», όπως τον αποκαλεί το Γαλλικό Πρακτορείο, ο Βασίλης Αλεξάκης, τιμήθηκε με το βραβείο «Γαλλικής Γλώσσας 2012».

Το βραβείο αυτό, που δημιουργήθηκε το 1986, αφορά το έργο λογοτεχνών, καλλιτεχνών ή επιστημόνων που συνέβαλαν, με το ιδιαίτερο ύφος των έργων τους ή με τις ενέργειές τους, στο να αναδείξουν την ποιότητα και την ομορφιά της γαλλικής γλώσσας.

Η επιτροπή που του απένειμε το βραβείο της «Γαλλικής Γλώσσας» αποτελείται από μέλη της Γαλλικής Ακαδημίας, της Ακαδημίας Γκονκούρ, συγγραφείς και δημοσιογράφους.

Ο Έλληνας συγγραφέας είναι υποψήφιος και για το βραβείο Γκονκούρ για το νέο του μυθιστόρημα, που κυκλοφόρησε με τίτλο «L' enfant grec» (Το ελληνόπουλο). Στο νέο του βιβλίο, ο Αλεξάκης παρουσιάζει τον ήρωά του, ο οποίος αναρρώνοντας από μια μεγάλη επέμβαση, επισκέπτεται τον κήπο του Λουξεμβούργου με τις πατερίτσες και συνομιλεί με τους διαβάτες και τους εργαζόμενους, νοσταλγώντας τον κήπο της παιδικής του ηλικίας στην Καλλιθέα. Όταν η μοναξιά πυκνώνει γύρω του, τον επισκέπτονται αγαπημένοι ήρωες από τα αναγνώσματα της νεότητας, ο Πάννης Αγιάνης, οι τρεις Σωματοφύλακες, ο Ταρζάν, ακόμα και ο θάνατος, με τη μορφή μιας γιγάντιας μαριονέτας.

Ο Βασίλης Αλεξάκης πήγε στη Γαλλία σε ηλικία 17 ετών, χωρίς να γνωρίζει γαλλικά. Εργάστηκε ως σκιτσογράφος και κατόπιν ως δημοσιογράφος. Έχει γράψει πολλά βιβλία στα γαλλικά και στα ελληνικά όπως τα «Η Μητρική Γλώσσα», «Θα σε ξεχνάω κάθε μέρα», «Οι ξένες λέξεις» και «μ.Χ.» για το οποίο το 2007 η Γαλλική Ακαδημία του απένειμε το Μεγάλο Βραβείο Μυθιστορήματος. ■

## Τιμητικό βραβείο στον Μπερνάρντο Μπερτολούτσι



Τιμητικό βραβείο για τη «μοναδική και αφοσιωμένη του συνεισφορά στον κόσμο του κινηματογράφου» θα λάβει ο Μπερνάρντο Μπερτολούτσι στην τελετή απονομής των 25ων βραβείων της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου που θα πραγματοποιηθεί την 1η Δεκεμβρίου στη Μάλτα.

Ο Μπερνάρντο Μπερτολούτσι ξεκίνησε τη δουλειά του στον κινηματογράφο ως βοηθός του Πιερ Πάολο Παζολίνι κι έκανε την πρώτη μεγάλο μήκους ταινία του όταν ήταν 21. Τράβηξε πάνω του το ενδιαφέρον της παγκόσμιας κινηματογραφικής κοινότητας με το «Πριν την Επανάσταση» το 1964 κι από τότε παρέμεινε ένας από τους πιο ενεργητικούς, ενδιαφέροντας, βραβευμένους, εμπορικούς και κριτικά αναγνωρισμένους σκηνοθέτες στην ιστορία του σινεμά.

Το 1970, με τον «Κομφορμίστα», συμμετείχε στο Φεστιβάλ Βερολίνου, κέρδισε το David de Donatello Καλύτερης Ταινίας κι μαζί την πρώτη του υποψηφιότητα για Οσκαρ. Δυο χρόνια αργότερα σημάδεψε για πάντα την ιστορία του σινεμά με το «Τελευταίο Τανγκό στο Παρίσι» που του έφερε δυο ακόμα οσκαρικές υποψηφιότητες. Το 1976 γέμισε την οθόνη με τη δύναμη του Ρόμπερτ ντε Νίρο, του Ζεράρ Ντεπαρντιέ και του Μπαρτ Λάνκαστερ στο «1900». Το 1987, με τον «Τελευταίο Αυτοκράτορα», κέρδισε 9 Βραβεία Οσκαρ, 3 BAFTA, το Cesar Καλύτερης Ταινίας, 9 David de Donatello και το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής στην πρώτη, τότε, Απονομή Βραβείων της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου! Ακολούθησαν επιτυχίες σαν το «Sheltering Sky» του 1990, ή το «Dreamers» του 2003.

Μαζί με τον Μπερτολούτσι η Ευρωπαϊκή Ακαδημία τιμά φέτος και τη βραβευμένη με Όσκαρ Αγγλίδα ηθοποιό Έλεν Μίρεν. ■

## «Της Κύπρου ήχοι και αντίλαλοι» στην Αθήνα



Μουσικό αφιέρωμα με τίτλο «Της Κύπρου ήχοι και αντίλαλοι» διοργανώθηκε την περασμένη βδομάδα στο Σπίτι της Κύπρου στην Αθήνα στο πλαίσιο της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ανακοίνωση από το Σπίτι της Κύπρου αναφέρει ότι στο μουσικό αφιέρωμα συμμετείχε ο τραγουδιστής Κώστας Χριστοδούλου, η Μαρία Αλεξίου και η Κατερίνα Χατζηχριστοδούλου ενώ με τους τραγουδιστές συνέπραξε ένα

καλοστημένο μουσικό σχήμα.

Σε χαιρετισμό του, ο Πρόεδρος της Κύπρου στην Αθήνα, Ιωσήφ Ιωσήφ, καλωσόρισε το ακροατήριο, που κατέκλυσε το Σπίτι της Κύπρου, παρακινώντας τους παρευρισκόμενους να απολαύσουν το υπέροχο μουσικό ταξίδι.

Στο πλαίσιο του αφιερώματος παρουσιάστηκαν τραγούδια που έχουν γράψει για την Κύπρο ο Μίκης Θεοδωράκης και ο Δημήτρης Λάγιος, καθώς και τραγούδια του Μάνου Λοΐζου, του Μάριου Τόκα, του Μιχάλη Χριστοδουλίδη, του Νάσου Παναγιώτου, του Γιώργου Κοτσώνη, του Μιχάλη Βιολάρη, του Αχιλλέα Λυμπουρίδη και άλλων νεότερων και παλαιότερων Κύπριων συνθετών. Ακούστηκαν επίσης παραδοσιακά κυπριακά τραγούδια. ■

## Έκθεση για την Κύπρο στην Αλεξάνδρεια



Οι ιστορικές σχέσεις της Κύπρου με την Αίγυπτο απεικονίζονται μέσα από την έκθεση φωτογραφίας «Κύπρος και Αίγυπτος - σχέσεις διά μέσου των αιώνων», τα εγκαίνια της οποίας τελέστηκαν πριν λίγες μέρες στο επιβλητικό κτίριο της Βιβλιοθήκης Αλεξανδρείας. Η έκθεση διοργανώθηκε με πρωτοβουλία της Πρεσβείας της Δημοκρατίας στο Κάιρο, στο πλαίσιο της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ σε συνεργασία με το Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών και το Τμήμα Αρχαιοτήτων.

Η έκθεση αποτελείται από 25 συνολικά φωτογραφίες αρχαιολογικών ευρημάτων από ολόκληρο το νησί, τα οποία επιβεβαιώνουν την ιστορικότητα των σχέσεων της Κύπρου με την Αίγυπτο. Τα αρχαιολογικά ευρήματα περιλαμβάνουν κιονόκρανα, αγάλματα και φυλακτά που απεικονίζουν αιγυπτιακές θεότητες, επιγραφές, τάφους και αγγεία από την εποχή των Φαραώ (17ος αιώνας π. Χ.) μέχρι και τη ρωμαϊκή περίοδο (3ος αιώνας μ. Χ.).

Η έκθεση, η οποία εντάσσεται στο πρόγραμμα ξενάγησης των επισκεπτών της Βιβλιοθήκης, στη συνέχεια θα μεταφερθεί στο Κάιρο όπου θα εκτεθεί την περίοδο 4 - 11 Δεκεμβρίου στο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης. ■

## Σε ιρανούς ακτιβιστές τα βραβεία Ζαχάρωφ



Ο ιρανός σκηνοθέτης Τζαφάρ Παναχί και η δικηγόρος Νασιμί Σοτουντέχ είναι οι νικητές των βραβείων Ζαχάρωφ 2012. Η επιλογή έγινε από τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, Μάρτιν Σουλτς και τους επικεφαλής των πολιτικών ομάδων.

«Η απονομή του Βραβείου Ζαχάρωφ στον Τζαφάρ Παναχί και τη Νασιμί Σοτουντέχ αποτελεί ένα μήνυμα αλληλεγγύης και αναγνώρισης σε μια γυναίκα και έναν άνδρα που δεν έχουν υποκύψει στον εκφοβισμό και που έχουν αποφασίσει να θέσουν την τύχη της χώρας τους πάνω από τη δική τους» ανέφερε ο Μ. Σουλτς.

«Ελπίζω ειλικρινά να μπορέσουν να έρθουν στο Στρασβούργο τον Δεκέμβριο για να παραλάβουν το βραβείο τους από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο» πρόσθεσε.

Η απονομή των βραβείων θα γίνει από τον ίδιο τον Μάρτιν Σουλτς σε πανηγυρική συνεδρίαση στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο τον ερχόμενο Δεκέμβριο. ■

## Αφιέρωμα στον Jacques-Yves Cousteau

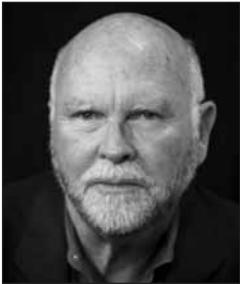


Στα πλαίσια του Ναυτίλος 2012, το Ίδρυμα Ευαγόρα Λανίτη σε συνεργασία με το Ωκεανογραφικό Κέντρο του Πανεπιστημίου Κύπρου παρουσιάζουν το αφιέρωμα στον Jacques-Yves Cousteau που θα πραγματοποιηθεί στις 5 Νοεμβρίου, η ώρα 10 το πρωί στο Κέντρο Ευαγόρα Λανίτη.

Ειδικός προσκαλεσμένος θα είναι ο γιος του Jacques-Yves Cousteau, Pierre-Yves, ωκεανογράφος και πρόεδρος του Cousteau Divers, ο οποίος μαζί με τον Δρ Ευάγγελο Παπαθανασίου, Διευθυντή Ερευνών του Ελληνικού Κέντρου Θαλάσσιων Ερευνών θα παρουσιάσουν και θα συζητήσουν εκτός από το έργο του Cousteau, τους προβληματισμούς τους για το περιβάλλον της θάλασσας.

Ο Jacques-Yves Cousteau αγαπούσε με πάθος τη Μεσόγειο. Πολύ πριν από όλους, αναγνώρισε τους κινδύνους που την απειλούν και σε όλη του τη ζωή δεν έπαψε ποτέ να μας πληροφορεί και να μας προειδοποιεί γι' αυτούς. ■

## Ο Κρεγκ Βέντερ δηλώνει βέβαιος ότι θα βρει DNA στον Άρη



Ο Κρεγκ Βέντερ, ο ερευνητής που δημιούργησε το πρώτο συνθετικό γονιδίωμα, θέλει τώρα να στείλει στον Άρη ένα ρομπότ που θα αναζητήσει γενετικό υλικό από εξωγήινα μικρόβια.

«Σίγουρα θα υπάρχουν και εκεί μορφές ζωής που βασίζονται στο DNA» είπε ο Αμερικανός βιολόγος σε συνέδριο Υγείας που πραγματοποίησε την περασμένη εβδομάδα το περιοδικό Wired. Δείτε ολόκληρη την παρουσίασή του εδώ.

Ο υπερφιλόδοξος Βέντερ παρουσίασε τα σχέδιά του για μια ρομποτική αποστολή στον Άρη που θα διαθέτει τον απαραίτητο εξοπλισμό για γενετικές αναλύσεις.

Το ρομπότ, είπε, θα μπορούσε να συλλέγει δείγματα του υπεδάφους, να ανιχνεύει μικροβιακές μορφές ζωής, να προσδιορίζει τη γενετική αλληλουχία τους και να μεταδίδει τα δεδομένα στη Γη. Αυτό, επισήμανε, θα επέτρεπε στους αστροβιολόγους να μελετήσουν τα αρειανά μικρόβια χωρίς να χρειάζεται να μεταφερθούν δείγματα στη Γη.

Είναι ένα ακόμα ανορθόδοξο σχέδιο για τον Κρεγκ Βέντερ, ο οποίος έγινε διάσημος το 2000, όταν ολοκλήρωσε την αλληλουχία του ανθρώπινου γονιδιώματος πριν από τη διεθνή ερευνητική κοινοπραξία του Human Genome Project. ■

## Σωματική άσκηση στην τρίτη ηλικία πρόληψη της άνοιας



Οι άνθρωποι που ασκούνται σωματικά μέχρι αργά στη ζωή τους, προστατεύουν καλύτερα τον εγκέφαλό τους από τη σταδιακή συρρίκνωσή του και τη συνεπακόλουθη άνοια, σύμφωνα με μια νέα βρετανική επιστημονική έρευνα. Οι επιστήμονες διαπίστωσαν ότι οι ηλικιωμένοι άνω των 70 ετών που κάνουν τακτική άσκηση, εμφανίζουν μικρότερες απώλειες στο μέγεθος του εγκεφάλου σε σχέση με όσους μένουν σωματικά αδρανείς.

Οι Βρετανοί επιστήμονες χρησιμοποίησαν τεχνικές μαγνητικής απεικόνισης του εγκεφάλου για να καταγράψουν επί μία τριετία τον όγκο του εγκεφαλικού ιστού και την υγεία της λευκής ουσίας σε 638 συνταξιούχους 70 έως 73 ετών.

Η σταδιακή συρρίκνωση του εγκεφάλου συνδέεται με προβλήματα μνήμης και άλλων νοητικών λειτουργιών. Οι ερευνητές εξέτασαν επίσης τη λευκή ουσία του εγκεφάλου και βρήκε ότι όσοι ηλικιωμένοι ασκούνται σωματικά, έχουν λιγότερες κατεστραμμένες περιοχές σε σχέση με όσους δεν ασκούνται. Ακόμα, οι τακτικά ασκούμενοι άνω των 70 ετών έχουν περισσότερη φαία ουσία. Τα οφέλη αυτά ήταν ορατά άσχετα με το δείκτη νοημοσύνης ή το κοινωνικο-οικονομικό επίπεδο κάποιου. ■

## ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΣΑΣ ΧΡΟΝΟ

# SUDOKU

### Πώς παίζεται το SUDOKU

Οι κανόνες του παιχνιδιού είναι απλοί: Τα κενά συμπληρώνονται με αριθμούς από το 1 έως το 9. Κάθε οριζόντια γραμμή, κάθε κάθετη γραμμή και κάθε τετράγωνο 3x3 θα πρέπει να περιέχουν μια μόνο φορά κάθε αριθμό από το 1 έως το 9.

### Πώς να ξεκινήσετε

Μην αρχίσετε το παζλ μαντεύοντας και τοποθετώντας τυχαίους αριθμούς. Οι υποθέσεις μπορούν να καταστρέψουν το παζλ και η επίλυση του να πάρει ώρες ολόκληρες! Τοποθετήστε ένα αριθμό μόνο όταν είστε σίγουροι ότι έχετε εντοπίσει την σωστή θέση που μπορεί να μπει. Ξεκινήστε με σύγκριση των τετραγώνων που έχουν τα περισσότερα στοιχεία, εκεί οι επιλογές σας είναι πολύ λιγότερες.

| ΜΕΤΡΙΟ |   |   |   |   |   | ΔΥΣΚΟΛΟ |   |   |   |  |  |
|--------|---|---|---|---|---|---------|---|---|---|--|--|
|        |   |   | 4 |   |   | 1       |   |   |   |  |  |
|        | 4 |   |   | 3 |   |         | 8 |   |   |  |  |
| 2      |   | 1 | 6 |   |   | 3       |   |   |   |  |  |
|        |   |   |   |   |   | 2       |   | 5 |   |  |  |
|        | 5 |   |   | 8 |   |         | 1 |   |   |  |  |
| 1      |   | 7 |   |   |   |         |   |   |   |  |  |
|        |   | 6 |   |   | 4 | 5       |   | 7 |   |  |  |
|        | 8 |   |   | 7 |   |         | 9 |   |   |  |  |
|        |   | 2 |   |   | 1 |         |   |   |   |  |  |
| 9      |   | 5 | 1 | 6 |   |         |   |   |   |  |  |
|        | 7 |   |   |   |   |         | 2 |   | 9 |  |  |
|        |   | 8 |   | 9 |   |         |   |   | 6 |  |  |
|        | 9 |   | 5 |   |   |         |   |   |   |  |  |
|        |   |   |   | 7 |   |         |   |   |   |  |  |
|        |   |   |   |   | 9 |         | 3 |   |   |  |  |
| 5      |   |   |   | 3 |   |         | 9 |   |   |  |  |
| 8      |   | 4 |   |   |   |         | 2 |   |   |  |  |
|        |   |   |   | 8 | 6 | 7       |   | 3 |   |  |  |

## Η Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου παρουσιάζει Μουσικές του 20ου αιώνα υπό την καλλιτεχνική διεύθυνση του Κύπρου Μάρκου και με σολίστ το Μάριο Νικολάου (κρουστά)

Υπό την καλλιτεχνική διεύθυνση του Κύπριου μάεστρου Κύπρου Μάρκου, η Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου παρουσιάζει ένα μοναδικό πρόγραμμα με έργα συνθετών του 20ου αιώνα όπως W. Piston, D. Milhaud, N. Σκαλκώτα, K. Παπαγεωργίου και R. Ward. Πιο συγκεκριμένα θα ακούσουμε τα έργα W. Piston: Σερενάτα για Ορχήστρα, D. Milhaud: Κοντσέρτο για κρουστά και μικρή ορχήστρα, Έργ. 109 με σολίστ το Μάριο Νικολάου (κρουστά), Ν.Σκαλκώτα: Νυχτερινή Διασκέδαση, για Συλόφωνο και Ορχήστρα, K. Παπαγεωργίου: Η Λήδα και ο Κύκνος (Μπαλέτο) και R. Ward: Συμφωνία Αρ. 4.



Τρεις βραδινές συναυλίες θα δοθούν ως εξής:

Τετάρτη 31 Οκτωβρίου 2012, Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου, Λευκωσία, 20:30

Πέμπτη 1 Νοεμβρίου 2012, Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός, 20:30

Παρασκευή 2 Νοεμβρίου 2012, Μαρκίδειο Θέατρο, Πάφος, 20:30

Εισιτήρια προς €12 και €7 (νέοι κάτω των 26 και συνταξιούχοι) προπωλούνται στα ταμεία των Θεάτρων (Τηλ., 22 313010, 77777745, 26 932571). Η είσοδος είναι ελεύθερη σε παιδιά και μαθητές κάτω των 18 ετών. Πληροφορίες: 22 463144, [www.cysso.org.cy](http://www.cysso.org.cy)

### ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΚΛΑΔΟΥ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΠΑ.ΣΥ.Δ.Υ.



Αγαπητοί Συνάδελφοι,  
ο κλάδος Γενικών Διοικητικών Υπαλλήλων διοργανώνει κοινωνική συνάντηση για τα μέλη του

στη μπυραρία **Blinkers,**

την **Πέμπτη 8 Νοεμβρίου 2012**

και ώρα **08:00 μ.μ**

Κατά τη διάρκεια της Εκδήλωσης θα τιμηθούν και οι αφυπηρετησαντες συνάδελφοι μας κατά τα τελευταία 4 χρόνια

**Είσοδος: 20 Ευρώ**  
**Απεριόριστο ποτό**  
**Finger Food**

Πληροφορίες

[mconstantinou@capa.mof.gov.cy](mailto:mconstantinou@capa.mof.gov.cy) ή στο τηλέφωνο 22466538

## Σταυρόλεξο

### ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ

- Ενώνει το Αιγαίο Πέλαγος με τη θάλασσα του Μαρμαρά.
- Χωριό του νομού Βοιωτίας – Λίμνη της Β/Δ Αιθιοπίας.
- Τροφή σαρκοφάγου ζώου – Συντομογραφία της Ελληνικής Μαθηματικής Εταιρείας – Ο αριθμός 330 με γράμματα.
- Ιαπωνική πόλη – .... Σάκι: πρώην προπονητής της ΜΙΑΝ.
- Η 5η νότα στην κλίμακα της ευρωπαϊκής μουσικής – Χωρίς κάτι άλλο ακόμη.
- Όμοια φωνήεντα – Νομπελίστας Γάλλος γιατρός – «Βασιλιάς ...»: το κορυφαίο δημιούργημα του Σαίξπηρ.
- Χάμω στο έδαφος (επιρρ.) – ... Ρίζου: ηθοποιός.
- Η διαφορά ηλεκτρικού δυναμικού – Το πολυδιαφημιζόμενο σχέδιο υγείας της Κύπρου.
- Σχολή αεροπορίας (αρχικά) – Μάργκαρετ .... : σκηνοθέτης – Ξενική κατάφαση.
- Ινδιάνοι της Ν. Αμερικής – Σεργκέι .... : Ρώσος διεθνής ποδοσφαιριστής.
- Αυτός που γίνεται ή παρουσιάζεται για πρώτη φορά – Η ηχητική σύμπτωση λέξεων ή στίχων στροφής.

### ΚΑΘΕΤΑ

- Γυναικείο όνομα – .... Κορία: από τους σημαντικότερους πιανίστες.
- Αυστριακός αρχιτέκτονας, πρόδρομος της σύγχρονης αρχιτεκτονικής – Αδύνατα, ισχνά.
- Έγχορδα μουσικά όργανα – Ρουμάνος συγγραφέας.
- Το 7ο γράμμα του ελληνικού αλφαβήτου – Βίαιη κίνηση προς τα εμπρός – Ερωτηματική αντωνυμία.
- Συνεχόμενα στη.... θάλασσα – Ραμίζ .... : Ο τελευταίος κουμουνιστής ηγέτης της Αλβανίας – Ιαπωνική μονάδα μήκους.
- .... Κουρί: Γάλλος φυσικός – Αθόρυβα.
- Αλφρέντε .... : Γάλλος λογοτέχνης – Είναι μοναδικός.
- ..... Σιάο Πίγκ: διαδέχτηκε τον Μάο Τσε Ντουγκ – .... Μαστρογιάννη: γνωστό μοντέλο.
- Οριστικό άρθρο – ..... Κελεκίδου: τραγουδίστρια – .. Γιαν : βραβεύτηκε με Νόμπελ λογοτεχνίας.
- Τα στοιχεία που συνιστούν την ύπαρξη – ... Μέντες: διάσημος σκηνοθέτης
- Νησί του Πράσινου Ακρωτηρίου – Η γλώσσα των Αράβων.

Οι λύσεις στη σελίδα 14

## ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

# ΚΡΑΤΙΚΟ ΛΑΧΕΙΟ

Αποτελέσματα κλήρωσης αρ. 35/2012 του Κρατικού Λαχείου που έγινε στις 24 Οκτωβρίου 2012

| Λαχνός | Ποσό   | Τυχερός Αριθμός | Λαχνός | Ποσό | Τυχερός Αριθμός |
|--------|--------|-----------------|--------|------|-----------------|
| €      |        |                 | €      |      |                 |
| 1ος    | 50.000 | <b>17545</b>    | 15ος   | 200  | <b>42874</b>    |
| 2ος    | 1.000  | <b>51706</b>    | 16ος   | 100  | <b>28577</b>    |
| 3ος    | 400    | <b>11915</b>    | 17ος   | 100  | <b>50498</b>    |
| 4ος    | 400    | <b>29417</b>    | 18ος   | 100  | <b>21520</b>    |
| 5ος    | 400    | <b>39029</b>    | 19ος   | 100  | <b>40943</b>    |
| 6ος    | 200    | <b>11942</b>    | 20ος   | 100  | <b>27501</b>    |
| 7ος    | 200    | <b>40162</b>    | 21ος   | 100  | <b>51341</b>    |
| 8ος    | 200    | <b>39726</b>    | 22ος   | 100  | <b>19292</b>    |
| 9ος    | 200    | <b>15262</b>    | 23ος   | 100  | <b>20576</b>    |
| 10ος   | 200    | <b>52366</b>    | 24ος   | 100  | <b>38734</b>    |
| 11ος   | 200    | <b>53904</b>    | 25ος   | 100  | <b>28419</b>    |
| 12ος   | 200    | <b>19459</b>    | 26ος   | 100  | <b>52212</b>    |
| 13ος   | 200    | <b>19713</b>    | 27ος   | 100  | <b>48611</b>    |
| 14ος   | 200    | <b>40045</b>    |        |      |                 |

Άλλα ποσά κερδίζουν οι λαχνοί που λήγουν:

#### ΣΕ ΤΕΣΣΕΡΑ ΨΗΦΙΑ

- Από €40 5 λαχνοί που λήγουν σε **5787**
- Από €40 5 λαχνοί που λήγουν σε **2292**

Μικρότερα ποσά κερδίζουν οι λαχνοί που λήγουν:

#### ΣΕ ΤΡΙΑ ΨΗΦΙΑ

- Από €20 50 λαχνοί που λήγουν σε **680**
- Από €10 50 λαχνοί που λήγουν σε **158**
- Από €10 50 λαχνοί που λήγουν σε **227**

#### ΣΕ ΔΥΟ ΨΗΦΙΑ

- Από €4 500 λαχνοί που λήγουν σε **64**
- Από €4 500 λαχνοί που λήγουν σε **95**

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα λαχεία που κέρδισαν εξαργυρώνονται στο Γραφείο του Κρατικού Λαχείου τις εργάσιμες ημέρες και ώρες λειτουργίας των Κυβερνητικών Γραφείων.

Για να εξαργυρωθεί ένα λαχείο που κέρδισε πρέπει ο κάτοχός του να το παρουσιάσει στο Γραφείο του Κρατικού Λαχείου το αργότερο σε έξι μήνες από την ημέρα της κλήρωσής του.

Ένα λαχείο κερδίζει μόνο μια φορά.

ΣΤΑΥΡΟΣ Α. ΜΙΧΑΗΛ,  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΛΑΧΕΙΩΝ



## Η ανάγκη ενίσχυσης των υπηρεσιών απασχόλησης στα συμπεράσματα του Συνεδρίου για την ανάπτυξη βιώσιμων πολιτικών απασχόλησης των νέων σε μία περίοδο έντονων δημοσιονομικών περιορισμών

**Η** ανάγκη για ενδυνάμωση των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης ήταν βασικό συμπέρασμα του Συνεδρίου που πραγματοποιήθηκε στις 22-23 Οκτωβρίου στα πλαίσια της Κυπριακής Προεδρίας με θέμα την απασχόληση των νέων σε μία ιδιαίτερα κρίσιμη περίοδο για το μέλλον της Ευρώπης, της οποίας έντονο χαρακτηριστικό είναι η εμφάνιση της ύφεσης, η αύξηση της ανεργίας και η όξυνση των κοινωνικών ανισοτήτων.

Όλοι οι συμμετέχοντες στο Συνέδριο συμφώνησαν ότι έφτασε η ώρα μίας διαρθρωτικής κοινωνικής παρέμβασης και ότι δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να συζητάμε για μακροοικονομικούς προγραμματισμούς και στατιστικές αναλύσεις. Τα 25 εκατομμύρια ανέργων και τα 122 εκατομμύρια φτωχών της μεγάλης ευρωπαϊκής οικογένειας απαιτούν άμεσες λύσεις. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να θυσιάσεται μία γενιά εξαιτίας της οικονομικής ύφεσης.

Έχουν συμπληρωθεί πέντε χρόνια από την εμφάνιση της κρίσης στο χρηματοπιστωτικό σύστημα, η οποία στη συνέχεια εξελίχθηκε σε οικονομική και κοινωνική κρίση δημιουργώντας σοβαρές παρενέργειες στην απασχόληση και ειδικότερα στην απασχόληση των νέων. Η εμπιστοσύνη των πολιτών και ιδιαίτερα των νέων προς το

### Κίνδυνοι για την απασχόληση από τις μονοδιάστατες αυστηρές δημοσιονομικές στρατηγικές στην ΕΕ

πολιτικό σύστημα έχει αρχίσει να κλονίζεται, ενώ στη βάση των προβλέψεων για το άμεσο μέλλον, οι οποίες δεν είναι καθόλου ενθαρρυντικές, οι ανησυχίες μεγαλώνουν ακόμα περισσότερο.

Τα μέτρα λιτότητας έχει αποδειχθεί ότι από μόνα τους δεν μπορούν να προσφέρουν αποτελεσματικές λύσεις. Πολλές χώρες έχουν εγκλωβιστεί στη διαδικασία της δημοσιονομικής εξυγίανσης και του ισοσκελισμού του προϋπολογισμού τους, γεγονός το οποίο έχει περιορίσει τις επενδύσεις επιδρώντας και στη δυνατότητα ανάπτυξης που να οδηγεί σε αύξηση της ζήτησης σε θέσεις εργασίας.

Το επείγον της κατάστασης και η σοβαρότητα του προβλήματος επιβάλλουν τη λήψη δραστηριών και αποτελεσματικών αποφάσεων τώρα. Έχουμε υποχρέωση απέναντι στους νέους μας, και τους πολίτες μας γενικότερα, να δράσουμε άμεσα χωρίς άλλη καθυστέρηση. Δεν θα πρέπει να μας φοβίζει ακόμα και η αναθεώρηση προηγούμενων αποφάσεων ή και θέσεων, εάν αυτό κριθεί απαραίτητο, ούτως ώστε να επιτευχθεί το

επιθυμητό αποτέλεσμα. Πρέπει να εστιασθεί η προσοχή στο αποτέλεσμα αντί στη διαδικασία. Να επιδιωχθεί αξιοποίηση των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών κάθε χώρας, αλλά και αξιοποίηση καλών πρακτικών από άλλες χώρες.

Το Συνέδριο κατέδειξε ότι όχι απλώς υπάρχει πολιτική θέληση για δημιουργία βιώσιμων πολιτικών απασχόλησης των νέων σε μία Ευρώπη που βιώνει συνθήκες ύφεσης, αλλά ότι είναι κατανοητοί τόσο οι κίνδυνοι της αδράνειας όσο και οι προκλήσεις ανταπόκρισης στις επιθυμίες της νέας γενιάς. Η πρόσβαση και παραμονή των νέων σε ποιοτικές θέσεις εργασίας αποτελεί μία από τις βασικές προκλήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Μοντέλου, υπό το πρίσμα των κρίσιμων δεδομένων που προκαλούνται από την οικονομική κρίση, τη δημογραφική γήρανση και την αποδυνάμωση των οικογενειακών δικτύων φροντίδας σε περιόδους ύφεσης.

Κατά τη διάρκεια του Συνεδρίου επιβεβαιώθηκε ο ρόλος των πολιτικών νεανικής απασχόλησης και επιχειρηματικότητας ως

βασικό εργαλείο κοινωνικής ανάπτυξης και επένδυσης, ενώ τονίσθηκαν οι κίνδυνοι υιοθέτησης μονοδιάστατων αυστηρών δημοσιονομικών στρατηγικών που υποβαθμίζουν τον

κοινωνικό ρόλο των πολιτικών απασχόλησης. Παράλληλα, αναδείχθηκε η σκοπιμότητα ανάπτυξης συντονισμένων παρεμβάσεων μεταξύ των οργάνων της ΕΕ και των κρατών-μελών, που ήδη επισημαίνεται ως προτεραιότητα στις σχετικές πρωτοβουλίες της Επιτροπής «Νεολαία σε Κίνηση» και «Ευκαιρίες για τους Νέους», επιδιώκοντας την προσαρμογή των γνώσεων και των δεξιοτήτων των νέων στις ανάγκες της οικονομίας, την υποστήριξη της μετάβασης από την τυπική εκπαίδευση στην εργασία, την κινητικότητα των νέων εντός της αγοράς εργασίας και τη διευκόλυνση της ένταξης των νέων στην αγορά εργασίας. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε, μάλιστα, στην ανάγκη προώθησης των βασικών αξόνων του «Πακέτου Απασχόλησης» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, που αναδεικνύει τις δυνατότητες παραγωγής νέων θέσεων εργασίας σε αναπτυσσόμενους τομείς όπως είναι η «πράσινη» οικονομία, οι υπηρεσίες υγείας και κοινωνικής φροντίδας, οι νέες τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας.

Η πολιτική αρμοδιότητα σχεδιασμού και οργάνωσης των πολιτικών απασχόλησης παραμένει στα κράτη-μέλη. Υπό το πρίσμα αυτό, παρουσιάσθηκαν εθνικές καλές πρακτικές σε κρίσιμα ζητήματα όπως η σύνδεση των πολιτικών εκπαίδευσης και απασχόλησης, η λειτουργία των συστημάτων μαθητείας και πρακτικής άσκησης, ο ρόλος των προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης και η ανάπτυξη ειδικών μέτρων εργασιακής και κοινωνικής ένταξης για ευπαθείς ομάδες νέων. Οι συγκεκριμένες πρακτικές των κρατών-μελών μπορούν να δώσουν έναυσμα για μια αναθεώρηση της συζήτησης περί της αξίας των πολιτικών απασχόλησης και κοινωνικής προστασίας των νέων, ιδίως εάν συνδυασθούν με νέα χρηματοδοτικά εργαλεία της Ένωσης στο πλαίσιο λειτουργίας των Κοινοτικών Διαρθρωτικών Ταμείων, κατά τη διάρκεια της επόμενης Προγραμματικής Περιόδου 2014-2020.

Τρία κύρια διδάγματα προκύπτουν από την αναζήτηση νέων παρεμβάσεων στο πεδίο της απασχόλησης των νέων:

- Η ανάγκη ενδυνάμωσης του ρόλου των Δημοσίων Υπηρεσιών Απασχόλησης, οι οποίες καλούνται να αφογκραστούν συστηματικά το εξωτερικό περιβάλλον για να εξασφαλίσουν ως βασική προτεραιότητα την ικανοποίηση των εξυπηρετούμενων πολιτών, επιχειρήσεων και συλλογικών φορέων, προωθώντας έτσι την υιοθέτηση μοντέλων οργάνωσης για καλύτερη προσαρμογή στις αλλαγές, την ανάπτυξη και εφαρμογή προδιαγραφών ποιοτικής λειτουργίας, τη χρήση καινοτομικών τεχνικών και εργαλείων εργασίας, την εντατικοποίηση της επικοινωνίας με τους παράγοντες της αγοράς εργασίας και την αναβάθμιση των προσόντων / δεξιοτήτων των στελεχών τους.

- Η ανάγκη συνεργασίας του δημόσιου τομέα με τις οργανώσεις των κοινωνικών εταίρων, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης και τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών. Η δημιουργία εταιρικών σχέσεων μεταξύ διαφορετικών φορέων που δραστηριοποιούνται στο πεδίο της απασχόλησης συμβάλλει στη διεύρυνση του φάσματος των υπηρεσιών, στη βελτίωση της ποιότητάς τους και στη συστηματική παρακολούθηση της εξέλιξης των εξυπηρετούμενων.

- Η ανάγκη συμμετοχής των ίδιων των νέων στις διαδικασίες ανάπτυξης των πολιτικών απασχόλησης, ώστε να κατοχυρώσουν την πρόσβασή τους σε ποιοτικές θέσεις εργασίας.

Κατά τη διάρκεια του Συνεδρίου εξετάσθηκαν επίσης οι κύριοι άξονες της συζήτησης για τις ευκαιρίες απασχόλησης των νέων στην Ευρωπαϊκή Περιφέρεια, με τις ακόλουθες τέσσερις πλέον σημαντικές προκλήσεις:

- Η ένταξη των νέων στην αγορά εργασίας δεν μπορεί να δημιουργεί καινούριους κινδύνους οικονομικού και κοινωνικού αποκλεισμού. Η απασχόληση σε ποιοτικές θέσεις με πλήρη κοινωνική προστασία περιορίζει τις πιθανότητες εγκλωβισμού στην παγίδα της φτώχειας, αμβλύνοντας την ανάπτυξη εστιών διαγενεακών ανισοτήτων.

- Η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας πρέπει να προέλθει από βιώσιμες επενδύσεις του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα σε αναπτυσσόμενους τομείς. Η πράσινη ανάπτυξη, οι τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας, η υγεία και η κοινωνική φροντίδα αποτελούν πεδία υψηλής προτεραιότητας τόσο για τους υφιστάμενους όσο και για τους μελλοντικούς εργαζόμενους, αυτοαπασχολούμενους και επιχειρηματίες.

- Η αποτελεσματική υποστήριξη νέων χωρίς εκπαιδευτικά προσόντα, με περιορισμένες δεξιότητες και αυξημένες ανάγκες επιβάλλει τη συντονισμένη παρέμβαση των συστημάτων εκπαίδευσης, απασχόλησης, κοινωνικής ασφάλισης και πρόνοιας. Οι τεχνικές ενεργοποίησης των ανέργων δεν πρέπει να προσβάλλουν την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, αλλά να παρέχουν κίνητρα και ευκαιρίες ανάπτυξης.

- Η εσωτερική αλληλεγγύη της ευρωπαϊκής οικογένειας δεν μπορεί να παραβλέψει τους νέους σε κίνδυνο. Οι επιχειρησιακές και χρηματοδοτικές παρεμβάσεις της Ένωσης πρέπει να ενδυναμωθούν για τα κράτη εκείνα που πλήττονται περισσότερο από τις συνέπειες της οικονομικής κρίσης.

Η Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Σωτηρούλα Χαραλάμπους σε καταληκτική της εκτίμηση ανέφερε ότι οι εμπειρίες και οι καλές πρακτικές που συζητήθηκαν κατά τη διάρκεια του Συνεδρίου μπορούν να αναθερμάνουν το ενδιαφέρον του διαλόγου για την απασχόληση των νέων σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και πανευρωπαϊκό επίπεδο και διαβεβαίωσε ότι τα συμπεράσματα και οι σχετικές προτάσεις θα τύχουν της κάθε δυνατής αξιοποίησης προς όφελος της νέας γενιάς.

Στο Συνέδριο συμμετείχαν και εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η Απασχόλησης και ο Πρόεδρος της καιτο δίκτυο των Υπευθύνων των Δημοσίων Υπηρεσιών Απασχόλησης, όπως και εξειδικευμένοι ομιλητές. ■

## Λύσεις του σταυρολέξου και των sudoku της σελ. 13

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 9 | 5 | 1 | 6 | 3 | 8 | 4 | 7 |
| 7 | 3 | 8 | 2 | 5 | 4 | 1 | 9 | 6 |
| 1 | 4 | 6 | 9 | 7 | 8 | 2 | 3 | 5 |
| 9 | 5 | 2 | 7 | 1 | 6 | 3 | 8 | 4 |
| 3 | 7 | 4 | 8 | 2 | 5 | 9 | 6 | 1 |
| 8 | 6 | 1 | 4 | 3 | 9 | 7 | 5 | 2 |
| 6 | 8 | 7 | 3 | 4 | 1 | 5 | 2 | 9 |
| 4 | 2 | 9 | 5 | 8 | 7 | 6 | 1 | 3 |
| 5 | 1 | 3 | 6 | 5 | 2 | 4 | 9 | 8 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 3 | 7 | 5 | 2 | 8 | 6 | 4 | 1 |
| 6 | 4 | 1 | 9 | 7 | 3 | 5 | 8 | 2 |
| 5 | 8 | 2 | 6 | 4 | 1 | 7 | 9 | 3 |
| 8 | 2 | 3 | 1 | 9 | 5 | 4 | 6 | 7 |
| 1 | 9 | 4 | 7 | 8 | 6 | 2 | 3 | 5 |
| 7 | 6 | 5 | 2 | 3 | 4 | 9 | 1 | 8 |
| 2 | 1 | 8 | 4 | 6 | 7 | 3 | 5 | 9 |
| 4 | 5 | 9 | 3 | 1 | 2 | 8 | 7 | 6 |
| 3 | 7 | 6 | 8 | 5 | 9 | 1 | 2 | 4 |

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1  | Ε | Λ | Λ | Η | Σ | Π | Ο | Ν | Τ | Ο  | Σ  |
| 2  | Λ | Ο | Υ | Τ | Σ | Ι |   | Τ | Α | Ν  | Α  |
| 3  | Β | Ο | Ρ | Α |   | Ε | Μ | Ε |   | Τ  | Λ  |
| 4  | Ι | Σ | Ε |   | Α | Ρ | Ι | Γ | Κ | Ο  |    |
| 5  | Ρ |   | Σ | Ο | Λ |   | Σ | Κ | Ε | Τ  | Α  |
| 6  | Α | Α |   | Ρ | Ι | Σ | Ε |   | Λ | Η  | Ρ  |
| 7  |   | Χ | Α | Μ | Α | Ι |   | Ε | Λ | Σ  | Α  |
| 8  | Τ | Α | Σ | Η |   | Γ | Ε | Σ | Υ |    | Β  |
| 9  | Σ | Μ | Α |   | Τ | Α | Ι | Τ |   | Σ  | Ι  |
| 10 | Ι | Ν | Κ | Α | Σ |   | Σ | Ε | Μ | Α  | Κ  |
| 11 | Κ | Α | Ι | Ν | Ο | Σ |   | Ρ | Ι | Μ  | Α  |



Γράφει και επιμελείται ο Κυριάκος Κτωρίδης



δημόσιος  
Υπάλληλος



ΤΕΤΑΡΤΗ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

15

## Η ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ

# Συνεχίζουν σφικτοαγκαλιασμένοι οι τρεις πρωτοπόροι, ΑΠΟΕΛ, ΑΝΟΡΘΩΣΗ και ΑΕΚ

**Α**λώβητοι πέρασαν την 7η αγωνιστική οι πρωτοπόροι του πρωταθλήματος, ΑΠΟΕΛ, Ανόρθωση και ΑΕΚ στα εκτός έδρας παιχνίδια τους, αφού τα πέρασαν νικηφόρα και συνεχίζει για Τρίτη συνεχόμενη αγωνιστική να μοιράζονται με 19 βαθμούς την κορυφή του βαθμολογικού πίνακα.

Στην κορυφή ο ΑΠΟΕΛ, με διαφορά τερμάτων από την 'Κυρία' και ΑΕΚ, κέρδισε εκτός έδρας τη Νέα Σαλαμίνα με 0-3. Στο ΓΣΠ η Ανόρθωση πέρασε το εμπόδιο του Ολυμπιακού με 1-3 και στο Δασάκι η ΑΕΚ δάμασε τον σκληροτράχηλο Εθνικό με 0-1.

- Δεύτερη νίκη για την Ομόνοια, η πρώτη ήταν στην πρεμιέρα στο ΓΣΠ με την νεοφώτιστη Αγία Νάπα (5-0), επί της Ένωσης Παραλιμνίου στο ΓΣΠ με 2-0 και βελτίωσε την βαθμολογική της θέση.

- Εντυπωσιακή εμφάνιση πραγματοποίησε η ΑΕΛ στο 'Τάσος Μάρκου', αφού συνέτριψε την Αγία Νάπα με 0-4.

- Δεύτερη συνεχόμενη νίκη για τον Απόλλωνα που έφθασε στους 10 βαθμούς και πέρασε στην 6η θέση του βαθμολογικού πίνακα. Κέρδισε στο Τσίρειο την Δόξα

Κατωκοπιάς με 1-0 και αισιοδοξεί για τη συνέχεια του πρωταθλήματος για ακόμη πιο ψηλά, παρόλο το άσχημο ξεκίνημά του.

- Η Πάφος δεν τα βάζει... κάτω! Πολεμά τα προβλήματα της, οικονομικά κυρίως, τιμωρία -6 βαθμούς και φωνάζει παρόν στο πρωτά-



ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ  
ΡΟΥΪ ΜΙΓΚΕΛ

θλημα. Κέρδισε μετά από μια πολύ καλή εμφάνιση εκτός έδρας την Αλκή με 0-2 και ανέβηκε στην 9η θέση με πέντε βαθμούς.

Αντίθετα τα αισθήματα για την ομάδα της Λάρνακας που ξεκίνησε την σεζόν με πολύ φιλόδοξες απαιτήσεις, όμως μέχρι στιγμής με την συμπλήρωση και της 7ης αγωνιστικής, βρίσκεται πολύ χαμηλά στο βαθμολογικό πίνακα με μόνο 4 βαθμούς και στην 11η θέση (μια νίκη και 1 ισοπαλία).

### Τι ξεχωρίζει την 7η αγωνιστική

Συνεχίζουν σφικτοαγκαλιασμένοι οι τρεις πρωτοπόροι, ΑΠΟΕΛ, Ανόρθωση και ΑΕΚ την ανοδική τους πορεία προς τον τίτλο και μάλιστα αήττητοι.

Ο ΑΠΟΕΛ πέτυχε την δεύτερη συνεχόμενη του νίκη και κράτησε για ακόμα μια αγωνιστική την κορυφή με διαφορά τερμάτων από την 'Κυρία' και ΑΕΚ.

Το συγκρότημα του Ιβάν Γιοβάνοβιτς, δείχνει στις δύο τελευταίες αγωνιστικές (Ολυμπιακό, Σαλαμίνα), ότι βρήκε τον ρυθμό του, αλλά και τον παίκτη να κάνει την διαφορά, σε ταχύτητα και αποτελεσματικότητα. Ο Στάθης Αλωνεύτης είναι ο παίκτης που με την σφραγίδα του σπρώχνει τον ΑΠΟΕΛ στο... εύκολο τέρμα. Πέτυχε δύο με την Σαλαμίνα, ενώ με τον Ολυμπιακό είχε κερδίσει πέναλτι. Και στους δύο αγώνες μπήκε αλλαγή και έκανε την... διαφορά!

### Πήρε φόρα η ... 'Κυρία'

Η Ανόρθωση είναι η πρώτη ομάδα που έφθασε τις πέντε συνεχόμενες νίκες στο



Μετά την ισοπαλία με το Παραλίμνι, η Ανόρθωση μόνο νίκες έχει να επιδείξει

πρωτάθλημα, σερί που άρχισε στην 3η αγωνιστική και που φυσικά συνεχίζεται, μετά την νίκη στο ΓΣΠ. Επόμενος αντίπαλος της 'Κυρίας' είναι η Νέα Σαλαμίνα στο Βαρσιώτικο ντέρμπι στο 'Αντώνης Παπαδόπουλος'. Να θυμίσουμε ότι η Ανόρθωση έφερε ισοπαλία με την Ένωση Παραλιμνίου στην 2η αγωνιστική και στη συνέχεια μόνο νίκες έχει να επιδείξει.

### Η ΑΕΚ για 7η αγωνιστική κρατά ανέπαφη την εστία της

Εντυπωσιακή η ΑΕΚ με κορυφαίο τον τερματοφύλακα Χάιμοφ που κράτησε για 7η συνεχόμενη αγωνιστική την εστία του ανέπαφη και κάνει παγκύπριο ρεκόρ, κέρδισε την φιλότιμη Άχνα με 1-0 και με 19 βαθμούς κάνει ομαδικό ρεκόρ στην ιστορία της (19-15). Ήταν η πρώτη νίκη της ΑΕΚ στο Δασάκι, δύσκολη μεν, πολύτιμη δε, στο τρίποντο.

Το ρεκόρ στην Κύπρο συνεχόμενης απαραβίαστης εστίας το έχουν οι Κύπριοι Μάριος Πραξιτέλους (Ομόνοια, 1221 λεπτά) και ο Φάνος Στυλιανού (Ανόρθωση, 1105 λεπτά), οι οποίοι όμως δεν δέχτηκαν γκολ σε σερί αγώνες κατά την διάρκεια πρωταθλήματος και από την αρχή του.



**Εκπληκτικό το ρεκόρ του τερματοφύλακα της ΑΕΚ, Γκάι Χάιμοφ, που δεν δέχτηκε ακόμη τέρμα στο πρωτάθλημα (630 λεπτά)!**

### Πρώτη νίκη της Ομόνοιας με τον Τόνι Σαβέφσκι

Πρώτη νίκη της Ομόνοιας με τον Τόνι Σαβέφσκι με 2-0 και τέρμα στα αρνητικά ρεκόρ (9-8) και τερμάτων ΥΠΕΡ αντίστοιχα (9-8). Αυτή ήταν η 15η νίκη της Ομόνοιας στην Λευκωσία επί της Ένωσης.

### Ανεβαίνει ο Απόλλωνας

Δεύτερη συνεχόμενη νίκη για τον Απόλλωνα που έφθασε στους δέκα βαθμούς, όμως τα έξι γκολ που πέτυχε αποτελούν αρνητικό ρεκόρ 20ετίας (6-7). Αυτή ήταν η 6η νίκη

που πέτυχε στο Τσίρειο επί της Δόξας και η μοναδική ήττα που γνώρισε (2008-09), οφείλεται σε διακοπή στο Τσίρειο, στο 51' εξ υπαιτιότητας του Απόλλωνα. Η Δόξα ήταν μπροστά στο σκορ με 2-1 και κέρδισε τους τρεις βαθμούς στη Δικαστική.

### Το βιολί του ο Γιαν Ρέζεκ

Πα άλλο ένα αγώνα ο Γιαν Ρέζεκ δίνει λύση στο σκοράρισμα στην Ανόρθωση. Ο Τσέχος επιθετικός πέτυχε γκολ στις έξι από τις επτά αγωνιστικές που διανύσαμε αφού δεν σκόραρε μόνο στην 2η αγωνιστική κόντρα στην Ένωση.

### Ο ΑΠΟΕΛ έχει την καλύτερη επίθεση

Την καλύτερη επιθετική γραμμή εξακολουθεί να έχει το ΑΠΟΕΛ μετά από επτά αγωνιστικές. Οι 'γαλαζοκίτρινοι' πέτυχαν 19 γκολ με επτά διαφορετικούς ποδοσφαιριστές και αυτό είναι πολύ σημαντικό σε συνδιασμό με το γεγονός ότι έχουν στην ομάδα και τον Άλτον Ατόρνο που είναι ο πρώτος σκόρερ στο πρωτάθλημα, με οκτώ γκολ.

Ο Παραγουανός σκόραρε σε έξι αγώνες (δεν πέτυχε γκολ με την Ομόνοια κι τη Νέα Σαλαμίνα), ενώ από τρία γκολ έχουν πετύχει ο Μαντούκα και Αλωνεύτης.

### Ο ΑΠΟΕΛ συνέχισε το σερί...

Σπουδαίο διπλό πέτυχε μέσα στο 'Αμμόχωστος' το ΑΠΟΕΛ, που επικράτησε με 3-0 της μαχητικής Νέας Σαλαμίνας, έχοντας ως σκόρερ τον Πίντο (28) και τον Αλωνεύτη, ο οποίος μπήκε αλλαγή στο 61', σε ένα σημείο που η Νέα Σαλαμίνα ήταν βελτιωμένη και έψαχνε την ισοφάριση, όμως ο 'γαλαζοκίτρινος' παίκτης στο 74' και 78' πέτυχε δύο τέρματα σε τέσσερα λεπτά και τέλειωσε... το παιχνίδι, πριν συμπληρωθεί το 90 λεπτό!

### Η 'Κυρία' με χαρακτήρα

Στα ψηλά στρώματα της βαθμολογίας παρέμεινε για ακόμη μια αγωνιστική η Ανόρθωση. Οι κυανόλευκοι, με γκολ των Λαμπόρδε, Ρέζεκ και Ρονκάτο πανηγύρισαν σπουδαίο 'διπλό' μέσα στο ΓΣΠ κόντρα στον Ολυμπιακό (3-1). Το συγκρότημα του Ρον Λέβι για ακόμη μια αγωνιστική δεν εντυπωσίασε, ωστόσο πήρε την ουσία, δείχνοντας για ακόμη μια φορά πως διαθέτει ηγετικούς και ποιοτικούς παίκτες στο ράστερ, που μπορούν όταν χρειαστεί να βγάλουν την ομάδα από τα δύσκολα.

### Απέδρασε και από το Δασάκι η ΑΕΚ

Η νίκη της ΑΕΚ με 1-0 στο Δασάκι της Άχνας επί του Εθνικού την διατήρησε στην κορυφή μαζί με την Ανόρθωση και τον ΑΠΟΕΛ. Η ομάδα της Λάρνακας με τέρμα του Πάλιτς στο 45' απέδρασε από μια δύσκολη έδρα με νίκη και συνεχίζει την ξέφρενη της φετινή πορεία. Η ΑΕΚ έχασε και πέναλτι στο 75' με τον Φαν Ντάικ, ο οποίος σημάδεψε το δοκάρι του Σαρχίγια.

### Θύμωσε... ΑΕΛ

Η ΑΕΛ πέρασε νικηφόρα από το 'Τάσος Μάρκου' καθώς κέρδισε με 4-0 την Αγία

Νάπα. Ήταν η καλύτερη εμφάνιση της ΑΕΛ και δίκαια πήρε το τρίποντο, που την διατήρησε μόνη στην 5η θέση του βαθμολογικού πίνακα με 15 βαθμούς. Ο Μιγκέλ άνοιξε το σκορ στο 14', ενώ ο Σα έγραψε το 0-2 στο 56'. Στο 91' ο Μιγκέλ πέτυχε το 0-3 και στο 92' ο Νικολάου το τελικό 0-4.

### Νίκη μετά από πέντε αγωνιστικές

Έσπασε τελικά το 'ρόδι' και η Ομόνοια, μετά από πέντε συνεχόμενες αγωνιστικές χωρίς νίκη, κέρδισε δύσκολα αλλά δίκαια την Ένωση Παραλιμνίου με 2-0, που αντιστάθηκε σθεναρά μέχρι τα τελευταία λεπτά.

Πρόσωπο του αγώνα ήταν ο Λεάντρο, ο οποίος με την είσοδό του σαν αλλαγή από το ξεκίνημα του β' ημιχρόνου, σήκωσε στους ώμους του την ομάδα. Αποκορύφωμα της πολύ καλής του απόδοσης ήταν το τέρμα (84') που άνοιξε και το δρόμο για τη νίκη. Το 2-0 ήλθε στο 86' με τον Σκέμπρι.

### Εφτάψυχη η... Πάφος

Εφτάψυχη στην κυριολεξία η Αθλητική Ένωση Πάφος πήρε δίκαια και με το σπαθί της τη νίκη στην αναμέτρηση του ΓΣΖ με σκορ 2-0 σε βάρος της απογοητευτικής Αλκής, έφτασε τους πέντε βαθμούς στο πρωτάθλημα και πραγματοποίησε άλμα στην κατάταξη.

Η ομάδα του Γιάννη Τοπαλίδη αφήνοντας στην άκρη τα όποια προβλήματα την ταλανίζουν, με ηγέτη και σκόρερ τον Αγκολέζο Αγκουινάλτο με δύο κεφαλιές στο 15' και 53' αντίστοιχα, πανηγύρισε τη τρίτη φετινή της νίκη και παρέμεινε ζωντανή στη μάχη της επιβίωσης.

### Ο Απόλλωνας βλέπει μπροστά

Ο στόχος για τον Απόλλωνα ήταν ξεκάθαρος και... αδιαπαγμάτευτος, να κερδίσει τη Δόξα, γιατί σε διαφορετική περίπτωση λίγη σημασία θα είχε το 3-0 της προηγούμενης αγωνιστικής στο Παραλίμνι. Έτσι κι έγινε. Με γκολ του Παπουλή οι κυανόλευκοι κατάφεραν να φτάσουν στην τρίτη τους νίκη στο πρωτάθλημα και με σταθερό βλέμμα κοιτάζουν μπροστά. ■

## ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

|                |   |      |    |
|----------------|---|------|----|
| 01. ΑΠΟΕΛ      | 7 | 19-2 | 19 |
| 02. Ανόρθωση   | 7 | 18-3 | 19 |
| 03. ΑΕΚ        | 7 | 9-0  | 19 |
| 04. ΑΕΛ        | 7 | 13-4 | 15 |
| 05. Απόλλων    | 7 | 6-5  | 10 |
| 06. Ομόνοια    | 7 | 9-5  | 9  |
| 07. Παραλίμνι  | 7 | 4-13 | 6  |
| 08. Ολυμπιακός | 7 | 7-11 | 5  |
| 09. Πάφος      | 7 | 8-7  | 5  |
| 10. Σαλαμίνα   | 7 | 4-9  | 5  |
| 11. Αλκή       | 7 | 4-13 | 4  |
| 12. Αγία Νάπα  | 7 | 2-17 | 4  |
| 13. Άχνα       | 7 | 3-9  | 3  |
| 14. Δόξα       | 7 | 3-11 | 3  |

**Ολυμπιακός: -3 βαθμοί, Πάφος: -6 βαθμοί.**

**Σε περίπτωση ισοβαθμίας ισχύουν τα μεταξύ των ομάδων παιχνίδια.**

## 67 χρόνια λειτουργίας του ΟΗΕ συμπληρώθηκαν στις 24 Οκτωβρίου

**Σ**τις 24 Οκτωβρίου γιορτάζεται η επέτειος ίδρυσης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών πριν από 67 χρόνια (το 1945), ως αποτέλεσμα της συλλογικής συνείδησης που διαμορφώθηκε αμέσως μετά τον όλεθρο του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Η ίδρυση του ΟΗΕ δημιούργησε την ελπίδα και την προσδοκία ότι η προληπτική πολιτική στη βάση διαλόγου μπορεί να εδραιώσει την παγκόσμια ειρήνη και να καθιερώσει έναν κώδικα συμπεριφοράς κρατών για την επίλυση των μεταξύ τους διαφορών. Ο Καταστατικός Χάρτης του Οργανισμού εκφράζει τις αρχές των Ηνωμένων Εθνών οι οποίες στηριζόμενες σε πανανθρώπινες, διαχρονικές και αναλλοίωτες αξίες, στοιχειοθετούν και ορίζουν τη δράση του, που στοχεύει στη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, στην ανάπτυξη φιλικών σχέσεων μεταξύ των εθνών, στη συνεργασία για επίλυση διεθνών προβλημάτων και στην προώθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Στις σχεδόν εφτά δεκαετίες της λειτουργίας του, ο ΟΗΕ προσπάθησε, παρά τις όποιες αδυναμίες του, να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών για την αντιμετώπιση κρίσεων πολιτικού, οικονομικού, κοινωνικού και ανθρωπι-



στικού χαρακτήρα. Παρά τις αδυναμίες και τις αποτυχίες του ΟΗΕ εξακολουθεί να αποτελεί το πλέον αξιόπιστο και υπεύθυνο βήμα προσπάθισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των θεμελιωδών ελευθεριών και των αρχών της αυτοδιάθεσης και ανεξαρτησίας των λαών.

Η Κύπρος από την εποχή της ανεξαρτησίας της επωφελήθηκε

και σε διάφορους τομείς δραστηριοτήτων του Οργανισμού, με την εγκαθίδρυση θεσμών αλλά και με βοήθεια για τη δημιουργία του ΑΤΙ, του Ξενοδοχειακού Ινστιτούτου, της Σχολής Γεωργικών Ερευνών κ.ά.

Η Κύπρος στο πλαίσιο του ΟΗΕ προασπίζει την κρατική της οντότητα και επιδιώκει μια δίκαιη και βιώσιμη λύση του κυπριακού προβλήματος. Τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνέλευσης αποτελούν εφόδια της Κύπρου για τη διεκδίκηση των δικαιών μας.

Η Κυπριακή Δημοκρατία υποστηρίζει μεταρρυθμίσεις που θα καταστήσουν τον ΟΗΕ πιο λειτουργικό, ευέλικτο και ικανό να λαμβάνει αποφάσεις αλλά και να τις εφαρμόζει, ελπίζοντας ότι θα διασφαλίζει, στο μέλλον, τον οικονομικό σεβασμό των αρχών του Οργανισμού. Αρχές πάνω στις οποίες στηρίζουμε και εμείς την επιβίωση και τελική δικαίωση του κυπριακού λαού. ■

## Τι είπαν... Τι έγραψαν

Πάντοτε υπήρχε διαπλοκή μεταξύ πολιτικής και οικονομικής δύναμης.

**Πέτρος Κληρίδης,**  
**Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας.**



Δεν μπορεί να υπάρχει Ευρώπη χωρίς Ελλάδα και Ελλάδα χωρίς Ευρώπη.

**Αντόνιο Ταγιάνι,**  
**Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.**



Η Ευρωζώνη να διδαχθεί από τα λάθη του παρελθόντος.

**Άνγκελα Μέρκελ,**  
**Καγκελάριος της Γερμανίας.**



Ουδείς μπορεί να απειλήσει ότι θα ρίξει την Κυβέρνηση... ούτως ή άλλως, είναι κάτι που δεν θα εκλαμβάναμε ως απειλή.

**Μάριο Μόντι,**  
**Πρωθυπουργός της Ιταλίας.**



Η Γαλλία υποστηρίζει μια αναδρομική ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών της Ιρλανδίας.

**Φρανσουά Ολάντ,**  
**Πρόεδρος της Γαλλίας.**



Δεν χρειαζόμαστε ακόμη οικονομική βοήθεια μέσω του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Στήριξης.

**Μαριάνο Ραχόι,**  
**Πρωθυπουργός της Ισπανίας.**



Η συζήτηση για έξοδο της Ελλάδας από το ευρώ πρέπει να τερματιστεί. Αυτό δεν πρόκειται να συμβεί.

**Ζαν Κλοντ Γιούνκερ,**  
**Επικεφαλής του Eurogroup.**



Δεν υπάρχει αλλαγή της πορείας μας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**Σούζανα Γκρούμπεςιτς,**  
**Αντιπρόεδρος της Σερβίας.**



Στη Συνεργατική Οικοδομική Εταιρεία Δημοσίων Υπαλλήλων Κύπρου Λτδ, έχετε προσωπικούς λόγους να αισθάνεσαι τη σιγουριά ότι τα θέλω σου θα βρούν την πραγματική ανταπόκριση.

Γιατί μαζί ξεκινήσαμε και συνεχίζουμε τις κατακτήσεις με βάση την ειλικρίνεια και την αμοιβαία εκτίμηση.

Γιατί το κίνητρό μας είναι να αναπτυσσόμαστε για να μοιραζόμαστε περισσότερα μαζί σας.

### Προϊόντα & Υπηρεσίες

- › Μακροπρόθεσμα Στεγαστικά Δάνεια & Σχέδια Ενοικιαγοράς
- › Γενικά Δάνεια
- › Σχολικά Δάνεια (Δίδακτρα παιδιών)
- › Φοιτητικά Δάνεια (Σπουδές τέκνων) / Φοιτητικά Δάνεια (Σπουδές Μελών)
- › Άτοκα Δάνεια για Ταξίδια
- › Όριο σε τρεχούμενο λογαριασμό
- › Σχέδια καταθέσεων με τους ευνοικότερους όρους
- › Coor Κάρτες (Πιστωτικές & Χρεωστικές)
- › Συνάλλαγμα
- › Ασφάλειες Κατοικιών και Διαμερισμάτων
- › Αυτόματες εντολές πληρωμών
- › Internet Banking μέσω της ιστοσελίδας μας
- › Ταμείο Υποτροφιών



**ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ**  
Εταιρεία Δημοσίων Υπαλλήλων Κύπρου Λτδ

Κεντρικά Γραφεία / Λευκωσία: Λεωφ. Δημοσθένη Σεβέρη 34, 1080 Λευκωσία, Τηλ. 22662861, Φαξ: 22668225 Υποκατάστημα Βυζαντίου: Βυζαντίου 8, 2064 Λευκωσία, Τηλ. 22666282, Φαξ: 22668529 Υποκατάστημα Πλάτ: Λεωφ. Κερύνειας 132, 2113 Πλάτ Αγγλανά, Τηλ. 22330807, Φαξ: 22330806 Υποκατάστημα Υπουργείου Οικονομικών: Γαβιά Μικαλάκη Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου, Τηλ. 22456590, Φαξ: 22456591 Νέο Γενικό Νοσοκομείο: Παλαιός Δρόμος Λευκωσίας - Λεμεσού 213, 2029 Στρόβολος, Τηλ. 22815459, Φαξ: 22570223 Υποκατάστημα Πάφου: Νεόφυτου Νικολαΐδη 31, 8011 Πάφος, Τηλ. 26938668, Φαξ: 26947380 Υποκατάστημα Λάρνακας: Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού 64 6057 Λάρνακα, Τηλ. 24658670, Φαξ: 24658671

E-mail: oikodomiki@cytanet.com.cy

www.oikodomiki.com.cy



Το Κρατικό Λαχείο

**μοιράζει εκατομμύρια**

**βοηθά τον τόπο μας**

Αποτελέσματα κλήρωσης στη σελ. 13